

# morphy richards®



## Semi-electronic iron *steam/spray shot*

Please read and keep these instructions

## Fer à repasser semi-électronique *vapeur/pulvérisation d'eau/jet de vapeur*

Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

## Halbelektronisches Bügeleisen *Dampf/Sprüh-/Dampfstoßfunktion*

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, und heben Sie sie gut auf

## Plancha semielectrónica *chorro de vapor/spray*

Lea y guarde estas instrucciones.

## Semi-elektronisch strijkijzer *stoom-/sproeistoot*

Lees deze gebruiksaanwijzing en bewaar hem goed

## Ferro semi-eletrónico *disparo de vapor/spray*

Leia e guarde estas instruções

## Ferro da stiro semielettronico *con getto di vapore/spruzzo*

Leggere e conservare le presenti istruzioni

## Semi-elektronisk dampstrygejern *med spraypistol*

Læs og gem denne vejledning

## Semielektroniskt strykjärn *ång-/sprejdosing*

Läs och spara denna bruksanvisning

## Żelazko elektroniczne *z funkcją uderzenia pary/spryskiwania*

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je do późniejszego wykorzystania.

## Полуавтоматический утюг *с функциями парового глаженья/распыления/усиленной подачи пара*

Внимательно изучите и сохраните данное руководство

GB

F

D

E

NL

P

I

DK

S

PL

RU



www.morphyrichards.com

GB

## GETTING THE BEST FROM YOUR NEW IRON...

### Safety first

Caution must be used when handling this appliance as it does get very hot. Always switch off the unit and allow to cool before cleaning or storing.

### Jet cleaning *(Certain models)*

Your iron will give the best ironing results and will last longer if you apply jet cleaning after each period of ironing.

### Self cleaning *(Certain models)*

Your iron will give the best ironing results and will last longer if you clean the soleplate once a month.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The use of any electrical appliance requires the following common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

### **WARNING: Danger to the person!**

IMPORTANT: Damage to the appliance! In addition we offer the following safety advice.

### Location

- Do not use outdoors.
- The iron must be used and rested on a stable surface.
- When placing the iron on its heel, ensure that the surface on which the heel is placed is stable.

### Children

- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.

- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### Personal safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - **WARNING: Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down, there may be hot water in the water tank.**
  - **WARNING: To protect against the risk of electric shock do not put the appliance in water or in any other liquid.**
  - Do not use the vertical steam feature on clothes that are being worn.
  - Do not leave the iron unattended whilst plugged in or on an ironing board. Never allow the mains lead to over hang the work surface.
  - The socket should always be off before plugging or unplugging from the socket. Never yank the cord to disconnect from the socket, instead, grasp plug and pull to disconnect.
  - Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around the iron before storing.
- ### Other safety considerations
- Use the iron only for its intended use.
  - Always disconnect the iron from the electrical socket when filling with water or emptying, and when not in use.
  - Do not operate the iron with a damaged cord or if the iron has been dropped, damaged or leaking.

To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, but telephone Morphy Richards for advice. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.

- To prevent damage to the textile being ironed, follow the temperature guide carefully. (Test the inside of the hem of the garment).
- When ironing is complete, remove the plug from the socket, empty any remaining water from the tank, and allow to cool before storage.

### Special instructions

- If your iron does not work, check the following points:

Has the temperature control been set to the required temperature? Is the plug in its socket? Is the plug itself or the socket faulty? (Check by plugging in another appliance).

- **WARNING: When not in use, your iron should never be placed flat and left on an ironing board.**





- If you drop or severely knock your iron this could cause internal damage even if the outside appears alright. Have it checked by a qualified electrician.
- It is recommended that you use up one beaker of water by operating your iron's steam and shot of steam functions before ironing any clothes as some dripping may occur while your iron's steam system is activated.

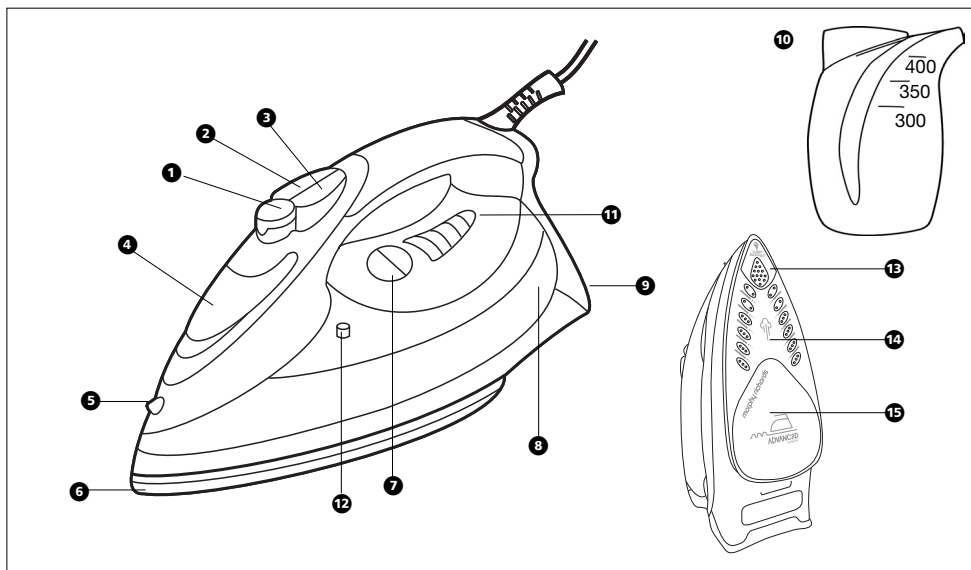


## INSTRUCTIONS FOR USE

### Temperature guide

Heat setting markings on the adjustable control dial of all Morphy Richards irons match those of the International Textile Care Labelling Code.

Symbol				
		(120°C Max) Cool	(160°C Max) Warm	(210°C Max) Hot
Control knob positions	Do not iron at all	●	●●	●●●
Fabric		Nylon, Acetates e.g. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, e.g. Tricel/Polyester	Wool, Polyester mixtures e.g. Polyester/Cotton	Cotton, Linen Rayon, Rayon mixtures, e.g. Rayon/Linen
Ironing		Iron on wrong side if moisture required use damp cloth (Not Acetate)		Fabrics requiring this setting usually require steam pressing for heavy cotton, denim etc.
With water in tank		← Dry and spray →	← Steam/spray/shot of steam →	← Jet clean →
Without water in tank		← Dry ironing →		



## ELECTRICAL REQUIREMENTS

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (Alternating current).

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

**WARNING : The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.**

Where used, should the fuse in the 13 amp plug require changing, a 13 amp BS1362 fuse must be fitted.

**WARNING: This appliance must be earthed.**

## Features

- 1 Variable steam button
- 2 Shot of steam button
- 3 Spray button
- 4 Filling hole with cap
- 5 Spray nozzle
- 6 Soleplate
- 7 Temperature console
- 8 Water tank  
*(illuminated on certain models)*
- 9 Life long anti-scale  
*(certain models only)*
- 10 Filling beaker
- 11 Auto shut-off indicator
- 12 Self clean button  
*(certain models only)*

### Soleplate *(certain models only)*

- 13 **Turbo Tip**  
Powerful shot of steam gets into the trickiest of places
- 14 **Constant Steam**  
Remove all creases at a level you control
- 15 **Press and Set**  
Removes moisture to set a crease-free finish

## Before use

Sort out the items to be ironed according to the type of fabric. This will minimise the frequency of temperature adjustment for different garments.

Note: The steam facility should only be used on garments which are suitable for ironing at the 2 and 3 dot settings.

Textiles and clothes are supposed to carry ironing instructions. If they don't you should follow the fabric guide on page 3, but be sure to test the temperature by ironing the hem of the garment or similar area first.

If you turn the control dial down from a hot setting to a cooler setting, wait until the iron temperature has stabilised before you continue ironing.

Delicate fabrics such as silk, wool, velour, etc, are best ironed with an ironing cloth to prevent shine marks.

## Filling **A**

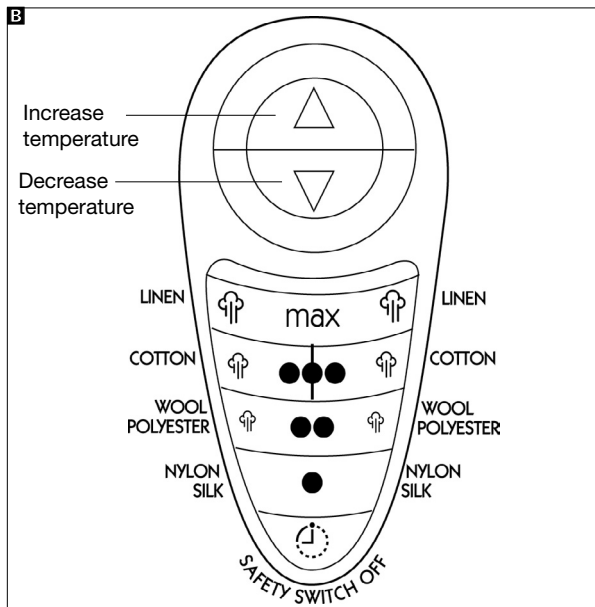
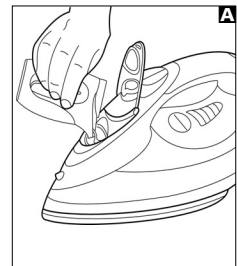
- 1 Make sure that the iron is not plugged in, then set the steam to dry iron selector switch **1** to '0' position before filling the iron with water.
- 2 Lift up the fill cap and fill the water through the filling hole **4** into the water tank **6**, using the beaker provided. **A**  
1 beaker fills the tank (400ml). On illuminated tank models, use 350ml of water. After filling replace the fill cap. In hard water areas the use of distilled or demineralised water is recommended.
- 3 Always pour out the remaining water after use.

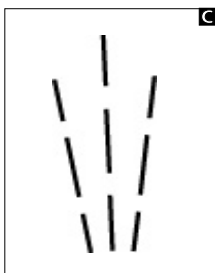
**WARNING: Never use battery topping up fluid or water containing any substances like starch, or sugar, or defrosted water from a refrigerator.**

**WARNING: When filling your iron with tap water always use the beaker provided. Never fill directly under the tap.**

## Temperature control **B**

- Default setting + 3 dot (cotton)
- To increase temperature press the top button.
- To decrease temperature press the bottom button.
- The light panel will flash to indicate that the iron has not yet reached the correct temperature.
- Once the correct temperature has been reached, the light will stop flashing and there will be one 'beep' to signal that the iron is now ready for use.





## FEATURES OF YOUR IRON

### Dry ironing

You can use your iron as a dry iron only. Make sure the variable steam control **1** is set to the '0' symbol.

Any temperature setting may be used depending on the garment. The spray feature may be used provided there is water in the tank (see filling section). You do not need to put any water in the tank when dry ironing only.

### Spray

Press the spray button **3** and aim the spray of water at stubborn creases. You can do this whilst dry ironing providing there is water in the tank. When using the water spray it may be necessary to push the button a few times to get the spray pump primed.

### Variable steam

Fill the iron with water as described in 'Filling', page 4 and insert the plug into the electrical socket.

The steam output can be varied from low to high by turning the variable steam control **D**. When using the iron at the bottom of the steam range, the steam output should be adjusted to the low setting.

The steam facility should only be used on garments which are suitable for ironing at 2, 3 dot and MAX setting.

### Shot of steam

Press the shot of steam button **2** to obtain a burst of extra steam for ironing out creases in heavy material such as denim etc.

The shot of steam can be used whilst dry ironing, providing there is water in the tank, and the temperature control is set within the steam range.

Do not use shot of steam at temperatures below the steam range shown on the control dial.

Note: For optimum steam quality, do not operate the shot more than three times in succession.

### Vertical steam

Hold the iron in a vertical position between 1cm and 2cm away from the item **F**. Press the shot of steam button **2**, this will create vertical steam. This feature is especially useful for removing creases from hanging clothes, curtains, wall hangings, etc.

Note: For optimum steam quality, do not operate the shot more than three times in succession.

### No drip system

Your iron is fitted with a no drip system which is designed to prevent water escaping from the soleplate when the iron is too cold.

During use, the no drip system may emit a loud click, particularly during heat-up or whilst cooling down. This is perfectly normal and indicates that the system is functioning correctly.

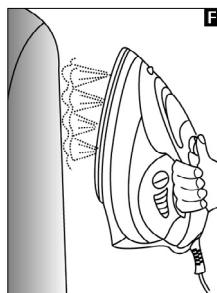
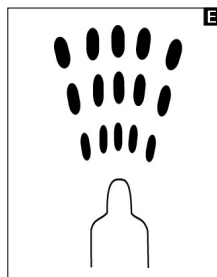
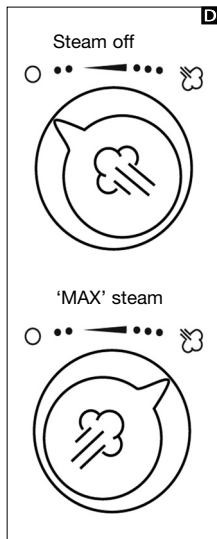
### Auto shut-off

Your iron is fitted with the auto shut-off function it will automatically shut down after a set period. The 'safety switch off' led will flash on the function panel.

If the iron is left unattended in the horizontal position it will shut down after 30 seconds on certain models and after 1 minute on models with illuminated tanks.

If it is left in the vertical position it will shut down after 8 minutes.

To reactivate the iron gently shake it and wait for the iron to heat-up as normal.



## Life long anti- scale system

The life long anti-scale system reduces scale deposits and helps prolong the life of the iron.

## MAINTENANCE

### Jet cleaning *(Certain models)*

Your iron has a built in cleaning system designed to keep the water valve, steam chamber and steam vents clear of lint and loose mineral deposits. The 'jet clean' should be operated after each period of ironing.

To operate, ensure that there is little water in the tank, place the iron on its heel and turn the temperature control dial to the maximum setting. Wait for the beep, then unplug the iron and hold it about 6" (150mm) above the sink in the ironing position. Press the shot of steam button about 10 times in succession.

After this cleaning operation, empty out any remaining water.



**WARNING: Do not attempt to descale the soleplate with descaling products.**

### Self cleaning

*(Certain models only)*

Your iron has a built in cleaning system designed to keep the water valve, steam chamber and steam vents clear of lint and loose mineral deposits.

- 1 Half fill the iron with water.
- 2 Place the iron on it's heel.
- 3 Connect to a mains supply outlet.

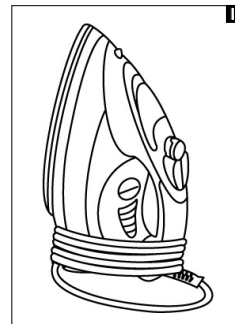
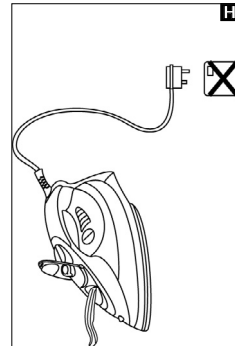
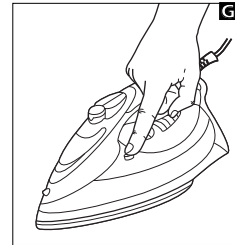
- 4 Set the temperature control to 'MAX'. See 'Temperature control' on page 5.
- 5 The indicator light will flash until the required temperature is reached.
- 6 The indicator light remains 'on' when the selected temperature is attained.
- 7 Disconnect the iron from the mains supply outlet.
- 8 Hold the iron horizontally over a sink.
- 9 Press and hold down the Self-Cleaning button .
- 10 Steam and boiling hot water will drain from the holes in the soleplate, washing away the scale and minerals that have built up inside the Steam Chamber.
- 11 Gently move the iron back and forth until the water tank is empty.
- 12 When cleaning is complete, release the Self-Cleaning button .
- 13 Rest your steam iron back on it's heel and allow to fully cool down.
- 14 Wipe the soleplate with a cold, damp cloth.

After this cleaning operation, empty out any remaining water.

**WARNING: Keep hands and body away from the hot water.**

### To clean a stainless steel soleplate

To keep the soleplate of your iron clean and free of limescale, we recommend that you use one of the gentle chrome, silver or stainless steel cleaners that are generally available. Always follow the manufacturers instructions. To clean off melted man-made fibres set the iron at 3 dot position and pass it over a clean piece of cotton which will draw the deposit off the surface.



GB

### **To clean a coated soleplate**

In the unlikely event of any man-made fibre fusing to the soleplate, set the iron at the 3 dot position and pass it over a clean piece of cotton which will draw the deposit off the surface.

Do not use scouring powder or solution as this could cause damage to the coating.

### **To clean the exterior**

Allow the iron to cool and wipe over with a damp cloth and mild detergent, then wipe with a dry cloth.

### **Emptying and storing**

When you have finished ironing, unplug your iron. Ensure that the variable steam control is set at the '0' position, lift up the fill cap and empty any remaining water out of the filling hole. Do not store in the box, but in an upright position, so that any drops of water remaining cannot leak out and discolour the soleplate **II**.

Important: The flex can be damaged if wound too tightly around the iron after use. Make a loose loop with the flex and wrap it around the iron. The iron must be cool before winding the flex and storing on its heel **II**.

### **YOUR TWO YEAR GUARANTEE**

It is important to retain the retailers receipt as proof of purchase. Staple your receipt to this back cover for future reference.

Please quote the following information if the product develops a fault. These numbers can be found on the base of the product.

Model no.

Serial no.

All Morphy Richards products are individually tested before leaving the factory. In the unlikely event of any appliance proving to be faulty within 28 days of purchase it should be returned to the place of purchase for it to be replaced.

If the fault develops after 28 days and within 24 months of original purchase, you should contact the Helpline number quoting Model number and Serial number on the product, or write to Morphy Richards at the address shown. You may be asked to return a copy of proof of purchase.

Subject to the exclusions set out below (see Exclusions) the faulty appliance will then be repaired or replaced and dispatched usually within 7 working days of receipt.

If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original till receipt or invoice to indicate the date of initial purchase.

To qualify for the 2 year guarantee the appliance must have been used according to the manufacturers instructions. For example kettles should have been regularly descaled.



## **EXCLUSIONS**

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
- 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
- 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
- 4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
- 5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.
- 6 Plastic filters for all Morphy Richards kettles and coffee makers are not covered by the guarantee.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

## **AUSTRALIAN WARRANTY**

This appliance is guaranteed for 2 years against faulty material, components and workmanship.

This warranty is in addition and does not affect your statutory rights.

Proof of purchase must be produced for any warranty benefit.

In the unlikely event of any appliance proving to be faulty, securely pack and return the item to the place of purchase accompanied by the original receipt or invoice.

## **NOT COVERED BY THIS WARRANTY** *(Australian only)*

- If the appliance has not been used in accordance with the manufacturers' recommendations or Instructions.
- If the fault is deemed to be caused by abuse, misuse, neglect, modifications or in proper use and or care  
Eg: Kettles: Excessive build up of scale.  
Toasters: Excessive build up of crumbs or foreign matter etc.
- Connection to incorrect voltage to that stamped on the product
- Unauthorised repairs
- Appliance used other than for domestic purposes.
- Excluding bags, filters, glass, carafes, and cutting blades.
- Freight and insurance costs.

If for any reason this item is replaced during the 2 year guarantee period, the guarantee on the new item will be calculated from original purchase date. Therefore it is vital to retain your original receipt or invoice to indicate the date of original purchase.

Morphy Richards's policy is to continually improve quality design and product quality. The company therefore reserves the right to change any specifications or to carry out modifications as deemed worthy at any time.

The Australian supplier ASKO Appliances reserves the right to repair, modify, exchange or replace the faulty appliance with the same or similar model or product of equivalent value.

**F**

## **POUR UTILISER AU MIEUX VOTRE NOUVEAU FER À REPASSER...**

### **Priorité à la sécurité**

Vous devez prendre des précautions pendant l'utilisation de cet appareil car il devient très chaud. Arrêtez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.

### **Nettoyage par jets**

*(uniquement sur certains modèles)*  
Votre fer à repasser fonctionnera de manière optimale et durera plus longtemps si vous utilisez le nettoyage par jets après chaque séance de repassage.

### **Auto-nettoyage**

*(uniquement sur certains modèles)*  
Votre fer à repasser fonctionnera de manière optimale et durera plus longtemps si vous nettoyez la semelle une fois par mois.

## **CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ**

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des consignes de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

### **DANGER : Risque de blessure !**

**IMPORTANT :** Risque pour l'appareil ! Nous vous donnons également les conseils de sécurité suivants.

### **Positionnement**

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.
- Lorsque vous posez le fer sur son talon, vérifiez que la surface sur laquelle il est posé est stable.

## Les enfants

- Vous devez superviser les enfants attentivement lorsque vous utilisez des appareils électriques à leur proximité.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

## Sécurité personnelle





- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  - **DANGER : Vous risquez de vous brûler si vous touchez des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur chaude. Soyez prudent lorsque vous renversez un fer à vapeur.**
- En effet, il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.**
- **DANGER : Pour vous protéger contre tout risque de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
  - N'utilisez jamais la fonction "vapeur verticale" sur des vêtements que quelqu'un est en train de porter.
  - Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou lorsqu'il est posé sur une planche à repasser. Ne laissez jamais le cordon d'alimentation passer au-dessus de la surface de travail.
  - Lorsque vos prises de courant sont équipées d'un interrupteur, il faut toujours le mettre en position "arrêt" avant de brancher ou de débrancher l'appareil. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher du secteur. Il est préférable de prendre la fiche électrique et de tirer dessus pour débrancher l'appareil.

F

## MODE D'EMPLOI

### Guide des températures

Les réglages du thermostat de tous les fers à repasser Morphy Richards correspondent à ceux du code international des étiquettes d'entretien des textiles.

Symbole		 (120°C Max) Tiède	 (160°C Max) Chaud	 (210°C Max) Réglage
Positions du thermostat	Ne pas repasser	●	●●	●●●
Tissu		Nylon, acétates par exemple Acrilan, Courtelle, Orlon, Triacétates comme Tricel/Polyester	Laine, mélanges avec polyester comme polyester/coton	Coton, lin, rayonne, mélanges avec rayonne, par exemple rayonne/lin e.g. Rayon/Linen
Repassage	Repasser à l'envers si le tissu doit être repassé humide, utilisez une pattemouille (sauf pour l'acétate)			Les tissus exigeant cette température doivent généralement être repassés à la vapeur, comme le coton épais, le denim etc.
Avec le réservoir plein	← Sec et vaporisateur	→	← Vapeur/vaporisateur/ jet de vapeur	→
			← Nettoyage par jets	→
Avec le réservoir vide	←		→ Repassage à sec	→

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer, sans trop serrer, avant de ranger l'appareil.

### **Autres consignes de sécurité**

- Utilisez uniquement le fer pour l'usage prévu.
- Débranchez toujours le fer du secteur lorsque vous le remplissez d'eau ou lorsque vous le videz, et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas le fer si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil a subi un choc violent, a été endommagé ou présente des fuites. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas le fer mais appelez Morphy Richards pour demander conseil. En effet, si vous remontez le fer incorrectement, vous risquez de subir un choc électrique lors de son utilisation.

### **Instructions spéciales**

- Si votre fer ne fonctionne pas, procédez aux vérifications suivantes :

Le thermostat est-il sur la position désirée ? La fiche électrique est-elle branchée ? La fiche ou la prise électrique est-elle défectueuse ? (Vérifiez en branchant un autre appareil).

- **DANGER : Lorsque vous ne l'utilisez pas, ne laissez jamais votre fer posé à plat sur une planche à repasser.**
- Pour éviter d'endommager votre linge, respectez soigneusement le guide des températures. (Testez la température sur l'intérieur de l'ourlet du vêtement).
- Lorsque vous avez terminé le repassage, débranchez l'appareil du secteur, videz l'eau qui reste dans le réservoir et laissez-le refroidir avant de le ranger.
- Si vous laissez tomber votre fer, ou si vous lui faites subir un choc

violent, il pourra être endommagé à l'intérieur, même s'il semble intact à l'extérieur. Demandez à un électricien qualifié de l'examiner.

- Nous vous recommandons d'utiliser un gobelet d'eau en faisant fonctionner les fonctions vapeur et jet de vapeur de votre fer avant de repasser du linge. En effet, des gouttes risquent de se former pendant l'activation du système de vapeur du fer.

### **ALIMENTATION ÉLECTRIQUE**

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif (CA).

Si les prises électriques de votre domicile ne correspondent pas à la fiche fournie avec cet appareil, vous devez enlever cette fiche et en installer une qui convient.

**DANGER : Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique avec un cordon d'alimentation mis à nu est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.**

Si votre prise contient un fusible et si ce fusible 13 ampères doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 13 ampères.

**DANGER : Cet appareil doit être mis à la terre.**

## Caractéristiques

- 1 Bouton de vapeur variable
- 2 Bouton "jet de vapeur"
- 3 Bouton de pulvérisation
- 4 Orifice de remplissage et bouchon
- 5 Pulvérisateur
- 6 Semelle
- 7 Console de température
- 8 Réservoir d'eau  
(éclairé sur certains modèles)
- 9 Filtre anti-calcaire à vie  
(uniquement sur certains modèles)
- 10 Gobelet de remplissage
- 11 Voyant d'arrêt automatique
- 12 Bouton d'auto-nettoyage  
(uniquement sur certains modèles)

### Semelle

(uniquement sur certains modèles)

#### 13 Embout turbo

Le jet de vapeur ultra-puissant parvient dans les endroits les plus difficiles à atteindre

#### 14 Vapeur constante

Élimine tous les plis à un niveau que vous contrôlez

#### 15 Appuyer et fixer

Élimine l'humidité pour obtenir une finition sans plis

## Avant la première utilisation

Triez les articles à repasser en fonction du type de tissu. Cela minimisera la fréquence de réglage de température pour les différents vêtements.

Remarque : Utilisez la fonction vapeur sur les vêtements pouvant être repassés avec le thermostat à la position 2 et 3 points.

Les textiles et les vêtements comportent généralement des instructions de repassage. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous au guide des tissus de la page 11, mais vérifiez la température en repassant d'abord l'intérieur de l'ourlet du vêtement ou une autre zone similaire.

Si vous tournez le thermostat pour passer d'une température plus élevée à une température moins élevée, attendez que la température

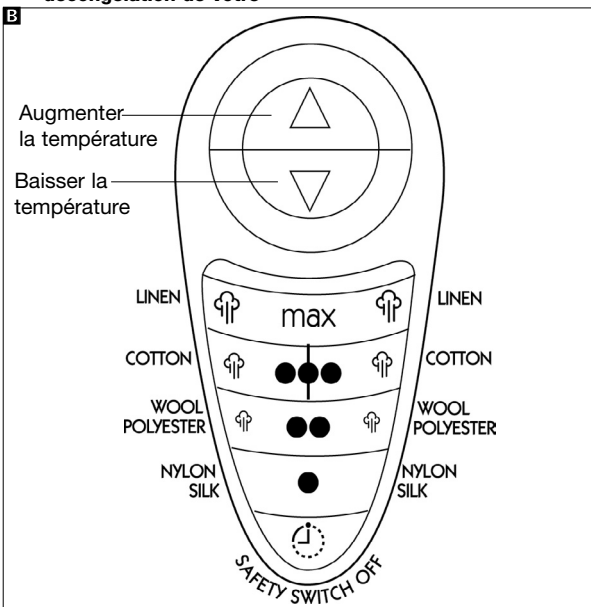
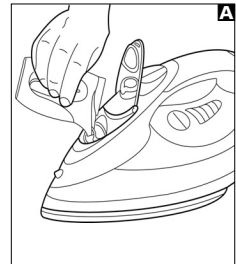
du fer se soit stabilisée avant de continuer votre repassage.

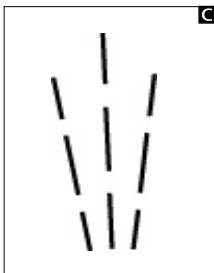
Il est recommandé de repasser les tissus délicats tels que la soie, la laine, le velours, etc. avec un chiffon de repassage pour éviter les marques brillantes.

## Remplissage A

- 1 Vérifiez que le fer est débranché, puis réglez le bouton de sélection repassage vapeur ou à sec 1 sur la position "0" avant de remplir le fer d'eau.
- 2 Soulevez le bouchon de remplissage et versez l'eau dans l'orifice de remplissage 4 du réservoir 8, en utilisant le gobelet fourni. A  
1 gobelet remplit le réservoir (400 ml). Sur les modèles à réservoir éclairé, utilisez 350 ml d'eau. Lorsque le réservoir est plein, remettez le bouchon en place. Dans les régions où l'eau est calcaire, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

**DANGER : N'utilisez jamais du fluide pour batterie ou de l'eau contenant une substance comme de l'amidon ou du sucre, ou encore de l'eau de décongélation de votre**

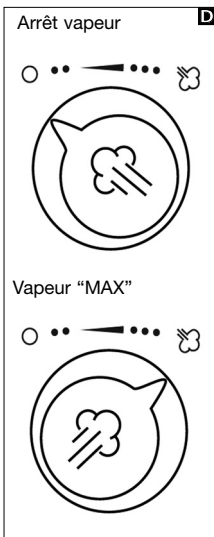




### réfrigérateur.

- 3 Videz toujours l'eau restante après usage.

**DANGER : Lorsque vous remplissez votre fer avec de l'eau du robinet, utilisez toujours le gobelet fourni. Ne remplissez jamais le fer sous le robinet.**



### Thermostat

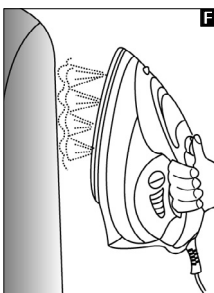
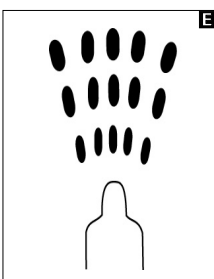
- Le réglage par défaut est + 3 points (coton).
- Pour augmenter la température, appuyez sur le bouton supérieur.
- Pour baisser la température, appuyez sur le bouton inférieur.
- Le panneau lumineux clignote pour indiquer que le fer n'a pas encore atteint la température correcte.
- Lorsque le fer atteint la température correcte, le voyant s'arrête de clignoter et vous entendrez un "bip" indiquant que le fer est prêt à être utilisé.

## CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE FER À REPASSER

### Repassage à sec

Vous pouvez utiliser votre fer pour repasser à sec. Réglez le variateur de vapeur 1 sur le symbole "0".

Vous pouvez utiliser n'importe quel niveau de température, en fonction du tissu à repasser. Vous pouvez utiliser le pulvérisateur à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir (consultez la section "Remplissage"). Si vous repassez à sec, il n'est pas nécessaire de mettre de l'eau dans le réservoir.



### Pulvérisateur

Appuyez sur le bouton du vaporisateur 2 et dirigez le jet vers les plis récalcitrants. Vous pouvez utiliser le pulvérisateur lorsque vous repassez à sec, à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir. Lorsque vous utilisez le pulvérisateur, vous devrez appuyer plusieurs fois sur le bouton pour amorcer la pompe.

### Variateur de vapeur

Remplissez le fer comme indiqué à la section "Remplissage", page 4, et insérez la fiche dans la prise électrique.

Vous pouvez régler la quantité de vapeur émise, de faible à importante, en faisant coulisser le variateur de vapeur D. Lorsque vous repassez avec le thermostat en position basse, réglez le variateur de vapeur sur une position basse.

Utilisez la fonction vapeur sur les vêtements pouvant être repassés avec le thermostat en position 2, 3 et MAX.

### Jet de vapeur

Appuyez sur le bouton jet de vapeur 2 pour obtenir un jet de vapeur supplémentaire afin de faire disparaître les plis dans les tissus épais comme le denim, etc.

Vous pouvez utiliser le jet de vapeur pendant que vous repassez à sec, à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir et que le thermostat soit réglé suffisamment haut pour que le fer puisse émettre de la vapeur.

N'utilisez pas le jet de vapeur lorsque vous repassez à une température inférieure à celle où le fer peut émettre de la vapeur, comme indiqué sur le bouton de commande.

Remarque : Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois de suite.

## Vapeur verticale

Tenez le fer en position verticale, à une distance de 1 à 2 cm du tissu **F**. Appuyez sur le bouton vapeur **G**. Le fer émet alors de la vapeur. Cette fonction est particulièrement utile pour défroisser les vêtements sur des cintres, les rideaux, les tentures murales etc.

Remarque : Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois de suite.

## Système antigoutte

Votre fer à repasser est équipé d'un système conçu pour empêcher l'eau de goutter de la semelle lorsque le fer n'est pas assez chaud.

Pendant l'utilisation du fer, le système antigoutte peut émettre un "clic" sonore, notamment pendant le chauffage ou le refroidissement. Ceci est parfaitement normal et indique que le système fonctionne correctement.

## Arrêt automatique

Si votre fer à repasser est équipé de la fonction arrêt automatique, il s'arrêtera automatiquement après une période donnée. Le voyant "arrêt de sécurité" clignotera sur le panneau de fonction.

Si vous laissez le fer sans l'utiliser en position horizontale, il s'arrêtera automatiquement après 30 secondes sur certains modèles et après 1 minute sur les modèles à réservoir éclairé.

Si vous le laissez en position verticale, il s'arrêtera automatiquement après 8 minutes.

Pour remettre le fer en route, agitez-le doucement et attendez que le fer chauffe comme d'habitude.

## Filtre anticalcaire à vie

Le filtre anti-calcaire à vie réduit les dépôts de calcaire et contribue à prolonger la durée de vie du fer.

## ENTRETIEN

### Nettoyage par jets

(uniquement sur certains modèles)

Votre fer est équipé d'un système de nettoyage intégré, conçu pour éliminer les peluches et les dépôts minéraux de la soupape d'eau, du compartiment à vapeur et des buses à vapeur. Vous devez utiliser le "nettoyage par jets" après chaque séance de repassage.

Avant de l'utiliser, vérifiez qu'il reste un peu d'eau dans le réservoir, puis posez le fer en position verticale et mettez le thermostat au maximum. Attendez le bip sonore, puis débranchez le fer et tenez-le en position horizontale à environ 150 mm au-dessus d'un évier. Appuyez sur le bouton de jet de vapeur environ dix fois de suite.

Après cette opération de nettoyage, videz l'eau qui reste dans le réservoir.

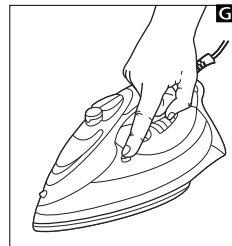
**DANGER : N'essayez pas de détartrer la semelle avec un produit détartrant.**

### Auto-nettoyage **G**

(uniquement sur certains modèles)

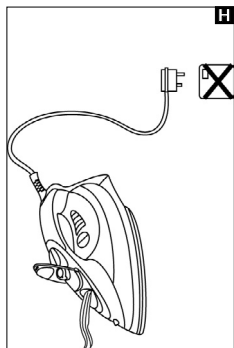
Votre fer est équipé d'un système de nettoyage intégré, conçu pour éliminer les peluches et les dépôts minéraux de la soupape d'eau, du compartiment à vapeur et des buses à vapeur.

- 1 Remplissez à moitié le fer d'eau.
- 2 Placez le fer sur son talon.
- 3 Branchez-le sur une prise d'alimentation secteur.
- 4 Réglez le thermostat sur "MAX". Reportez-vous à la section "Thermostat" en page 13.
- 5 Le voyant clignotera jusqu'à ce que la température requise soit atteinte.
- 6 Le voyant reste allumé une fois que la température sélectionnée est atteinte.
- 7 Débranchez le fer de la prise d'alimentation secteur.



F

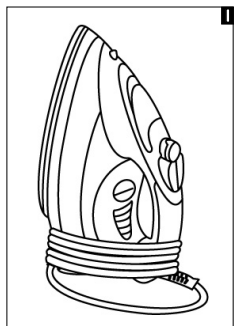
- 8 Tenez le fer en position horizontale au-dessus d'un évier.
- 9 Appuyez sur le bouton Auto-nettoyage **12** et maintenez-le enfoncé.
- 10 De la vapeur et de l'eau bouillante s'écouleront par les orifices de la semelle, ce qui éliminera le tartre et les minéraux qui se seront accumulés dans le compartiment vapeur.



- 11 Manipulez délicatement le fer vers l'avant et vers l'arrière jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
- 12 Une fois le nettoyage terminé, relâchez le bouton Auto-nettoyage **12**.
- 13 Posez votre fer sur son talon et laissez-le refroidir.
- 14 Essuyez la semelle avec un chiffon humide froid.

Après cette opération de nettoyage, videz l'eau qui reste dans le réservoir.

**DANGER : Tenez vos mains et votre corps à distance de l'eau chaude.**



### **Pour nettoyer une semelle en acier inoxydable**

Pour que la semelle de votre fer à repasser reste propre et sans tartre, nous vous recommandons d'utiliser l'un des nettoyeurs doux du commerce pour chrome, argenterie ou inox. Respectez toujours les instructions du fabricant. Pour nettoyer des fibres artificielles qui ont fondu sur la semelle, réglez le fer sur la position 3 points et repassez un morceau de coton, qui décollera les fibres de la semelle.

### **Pour nettoyer une semelle avec revêtement**

Dans le cas peu probable où un tissu artificiel aurait collé à la semelle, réglez le thermostat sur la position 3 points et passez le fer sur un morceau de coton propre pour éliminer les résidus de la semelle.

N'utilisez pas de poudre à recurer ou de solution décapante qui pourrait endommager le revêtement.

### **Pour nettoyer l'extérieur du fer**

Laissez refroidir le fer et essuyez-le avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez-le avec un chiffon sec.

### **Vidage et rangement**

Lorsque vous avez terminé votre repassage, débranchez votre fer. Vérifiez que le variateur de vapeur est réglé sur la position "0", soulevez le capuchon de l'orifice de remplissage et videz l'eau qui reste dans le réservoir. Ne rangez pas le fer dans son carton mais en position verticale, pour que les gouttes d'eau restantes ne puissent pas fuir et décolorer la semelle **I**.

Important : Vous risquez d'endommager le cordon d'alimentation si vous le serrez trop autour du fer lorsque vous l'enroulez. Faites une boucle lâche et enroulez le cordon autour du fer. Laissez refroidir le fer avant d'enrouler le cordon et de le ranger en position verticale **I**.

### **VOTRE GARANTIE DE DEUX ANS**

#### **Pour la clientèle en France**

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle /  
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin



où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 6 La garantie exclut les

consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

#### **Pour la clientèle en Belgique**

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréées international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle  
Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière

F

D

contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.
- 6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

## D

### **DAS NEUE BÜGELEISEN OPTIMAL NUTZEN...**

#### **Sicherheit**

Besondere Vorsicht ist beim Umgang mit diesem Gerät geboten, denn es kann sehr heiß werden. Schalten Sie das Gerät immer aus, und lassen Sie es vor dem Reinigen oder Verstauen gut abkühlen.

#### **Düsen reinigen**

*(bestimmte Modelle)*

Wenn Sie die Düsen nach jedem Bügeln reinigen, erhalten Sie stets beste Bügelqualität.

#### **Selbstreinigung**

*(bestimmte Modelle)*

Wenn Sie die Soleplatte einmal im Monat reinigen, erhalten Sie stets beste Bügelqualität.

### **WICHTIGE HINWEISE ZUR SICHERHEIT**

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Im Text werden diese durch folgende Hinweise gekennzeichnet:

#### **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden! Außerdem enthält der Text folgenden Sicherheitshinweis.

### **Aufstellungsort**

- Nicht im Freien benutzen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche gebraucht und abgestellt werden.
- Beim Abstellen des Bügeleisens auf dem Geräterücken muss die Fläche, auf der der Geräterücken steht, stabil sein.

### **Kinder**

- Bei der Benutzung von Haushaltsgeräten in unmittelbarer Nähe zu Kindern ist besonders Acht zu geben.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, und es ist sicher zu stellen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

### **Persönliche Sicherheit**

- Für Personen (einschließlich Kinder), deren körperliche, geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder für Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen ist dieses Gerät nicht geeignet, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder haben von einer Person, die für deren Sicherheit verantwortlich ist, eine Einweisung in die Nutzung des Geräts erhalten.

- **WARNUNG: Das Berühren heißer Metallteile und der Kontakt mit heißem Wasser oder Wasserdampf kann Verbrennungen hervorrufen. Vorsichtig beim Umdrehen des Dampfbügeleisens: im Behälter kann noch heißes Wasser sein.**
- **WARNUNG: Zum Schutz vor elektrischen Schlägen darf das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**

abgeschaltet sein. Zum Trennen des Netzkabels von der Steckdose niemals am Kabel ziehen, sondern immer den Netzstecker fest anfassen und herausziehen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Flächen in Kontakt gerät. Lassen Sie den Bügelautomaten vollständig abkühlen, bevor Sie ihn beiseite legen. Vor dem Verstauen das Netzkabel locker um den Bügelautomaten legen.

- Benutzen Sie den vertikalen Dampfstrahl nicht bei Kleidungsstücken, die gerade getragen werden.
- Lassen Sie den Bügelautomaten nicht unbeaufsichtigt, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet. Das Netzkabel darf niemals über der Arbeitsfläche hängen.
- Vor dem Anschluss an das oder dem Trennen vom Stromnetz sollte der Strom zur Steckdose

### Weitere Anmerkungen zur Sicherheit





- Verwenden Sie den Bügelautomaten nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vor dem Nachfüllen oder Entleeren des Wassers oder wenn der Bügelautomat nicht gebraucht wird, immer zuerst den Netzstecker ziehen.
- Benutzen Sie den Bügelautomaten nicht mit einem beschädigten Kabel oder wenn der Bügelautomat auf



## BENUTZUNGSHINWEISE

### Temperaturvorgaben

Die Markierungen für die Temperaturvorgaben, die auf den Temperaturreglern aller Bügeleisen von Morphy Richards zu finden sind, entsprechen den internationalen Textilpflegesymbolen.

Symbol		 (120°C max.) Kalt	 (160°C max.) Warm	 (210°C max.) Heiß
Stellknopfpositionen	Nicht bügeln	●	●●	●●●
Stoff		Nylon, Azetate z.B. Courtelle auf Akrylbasis, Orlon-Triazetate, z.B. Tricel/Polyester	Wolle, Polyester-Mischfasern, z.B. Polyester/Baumwolle	Baumwolle, Leinen, Kunstseide, Kunstseide-Mischfasern, z.B. Kunstseide/Leinen
Bügeln		Auf der Stoffinnenseite bügeln Wenn Feuchtigkeit nötig, feuchtes Tuch (kein Azetat) unterlegen		Stoffe, bei denen dies eingestellt werden muss, müssen mit Dampfdruck behandelt werden, z.B. schwere Baumwolle, Denim etc.
Mit Wasser im Behälter		← Trocken und Sprühen	→ ← Dampf/Sprühen/Dampfstoß	→ Düsen reinigen →
Ohne Wasser im Behälter		← Bügeln ohne Dampf →		

den Boden gefallen ist, beschädigt wurde oder undicht ist. Um die Stromschlaggefahr zu meiden, zerlegen Sie das Bügeleisen nicht selbst, sondern lassen Sie sich telefonisch von Morphy Richards beraten. Ein falscher Zusammenbau kann Stromschlaggefahr hervorrufen, sobald das Bügeleisen wieder benutzt wird.

### **Besondere Hinweise**

- Prüfen Sie folgende Punkte, wenn der Bügelautomat nicht funktioniert:

Wurde an der Temperaturregelung die erforderliche Temperatur eingestellt? Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen? Ist der Stecker selbst oder die Steckdose defekt? (Kontrollieren Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.)

- **WARNUNG: Wenn der Bügelautomat nicht gebraucht wird, sollte er niemals flach auf dem Bügelbrett liegen gelassen werden.**
- Um Schäden am Stoff zu vermeiden, achten Sie besonders auf die Temperaturvorgaben. (Auf der Sauminnenseite des Stoffes kontrollieren.)
- Ziehen Sie nach Abschluss der Bügelarbeiten den Stecker aus der Steckdose, entleeren Sie das restliche Wasser aus dem Behälter, und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- Falls der Bügelautomat auf den Boden fällt oder von einem harten Schlag getroffen wird, können innerhalb des Geräts Schäden hervorgerufen werden, auch wenn er äußerlich noch unversehrt aussieht. Lassen Sie das Gerät von einem geprüften Elektriker kontrollieren.
- Es wird angeraten, zuerst einen vollen Becher Wasser durch Betätigen der Dampf- und Dampfstoßfunktion des Bügeleisens aufzubrauchen, bevor die ersten Kleidungsstücke gebügelt werden, denn während das Dampfsystem im Bügelautomaten aktiviert wird, kann etwas Wasser aus den Düsen tropfen.

### **ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

**WARNUNG: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.**

Falls die Sicherung in dem 13-A-Sicherungshalter (sofern vorhanden) ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 13 A gemäß BS1362 zu verwenden.

**WARNUNG: Dieses Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.**

## Ausstattung

- 1 Dampftaste
- 2 Dampfstoßtaste
- 3 Sprühtaste
- 4 Einfüllstutzen mit Verschluss
- 5 Sprühdüse
- 6 Soleplatte
- 7 Temperaturregler
- 8 Wassertank  
(bei bestimmten Modellen  
beleuchtet)
- 9 Lebenslange Antikalkfunktion  
(nur bei bestimmten Modellen)
- 10 Nachfüllbecher
- 11 Anzeige für Abschaltautomatik
- 12 Selbstreinigungstaste  
(nur bei bestimmten Modellen)

**Soleplatte** (nur bestimmte Modelle)

- 13 **Turbodüse**  
Kräftiger Dampfausstoß gelangt selbst zu den schwierigsten Stellen
- 14 **Dauerdampf**  
Alle Falten mit der Stärke beseitigen, die Sie selbst bestimmen
- 15 **Bügelpressfläche**  
Beseitigt Feuchtigkeit und sorgt für faltenfreies Bügeln

## Vor der Verwendung

Alle Kleidungsstücke nach Bügelfähigkeit des Stoffs sortieren. Dadurch muss die Temperatur für die verschiedenen Kleidungsstücke nicht so oft verstellt werden.

Hinweis: Die Dampfvorrichtung sollte nur bei Kleidungsstücken verwendet werden, die mit den Temperatureinstellungen 2 und 3 Punkte gebügelt werden können.

Textilien und Kleidungsstücke sollten mit Pflegehinweisen versehen sein. Wenn dies nicht der Fall ist, sehen Sie im Stoffleitfaden auf Seite 19 nach. Prüfen Sie aber immer zuerst die Temperatur, indem Sie einen Saum am Kleidungsstück oder eine ähnliche Fläche bügeln.

Wenn Sie den Stellknopf von einer heißen Temperaturstufe auf eine kühlere verstellen, warten Sie, bis sich die Bügeleisentemperatur stabilisiert hat. Setzen Sie erst dann Ihre Bügeltätigkeit fort.

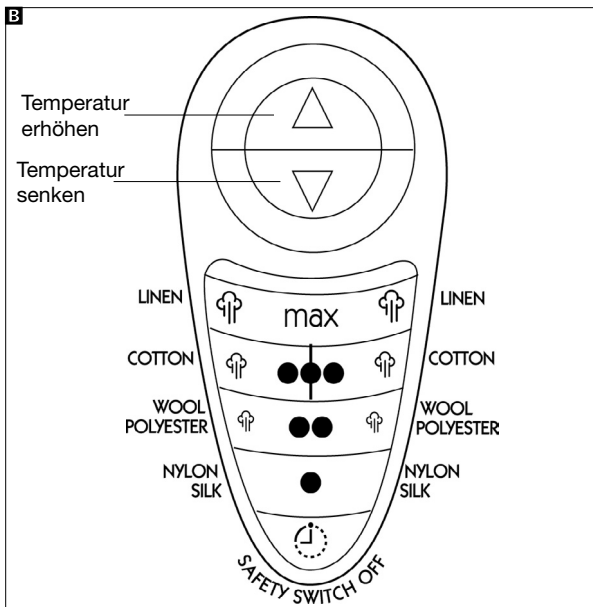
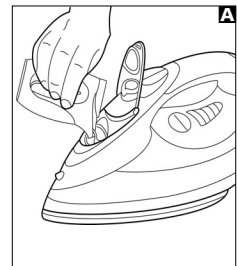
Empfindliche Stoffe wie Seide, Wolle, Velour etc. lassen sich am besten mit einem Bügeltuch bügeln, um Ansätze zu vermeiden.

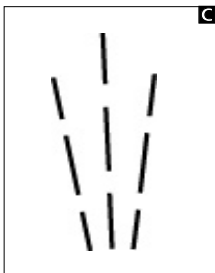
## Befüllen

- 1 Das Bügeleisen darf nicht an eine Steckdose angeschlossen sein. Vor dem Befüllen des Bügeleisens mit Wasser den Wählschalter 1 auf Position "0" zum Trockenbügeln stellen.
- 2 Den Verschluss abnehmen und mit dem beiliegenden Becher Wasser über die Einfüllöffnung 4 in den Wassertank 8 gießen. A Der Tank lässt sich im 1. Becher füllen (400 ml). Bei Modellen mit beleuchtetem Tank 350 ml Wasser nachfüllen. Nach dem Befüllen den Verschluss wieder anbringen. In Gebieten mit hartem Wasser wird destilliertes oder entmineralisiertes Wasser empfohlen.
- 3 Nach dem Gebrauch immer das übrige Wasser ausgießen.

**WARNUNG: Verwenden Sie niemals Batterie-Nachfüllflüssigkeit oder Wasser mit gelösten Stoffen wie etwa Stärke oder Zucker, und vermeiden Sie auch Tauwasser aus dem Eisschrank.**

**WARNUNG: Benutzen Sie immer den mitgelieferten Becher, um im Bügeleisen Wasser aus dem Wasserhahn nachzufüllen. Zum Nachfüllen niemals direkt unter**





den Wasserhahn halten.

### Temperaturregulierung

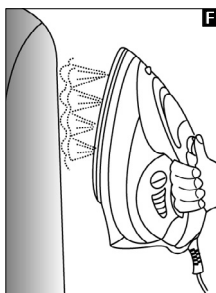
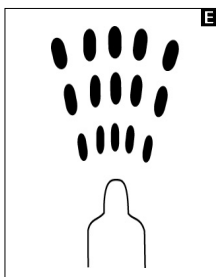
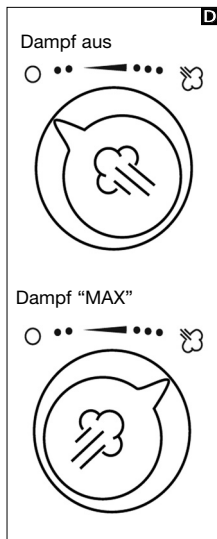
- Standardeinstellung + 3 Punkte (Baumwolle)
- Zum Erhöhen der Temperatur die obere Taste drücken.
- Zum Senken der Temperatur die untere Taste drücken.
- Das Licht blinkt und zeigt damit an, dass der Bügelautomat die richtige Temperatur noch nicht erreicht hat.
- Sobald die richtige Temperatur erreicht ist, blinkt die Lampe nicht mehr. Nun ertönt ein Signalton und deutet an, dass der Bügelautomat jetzt benutzt werden kann.

## EIGENSCHAFTEN DES BÜGELEISENS


### Bügeln ohne Dampf

Das Bügeleisen kann auch zum Trockenbügeln benutzt werden. Den Dampfregler I auf das Symbol "O" einstellen.

Je nach Kleidungsstück kann eine beliebige Temperatureinstellung benutzt werden. Die Sprühfunktion kann dann benutzt werden, wenn der Behälter mit Wasser gefüllt ist (siehe Anweisungen zum Befüllen). Zum Bügeln ohne Dampf muss kein Wasser in den Behälter gefüllt werden.




## Sprühen

Drücken Sie die Sprühtaste  und zielen Sie mit dem Wasserstrahl auf hartnäckige Falten. Dies ist auch beim trocken Bügeln möglich, sofern genügend Wasser im Behälter ist. Damit die Sprühpumpe das Wasser bei Benutzung der Sprühfunktion richtig ansaugen kann, muss die Taste eventuell mehrmals gedrückt werden.


## Dampfverstellung

Das Bügeleisen wie unter "Befüllen" auf Seite 4 geschildert mit Wasser befüllen. Anschließend an eine Steckdose anschließen.

Durch Drehen des Dampfreglers  kann der Dampfausstoß niedrig oder hoch eingestellt werden. Zum Bügeln mit niedriger Dampfeinstellung muss die Dampfabgabemenge auf einen niedrigen Wert eingestellt werden.

Die Dampfvorrichtung sollte nur bei Kleidungsstücken verwendet werden, die mit den Temperatureinstellungen 2 und 3 Punkte und mit der MAX-Einstellung gebügelt werden können.

## Dampfstoß



Die Dampfstoßtaste  drücken, um einen Extradampfstoß zum Herausbügeln von Knicken bei schweren Stoffen wie z. B. Jeans etc. zu erhalten.

Mit dem Dampfstoß kann auch beim trocken Bügeln gearbeitet werden, vorausgesetzt, im Behälter ist genügend Wasser gefüllt und der Temperaturregler ist auf den Dampfbereich eingestellt.

Verwenden Sie den Dampfstoß nicht unterhalb des Dampfbereichseinstellung, die auf dem Temperaturregler zu sehen ist.

Hinweis: Für einen optimalen Dampfstrahl sollte der Dampfstoß nicht mehr als drei Mal hintereinander verwendet werden.

## Vertikaler Dampfstrahl

Das Bügeleisen senkrecht mit einem Abstand von 1 bis 2 cm vom Kleidungsstück entfernt  halten. Die Dampfstoßtaste  drücken, um einen vertikalen Dampfstrahl zu erzeugen. Besonders gut eignet sich dies zum Entfernen von Knitterfalten aus aufgehängten Kleidungsstücken, Gardinen, Wandvorhängen usw.

Hinweis: Für einen optimalen Dampfstrahl sollte der Dampfstoß nicht mehr als drei Mal hintereinander verwendet werden.

## Tropfschutzsystem

Der Bügelautomat ist mit einem Tropfschutzsystem ausgestattet, mit dem das Entweichen von Wasser aus der Soleplatte verhindert wird, solange der Bügelautomat noch zu kalt ist.

Bei der Benutzung gibt das Tropfschutzsystem ein lautes Klickgeräusch aus, besonders während der Aufwärm- oder Abkühlphase. Dies ist völlig normal und weist darauf hin, dass das System korrekt funktioniert.

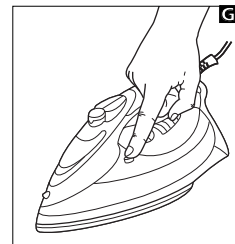
## Automatische Abschaltung

Wenn der Bügelautomat über eine automatische Abschaltung verfügt, kann er sich nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschalten. Dabei blinkt die "Sicherheitsschalter aus" Lampe auf der Funktionsanzeige.

Wenn das Bügeleisen horizontal unbeaufsichtigt stehen gelassen wird, schaltet es sich bei bestimmten Modellen nach 30 Sekunden und bei Modellen mit beleuchtetem Tank nach 1 Minute ab.

Wird er in aufrechter Lage unbenutzt stehen gelassen, schaltet er sich nach 8 Minuten ab.

Um das Bügeleisen weiter zu benutzen, sachte schütteln und warten, bis es sich wieder auf normale Temperatur erwärmt hat.



## Lebenslanges Antikalksystem

Das lebenslange Antikalksystem bekämpft Kalkablagerungen und trägt zu einer längeren Lebensdauer des Bügelautomaten bei.

## WARTUNG

### Düsen reinigen

(bestimmte Modelle)

Der Bügelautomat ist mit einer eingebauten Reinigungsfunktion ausgestattet, die dafür sorgt dass das Wasserventil, die Dampfkammer und die Dampföffnungen von Fusseln und losen Mineralablagerungen frei sind. Nach jeder längeren Bügelphase sollten die Düsen gereinigt werden.

Zur Verwenden des Bügeleisens darauf achten, dass sich ein wenig Wasser im Tank befindet. Das Bügeleisen auf dem Sockel abstellen und den Temperaturregler auf Maximalstellung drehen. Auf den Piepton warten, den Netzstecker des Bügeleisens ziehen und etwa 150 mm über einer Spüle in Bügelstellung halten. Die Dampfstoßtaste etwa 10 Mal hintereinander drücken.

Nach diesem Reinigungsvorgang des restliche Wasser ausgießen.

**WARNUNG: Versuchen Sie nicht, die Heizplatte mit Kalklösern zu entkalken.**

### Selbstreinigung

(nur bestimmte Modelle)

Der Bügelautomat ist mit einer eingebauten Reinigungsfunktion ausgestattet, die dafür sorgt dass das Wasserventil, die Dampfkammer und die Dampföffnungen von Fusseln und losen Mineralablagerungen frei sind.

- 1 Das Bügeleisen halb mit Wasser befüllen.
- 2 Das Bügeleisen auf dem Sockel abstellen.
- 3 An eine Steckdose anschließen.
- 4 Den Temperaturregler auf "MAX" drehen. (Siehe

"Temperaturregulierung") auf Seite 21.

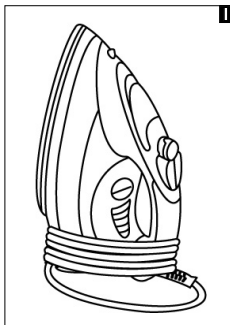
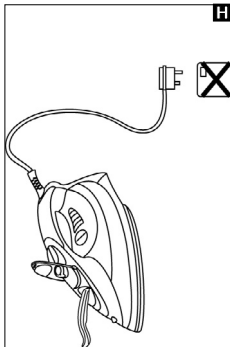
- 5 Die Anzeigelampe blinkt auf, bis die erforderliche Temperatur erreicht ist.
- 6 Die Anzeigelampe leuchtet dauerhaft, sobald die gewählte Temperatur gehalten wird.
- 7 Den Netzstecker des Bügeleisens aus der Steckdose ziehen.
- 8 Das Bügeleisen waagrecht über einer Spüle halten.
- 9 Die Selbstreinigungstaste **12** gedrückt halten.
- 10 Aus den Öffnungen in der Soleplatte treten heißer Dampf und kochend heißes Wasser aus. Dabei werden Kalk- und Mineralablagerungen im Innern der Dampfkammer gelöst.
- 11 Das Bügeleisen sachte vor- und zurückschwenken, bis der Wassertank leer ist.
- 12 Nach Abschluss der Reinigung die Selbstreinigungstaste **12** wieder loslassen.
- 13 Das Bügeleisen auf dem Sockel stehen und vollständig abkühlen lassen.
- 14 Die Soleplatte mit einem kalten, feuchten Lappen abwischen.

Nach diesem Reinigungsvorgang des restliche Wasser ausgießen.

**WARNUNG: Hände und Körper vom heißen Wasser fern halten.**

### Reinigen der Edelstahl-Soleplatte

Damit die Soleplatte unter dem Bügeleisen immer sauber bleibt und frei von Kalkablagerungen ist, empfehlen wir Ihnen ein mildes Chrom-, Silber- oder Edelstahlreinigungsmittel, das überall erhältlich ist. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung des Herstellers. Zum Beseitigen geschmolzener Synthetikfasern stellen Sie am Bügeleisen die Temperatur mit 3 Punkten ein, und bügeln Sie über einen sauberen Baumwollstoff. Die Ablagerungen werden dabei von der Oberfläche der Heizplatte abgelöst.





### Reinigen der beschichteten Soleplatte

Im recht unwahrscheinlichen Fall, dass geschmolzene Synthetikfasern an der Heizplatte anhaften, das Bügeleisen auf die Temperatur mit 3 Punkten einstellen und über ein sauberes Stück Baumwollstoff bügeln. Das angehaftete Material wird dabei von der Plattenoberfläche abgelöst.

Keine Scheuer- und Lösungsmittel benutzen, da die Beschichtung dadurch beschädigt wird.

### Reinigen des Gehäuses

Lassen Sie den Bügelautomaten abkühlen, und wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und mildem Haushaltsreiniger ab. Anschließend mit einem trockenen Lappen nachwischen.

### Entleeren und Verstauen

Nach dem Bügeln den Netzstecker ziehen. Der Dampfreger muss auf die Position "0" eingestellt sein. Den Verschluss abnehmen und das übrige Wasser aus der Nachfüllöffnung ausgießen. Das Gerät danach nicht im Karton verstauen, sondern aufrecht hinstellen, damit die verbleibenden Wassertropfen nicht entweichen und

die Soleplatte **II** verfärben können.

Wichtig: Das Flexkabel kann beschädigt werden, wenn es nach dem Bügeln zu fest um das Gerät geschlungen wird. Binden Sie aus dem Kabel eine lose Schleife und wickeln Sie diese um den Bügelautomaten. Das Bügeleisen muss abgekühlt sein, bevor das Flexkabel herumgewickelt und das Eisen auf dem Sockel **II** abgestellt wird.

### ZWEI JAHRE GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr.  
Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Garantiezeit als

D

E

## GARANTIEKARTE

Kaufdatum

Typen-Nr.

Händlerstempel und Unterschrift

Name und Anschrift des Käufers

Fehler / Mangel

#### Deutschland:

Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unsere Service Hotline unter:  
Tel.: 01805 / 398 346 (0,12 €/Min.)  
Fax: 01805 / 355 467  
eMail: service@glendimplex.de

Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.

#### Österreich:

Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:

Firma Schurz  
Merangasse 17  
A-8010 Graz  
Tel.: +43 316 32 30 41  
Fax: +43 316 38 29 63  
eMail: office@schurz.biz

fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (01805-398346 – 14 Cent pro Minute).

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder





zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

- 1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.
- 2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.
- 3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.
- 4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Guía de temperaturas

Las marcas de ajuste de temperatura que observará en el disco de control regulable de todas las planchas Morphy Richards se ajustan a las del Código de etiquetado para el cuidado de los tejidos.

Símbolo		 (120°C máx) Frío	 (160°C máx) Templado	 (210°C Max) Caliente
Posiciones del botón de control	No planchar	●	●●	●●●
Tejido		Nailon, acetatos p. ej. Courtelle de acrilán, triacetatos de orlón; p. ej. e.g. Tricel/Poliéster	Lana, mezclas de poliéster p. ej. Poliéster/algodón	Algodón, hilo de rayón, mezclas de rayón, p. ej. Rayón/lino
Planchado		Planche por el lado del revés si se necesita humedad utilice un paño húmedo (no de acetato)		Normalmente, los tejidos que necesitan este ajuste requieren planchado al vapor para algodón duro, denim, etc.
Con agua en el depósito		← Seco y pulverización →	← Vapor/pulverización/ supervapor →	← Limpieza por chorro de agua →
Sin agua en el depósito		← Planchado en seco →		

- 5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.
- 6 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.

E

## PARA SACAR EL MÁXIMO PARTIDO A SU NUEVA PLANCHA...

### La seguridad es lo primero

Adopte las máximas precauciones al utilizar este aparato, ya que suele calentarse mucho. Apague siempre la unidad y espere a que se enfríe antes de limpiarla o guardarla.

### Limpieza por chorro de agua *(ciertos modelos)*

Obtendrá resultados óptimos y prolongará la vida útil de la plancha si aplica la limpieza a chorro después de cada sesión de planchado.

### Autolimpieza *(ciertos modelos)*

Obtendrá óptimos resultados de planchado y prolongará la vida útil de la plancha si limpia la suela al menos una vez al mes.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas lógicas de seguridad.

En primer lugar, existe el peligro de

lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

### PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato! Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos de seguridad.

## Ubicación

- No lo utilice en el exterior.
- La plancha debe utilizarse y apoyarse sobre una superficie estable
- Cuando coloque la plancha sobre su soporte, asegúrese de apoyarla sobre una superficie estable.

E

## Niños

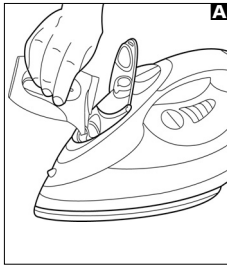
- Se requiere una atenta supervisión al utilizar cualquier aparato cerca de los niños.
- Evite que los niños jueguen con este aparato.

## Seguridad personal

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas, o que no tengan suficiente experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- **PRECAUCIÓN: Pueden producirse quemaduras al tocar las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Tenga mucho cuidado al poner boca abajo una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.**
- **ADVERTENCIA: Para evitar**

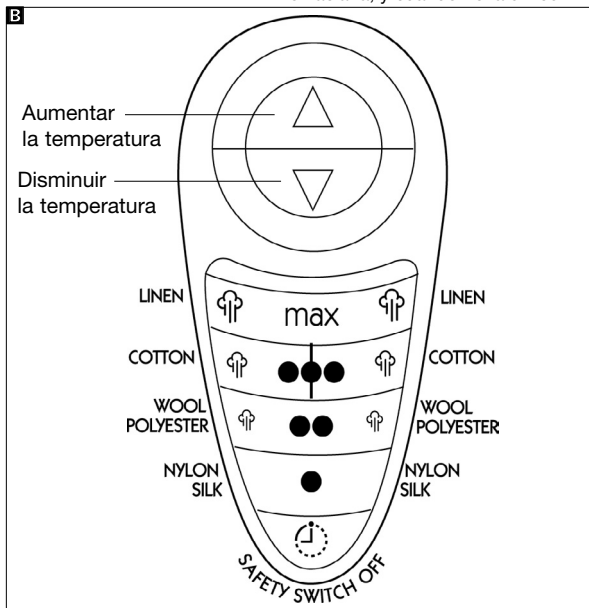
**riesgos de descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.**

- No utilice la función de vapor vertical con prendas gastadas.
- No deje la plancha desatendida mientras esté enchufada o sobre la tabla de planchar. Nunca deje el cable de corriente colgando de la superficie de trabajo.
- La toma de corriente debe siempre estar apagada al enchufar o desenchufar cualquier aparato. No tire nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente, sino que agarre el enchufe y entonces tire.
- Evite que el cable toque las superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor de la plancha antes de guardarla.



**Otras consideraciones de seguridad**

- Utilice la plancha únicamente para su fin específico.
- Desconecte siempre la plancha de la toma eléctrica al llenarla de agua o vaciarla, y cuando no la utilice.



- No utilice la plancha si el cable está dañado o si la plancha se ha caído, está dañada o pierde agua. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte la plancha, sino pida asesoramiento a Morphy Richards. Un montaje incorrecto podría causar un riesgo de descarga eléctrica al utilizar la plancha.

**Instrucciones especiales**

- Si la plancha no funciona, compruebe los siguientes puntos:

¿Se ha ajustado el control de temperatura a la temperatura requerida? ¿Está bien conectado el enchufe? ¿Están el enchufe o la toma de corriente defectuosos? (Compruébelo enchufando otro aparato).

- **ADVERTENCIA: Mientras no la utilice, no deje apoyada la suela de la plancha sobre la tabla de planchar.**

- Para evitar dañar los tejidos que esté planchando, preste atención a la guía de temperaturas. (Haga una prueba de planchado en el interior del dobladillo de la prenda).

- Cuando termine de planchar, retire el enchufe de la toma de corriente, vacíe el agua que haya quedado en el depósito y espere a que se enfríe antes de guardarla.

- Si la plancha cae o se golpea bruscamente, podrían producirse daños internos aunque exteriormente parezca que está bien. Haga que lo examine un electricista cualificado.

- Se recomienda cargar la plancha con una medida del recipiente graduado y utilizar las funciones de vapor y spray antes de planchar una prenda, ya que podría producirse algún goteo mientras se activa el sistema de vapor de la plancha.

**REQUISITOS ELÉCTRICOS**

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde con el

suministro eléctrico de su casa que debe ser C.A. (corriente alterna).

Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, se debe retirar dicho enchufe y colocar uno adecuado.

**PRECAUCIÓN: Si estuviera roto, el enchufe retirado del cable de corriente debe destruirse puesto que un enchufe con un cordón flexible descubierto es peligroso si se conecta a una toma de corriente electrificada.**

Si fuese necesario sustituir el fusible del enchufe de 13 amperios, utilice un fusible BS1362 de 13 A.

**ADVERTENCIA: Este aparato debe conectarse a tierra.**

## Características

- 1 Botón de vapor variable
- 2 Botón de chorro de vapor
- 3 Botón de pulverización (spray)
- 4 Orificio de llenado con tapón
- 5 Boquilla de pulverización
- 6 Suela
- 7 Consola de temperatura
- 8 Depósito de agua (iluminado en algunos modelos)
- 9 Elemento antical de larga duración (sólo en algunos modelos)
- 10 Recipiente de llenado graduado
- 11 Indicador de apagado automático
- 12 Botón de autolimpieza (sólo en ciertos modelos)

**Suela** (sólo en ciertos modelos)

### 13 Boquilla turbo

El potente chorro de vapor llega hasta los lugares más difíciles

### 14 Vapor constante

Elimine todas las arrugas a un nivel que controla

### 15 Planchado final

Elimina la humedad para un acabado sin arrugas

## Antes de usar

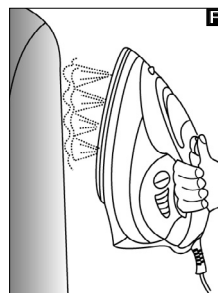
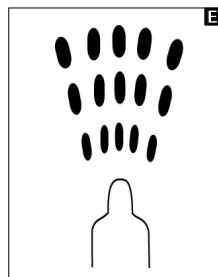
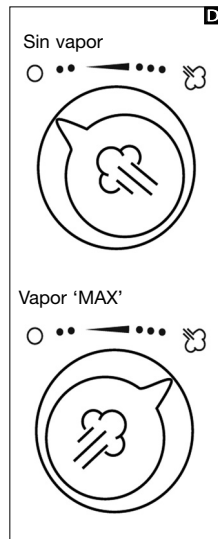
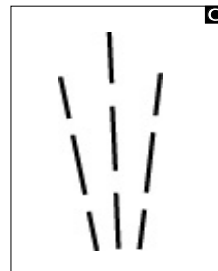
Clasifique las prendas que va a planchar según el tipo de tela. De este modo no tendrá que ajustar varias veces la temperatura para las diferentes prendas.

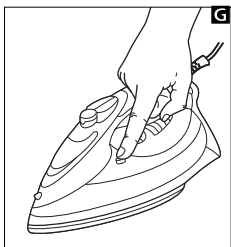
Nota: La función de vapor solamente debe utilizarse en prendas que pueden plancharse con los ajustes de temperatura 2 y 3.

Se supone que los tejidos y las prendas llevan instrucciones de planchado. De no ser así, consulte la guía de tejidos de la página 26. No obstante, asegúrese de probar el ajuste de temperatura aplicando la plancha al dobladillo u otra parte oculta de la prenda.

Si gira el disco de control desde un ajuste caliente a otro más frío, espere hasta que la temperatura de la plancha se haya estabilizado antes de seguir planchando.

Para planchar telas delicadas, tales como la seda, la lana, etc., aplique a la prenda un paño de planchar para evitar que queden marcas brillantes.





### Llenado **A**

- 1 Asegúrese de que la plancha no esté enchufada. Antes de cargarla con agua, sitúe el selector de planchado en seco **1** en la posición '0'.
- 2 Levante el tapón de llenado y utilice el recipiente graduado para introducir agua **4** en el depósito **4**.

**A**  
Con un recipiente lleno se carga todo el depósito (400 ml). En los modelos con depósito iluminado, utilice 350 ml de agua. Cuando haya terminado, vuelva a colocar el tapón de llenado. En las zonas de aguas duras, se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada.

**ADVERTENCIA: Nunca utilice líquido para baterías ni agua que contenga sustancias como almidón o azúcar, ni agua descongelada de la nevera.**

- 3 Tire siempre el agua que haya quedado después de planchar.

**ADVERTENCIA: Al llenar la plancha con agua del grifo, utilice siempre el recipiente incluido. Nunca llene la plancha directamente del grifo.**

### Control de temperatura **B**

- Ajuste predeterminado + 3 (algodón)
- Para aumentar la temperatura, pulse el botón superior.
- Para disminuir la temperatura, pulse el botón inferior.
- El panel luminoso parpadeará para indicar que la plancha no ha alcanzado todavía la temperatura correcta.
- Una vez alcanzada la temperatura correcta, el panel luminoso dejará de parpadear y se oír un pitido para indicar que ya puede utilizar la plancha.

## CARACTERÍSTICAS DE LA PLANCHA

### Planchado en seco

Puede utilizar la plancha solamente para planchado en seco. Asegúrese

de que el control de vapor variable **1** esté situado en la posición '0'.

Puede utilizarse cualquier ajuste de temperatura, dependiendo de la prenda. La función de pulverización (spray) puede utilizarse si hay agua en el depósito (consulte la sección Llenado). No es necesario cargar agua en el depósito para planchar en seco.

### Pulverización **C**

Pulse el botón de pulverización **3** y apunte a las arrugas más persistentes. Puede hacerlo mientras plancha en seco si hay agua en el tanque. Al utilizar la pulverización de agua (spray) puede ser necesario pulsar el botón varias veces para cebar la bomba de pulverización.

### Vapor variable

Cargue la plancha con agua siguiendo las instrucciones de la sección 'Llenado' de la página 4. A continuación, enchufe el cable a la toma de corriente.

Se puede aumentar o reducir el caudal de vapor girando el control de vapor variable **D**. Cuando se utilice la plancha en la posición de planchado con vapor, la salida de vapor debe situarse en el ajuste bajo.

La unidad de vapor sólo debe utilizarse en prendas que pueden plancharse con los ajustes de temperatura 2, 3 y MAX.

### Chorro de vapor **E**

Pulse el botón de chorro de vapor **2** para obtener un chorro de vapor más intenso con el que eliminar las arrugas de telas duras tales como la mezcilla, etc.

El chorro de vapor puede utilizarse al planchar en seco, siempre que haya agua en el tanque y el control de temperatura esté ajustado dentro del rango de vapor.

No utilice el chorro de vapor a temperaturas inferiores al rango de vapor, según se muestra en el disco

de control.

Nota: Para una calidad óptima del vapor, no utilice el chorro más de tres veces seguidas.

### Vapor vertical

Sujete la plancha en posición vertical, a una distancia de entre 1 y 2 cm de la prenda **I**. Pulse el botón de chorro de vapor **2** para generar un chorro de vapor vertical. Esta característica se utiliza especialmente para eliminar arrugas de ropa colgada, cortinas, tapices de pared, etc.

Nota: para una calidad óptima del vapor, no utilice el chorro más de tres veces seguidas.

### Sistema antigoteo

La plancha está equipada con un sistema antigoteo diseñado para evitar las fugas de agua desde la suela cuando la plancha está demasiado fría.

Mientras utilice la plancha, el sistema antigoteo puede emitir un sonido fuerte, especialmente durante el calentamiento o enfriamiento. Esto es totalmente normal e indica que el sistema funciona correctamente.

### Desconexión automática

La plancha está equipada con una función de desconexión automática que la desconecta transcurrido un período predeterminado. Al activarse, el LED de 'desconexión automática' del panel parpadeará.

Si se deja la plancha sin supervisar en posición horizontal, se apagará después de 30 segundos en ciertos modelos, y después de 1 minuto en los modelos con depósito iluminado.

Si se deja en posición vertical, se apagará al cabo de 8 minutos.

Para volver a activar la plancha, sacúdala suavemente y espere a que se caliente.

### Sistema antical permanente

El sistema antical de larga duración reduce los depósitos de cal y ayuda a prolongar la vida de la plancha.

### MANTENIMIENTO

#### Limpieza por chorro de agua (ciertos modelos)

La plancha incorpora un sistema de limpieza diseñado para mantener la válvula de agua, la cámara de vapor y las salidas de vapor libres de pelusa y sedimentos minerales. Se recomienda realizar una limpieza por chorro de agua después de cada sesión de planchado.

Para hacerlo, compruebe que quede un poco de agua en el depósito. Coloque la plancha en su soporte y sitúe el disco de control de temperatura en el ajuste más alto. Espere a oír el pitido y, a continuación, desenchufe la plancha y colóquela a unos 150 mm sobre el fregadero, en posición de planchado. Pulse el botón de chorro de vapor unas 10 veces seguidas.

Una vez concluida la limpieza, vacíe el agua que quede en el depósito.

**ADVERTENCIA: No intente eliminar la cal de la placa de base con productos antical.**

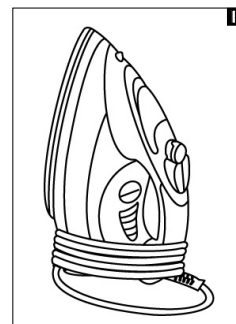
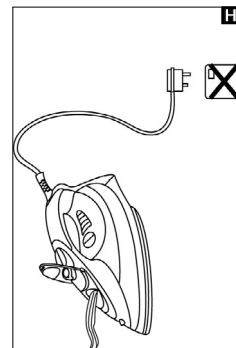
#### Autolimpieza **I**

(sólo en ciertos modelos)

La plancha incorpora un sistema de limpieza diseñado para mantener la válvula de agua, la cámara de vapor y las salidas de vapor libres de pelusa y sedimentos minerales.

- 1 Llene el depósito de agua de la plancha hasta la mitad.
- 2 Coloque la plancha sobre su soporte.
- 3 Conéctela a la toma de corriente.
- 4 Sitúe el selector de temperatura en la posición 'MAX'. Consulte 'Control de temperatura', en la página 29.
- 5 El testigo parpadeará cuando se alcance la temperatura

E



seleccionada.

- 6 El testigo permanecerá 'encendido' cuando se alcance la temperatura seleccionada.
- 7 Desconecte la plancha de la toma de corriente.
- 8 Sostenga la plancha en posición horizontal sobre un fregadero.
- 9 Pulse sin soltar el botón de autolimpieza **12**.
- 10 De los orificios de la suela saldrá vapor y agua hirviendo, que limpiarán las incrustaciones y la cal acumulados en la cámara de vapor.
- 11 Mueva suavemente la plancha hacia adelante y atrás hasta que el depósito se vacíe.
- 12 Una vez completada la limpieza, suelte el botón de autolimpieza **12**.
- 13 Vuelva a apoyar la plancha sobre su soporte y espere a que se enfríe por completo.
- 14 Limpie la suela con un paño húmedo y frío.

Una vez concluida la limpieza, vacíe el agua que quede en el depósito.

**ADVERTENCIA: Mantenga las manos y el cuerpo lejos del agua caliente.**

### ■ Para limpiar una suela

### de acero inoxidable

Para mantener la suela de la plancha limpia y sin incrustaciones, recomendamos utilizar un agente limpiador suave de cromo, plata o acero inoxidable. Siga siempre las instrucciones del fabricante. Para limpiar las fibras sintéticas derretidas, ajuste la plancha en la posición de los 3 puntos y pásela sobre una pieza de algodón limpia que eliminará el depósito de la superficie.

### ■ Para limpiar una suela con revestimiento

En el caso improbable de que alguna fibra artificial se funda en la suela, ponga la plancha en la posición de 3 puntos y pásela sobre un trozo de algodón limpio para sacar el depósito a la superficie.

No utilice polvos ni soluciones de limpieza, ya que podrían dañar el recubrimiento.

### ■ Para limpiar el exterior

Deje que la plancha se enfríe y límpiela con un trapo húmedo y un detergente suave y, a continuación, séquela con un trapo seco.

### ■ Vaciado y almacenamiento

Cuando termine de planchar, desenchufe la plancha. Compruebe que el control de vapor variable esté

## Productos Glen Dimplex

### Carta de GARANTÍA

Producto adquirido \_\_\_\_\_

Sello del establecimiento \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Titular de la Garantía \_\_\_\_\_



situado en la posición '0'. Levante el tapón de llenado y vacíe el agua que haya quedado a través del orificio. No guarde la plancha en la caja, sino en posición de pie, de modo que las gotas de agua restante no puedan salir y decolorar la suela **I**.

Importante: El cable podría dañarse si lo enrolla con demasiada fuerza alrededor de la plancha. Haga un lazo flojo con el cable y colóquelo alrededor de la plancha. La plancha tiene que estar fría antes de enrollar el cable y guardarla en su soporte **I**.

## SU GARANTÍA DE DOS AÑOS

Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra. Grape la factura a esta contraportada para futura referencia.

Indique la siguiente información si el

producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo.  
Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con el número de atención telefónica indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la dirección de abajo junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o





E

NL

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

### Temperatuurinstellingen

De symbolen van de standen op de thermostaatknop van elk strijkijzer van Morphy Richards komen overeen met de internationale symbolen voor textielonderhoud.

Symbol				
		(120°C max.) laag	(160°C max.) middelmatig	(210°C max.) hoog
Standen van thermostaatknop	Niet strijken	●	●●	●●●
Textielsoorten		Nylon, acetaat bijv. acrilan, cortelle, orlon, triacetaat, bijv. trichel/polyester	Wol, polyesterstoffen, bijv. polyester/katoen	Katoen, rayonlinnen, rayontextiel, bijv. rayon/linnen
Strijken		Strijk binnenstebuiten Als er extra vocht nodig is, gebruik dan een vochtige doek (niet voor acetaat)		Textielsoorten waarvoor deze stand nodig is, moeten meestal met stoom worden gestreken, zoals zwaar katoen, spijkerstof, enz.
Met water in de tank		← Drogen en sproeien	→ → →	Stoom/sproeien/stoomstoot → ← Straalreiniging →
Zonder water in de tank		←	Droogstrijken	→

se sustituirá y se enviará en un plazo de siete días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (consulte las excepciones).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, hay que quitar la cal al calentador con frecuencia.

#### EXCEPCIONES

Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

- 1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.
- 2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.
- 3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).
- 4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.
- 5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.
- 6 Los filtros de plástico para todos los calentadores y cafeteras de Morphy Richards no están cubiertos por la garantía.

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.



### OPTIMAAL GEBRUIK VAN UW NIEUWE STRIJKIJZER...

#### Veiligheid voorop!

Wees voorzichtig bij het gebruik van dit apparaat aangezien het erg heet kan worden. Zet het strijksysteem altijd uit en laat het afkoelen voor u het reinigt of opbergt.

#### Straalreinigen

*(bepaalde modellen)*

Uw strijkijzer levert de beste strijkresultaten en gaat langer mee als u na elke strijkbeurt een straalreiniging uitvoert.

#### Zelfreiniging *(bepaalde modellen)*

Uw strijkijzer zal de beste resultaten opleveren en langer meegaan als u de strijkzool minstens eenmaal per maand reinigt.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDS-VOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

#### WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK: Schade aan het apparaat! Daarnaast geven we u

nog volgende veiligheidstips.

### **Plaatsing**

- Het apparaat nooit buitenshuis gebruiken.
- Het strijkijzer moet op een stabiel oppervlak worden gebruikt en geplaatst.
- Als u het strijkijzer op de hiel plaatst, moet het oppervlak waarop de hiel staat, stabiel zijn.

### **Kinderen**

- Laat kinderen nooit alleen in de buurt van het apparaat.
- Let erop dat jonge kinderen niet met het apparaat spelen.

### **Persoonlijke veiligheid**

- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door kinderen en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, zonder instructies over het gebruik van het apparaat of toezicht van een persoon die op hun veiligheid let.

- **WAARSCHUWING** Warme metalen oppervlakken, heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u een stoomstrijkijzer ondersteboven neerzet, er kan heet water in het waterreservoir zitten.

- **WAARSCHUWING: Voorkom elektrische schokken. Plaats het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.**

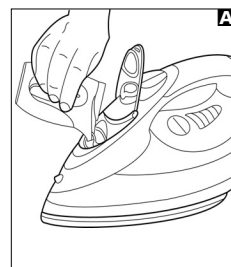
- Gebruik de verticale stoomfunctie niet op kledij terwijl deze wordt gedragen.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer deze aan staat of op een strijkplank staat. Laat het netsnoer nooit over het werkvlak hangen.
- Het stopcontact moet zijn uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt. Haal de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar altijd aan

de stekker zelf.

- Laat het netsnoer nooit in contact met hete oppervlakken komen. Laat de strijkijzer volledig afkoelen voor u hem wegzet. Wikkel het netsnoer losjes om het strijkijzer voor u hem opbergt.

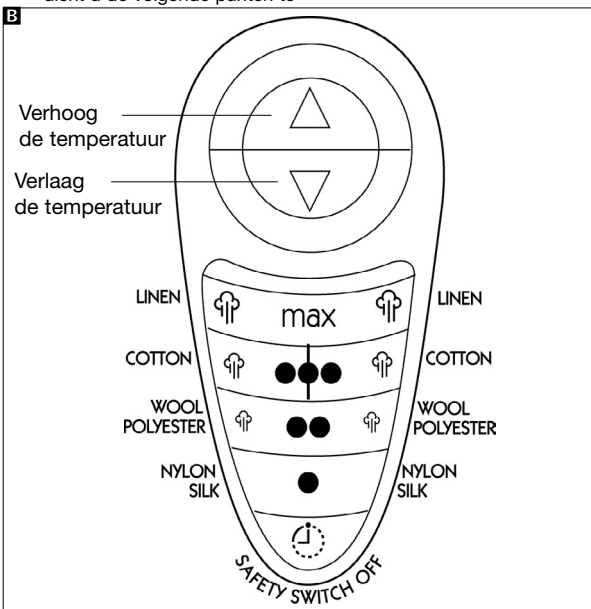
### **Andere veiligheidsoverwegingen**

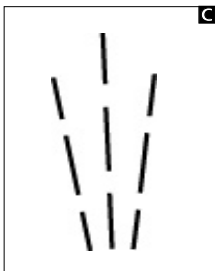
- Gebruik het strijkijzer alleen waarvoor hij is bedoeld.
- Trek altijd de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact wanneer u de watertank vult of leegt en wanneer het strijkijzer niet in gebruik is.
- Gebruik het strijkijzer nooit wanneer het snoer is beschadigd of wanneer het strijkijzer is gevallen, beschadigd of lekt. Voorkom elektrische schokken: probeer nooit zelf het apparaat te demonteren, maar vraag advies aan Morphy Richards. Een verkeerde montage kan elektrische schokken veroorzaken.



### **Speciale voorschriften**

- Wanneer het strijkijzer niet werkt, dient u de volgende punten te





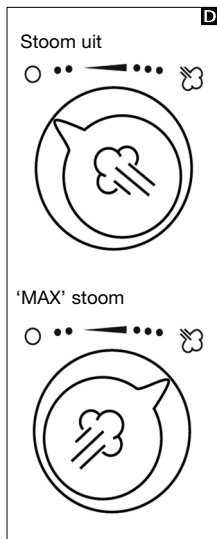
controleren:

Staat de temperatuurregelaar op de juiste temperatuur? Zit de stekker in het stopcontact? Is de stekker of het stopcontact defect? (controleer dit door een ander apparaat aan te sluiten).

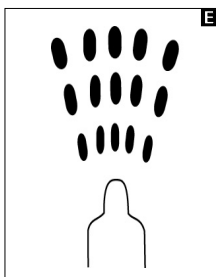
- **WAARSCHUWING: Zet het strijkijzer nooit plat neer en laat het strijkijzer niet op de strijplank staan wanneer u het niet gebruikt.**

Gebruik een BS1362-zekering van 13 amp. als u de zekering van de 13 amp. stekker moet vervangen.

**WAARSCHUWING: Dit apparaat moet worden geaard.**



- Om te vermijden dat textiel bij het strijken wordt beschadigd, dient u de temperatuurtafel te respecteren. (Test de binnenkant van de zoom van het kledingstuk).
- Trek na het strijken de stekker uit het stopcontact, leeg het waterreservoir en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.
- Wanneer u het strijkijzer laat vallen of het ergens tegenaan botst, kan dit interne schade veroorzaken die niet altijd van buitenaf zichtbaar is. Laat het strijkijzer controleren door een erkende electricien.
- Wij raden u aan een beker water op te gebruiken door de stoom- en stoomstootfuncties in te schakelen voordat u kleding strijkt, aangezien er wat water uit het strijkijzer kan druppelen als het stoomsysteem wordt ingeschakeld.

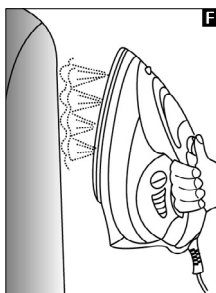


## ELEKTRISCHE VOORSCHRIFTEN

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Wanneer uw stopcontacten niet geschikt zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen door een aangepaste stekker.

**WAARSCHUWING De stekker die van het netsnoer wordt gehaald, dient te worden vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerend stopcontact wordt gestoken.**



## Functies

- 1 Regelbare stoomknop
- 2 Stoomstootknop
- 3 Sproeiknop
- 4 Vulopening met afsluitdop
- 5 Sproeimondstuk
- 6 Zoolplaat
- 7 Temperatuurconsole
- 8 Waterreservoir  
(op bepaalde modellen verlicht)
- 9 Duurzaam  
kalkaanslagverwijderingssysteem  
(uitsluitend bepaalde modellen)
- 10 Vulbeker
- 11 Automatische  
uitschakelingsindicator
- 12 Zelfreinigingsknop  
(uitsluitend bepaalde modellen)

### Strijkzool

(alleen op bepaalde modellen)

- 13 **Turbopunt**  
Een krachtige stoot stoom bereikt ook de lastigste plaatsen
- 14 **Constante stoom**  
Verwijder alle kreukels op een niveau dat u zelf regelt
- 15 **Drukken en afstellen**  
Verwijdert vocht voor een kreukvrij afgestelde afwerking

## Vóór het gebruik

Sorteer de te strijken stukken op de textielsoorten voor de verschillende temperatuurstanden. Zo hoeft u de temperatuurstanden minder vaak te wijzigen voor verschillende soorten stukken.

Opmerking: gebruik de stoomfunctie alleen voor stukken die op de standen met 2 of 3 stippen gestreken kunnen worden.

Textiel en kleding zijn meestal voorzien van een label met strijkvoorschriften. Volg de stoffengids op pagina 33 als dit niet het geval is. Test de temperatuur eerst door de zoom van het kledingstuk of een dergelijke plaats eerst te strijken.

Wanneer u de regelknop van warm naar koud draait, dient u even te wachten met strijken tot het strijkijzer voldoende is afgekoeld.

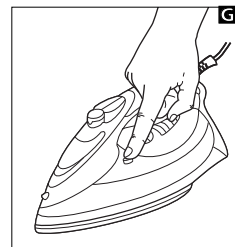
Voor tere weefsels, zoals zijde, wol, velours e.d. kunt u het beste een strijkdoek gebruiken om glanzende plekken te voorkomen.

## Vullen A

- 1 Controleer of de stekker van het strijkijzer niet in het stopcontact zit, en zet de stoom- en droogstrijkenkeuzeschakelaar 1 op '0' voordat u het strijkijzer met water vult.
- 2 Verwijder de vuldop en vul water in het waterreservoir 8 bij via de vulopening 4 met behulp van de meegeleverde vulbeker. A  
1 beker is voldoende om het reservoir te vullen (400 ml). Gebruik bij verlichte reservoirmodellen 350 ml water. Plaats na het vullen de vuldop terug. In gebieden met een hard water wordt het gebruik van gedestilleerd of gedemineraliseerd water aangeraden.
- 3 Giet na gebruik het resterende water weg.

**WAARSCHUWING: Gebruik nooit accuvloeistof, water dat stijfsel of suiker bevat of ontdooid water van een koelkast.**

**WAARSCHUWING: als u het reservoir met kraanwater vult, maak dan altijd gebruik van het meegeleverde vulbekertje. Vul het strijkijzer nooit rechtstreeks onder de kraan.**



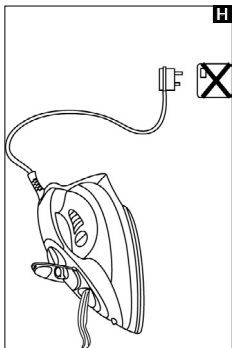
## Temperatuurregeling B

- Standaardinstelling + 3 stippen (katoen)
- Druk op de bovenste knop om de temperatuur te verhogen.
- Druk op de onderste knop om de temperatuur te verlagen.
- Het controlelampje gaat knipperen om aan te geven dat het strijkijzer de juiste temperatuur nog niet heeft bereikt.
- Zodra de juiste temperatuur is bereikt, stopt het lampje met knipperen en hoort u een pieptoon die aanduidt dat het strijkijzer klaar is voor gebruik.

## FUNCTIES VAN STRIJKIJZER

### Droog strijken

NL

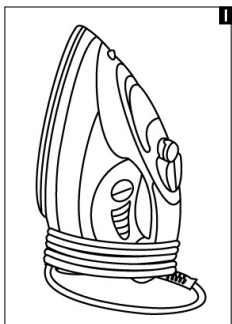


U kunt dit strijkijzer ook gebruiken om droog te strijken. Zorg ervoor dat de variabele stoomregeling ❶ op '0' is ingesteld.

Afhankelijk van het te strijken kledingstuk kunt u elke temperatuurstand gebruiken. U kunt de sproeifunctie gebruiken mits er water in het reservoir zit (zie de paragraaf "Vullen"). Als u alleen droog wilt strijken, hoeft er geen water in het reservoir te zitten.

### Sproeien ☒

Druk op de spuitknop ❸ en richt de waterstraal op hardnekkige kreukels. U kunt dit doen bij het droog strijken mits er water in de tank zit. Het kan soms nodig zijn om de knop enkele malen in te drukken om de spuitpomp te vullen.



### Regelbare stoom

Vul het strijkijzer met water zoals beschreven in 'Vullen' op pagina 4 en steek de stekker in het stopcontact.

De stoomopbrengst kan van laag tot hoog worden geregeld door aan de variabele stoomregelaar ☒ te draaien. Bij gebruik van het strijkijzer op de laagste stand van het stoombereik moet de stoomopbrengst op laag gezet te worden.

De stoomfunctie dient enkel gebruikt te worden voor kleding die geschikt is om te strijken op 2 of 3 stippen of MAX.

### Stoomstoot ☒

Druk op de stoomstootknop ❷ voor extra stoom bij het uitstrijken van kreukels in dikke stoffen zoals spijkerstof etc.

De stoomstoot kan worden gebruikt tijdens droog strijken, mits er water in de tank zit en de temperatuur binnen het stoombereik valt.

Gebruik de stoomstoot niet bij temperaturen die lager zijn dan stoombereik dat op de regelaar vermeld is.

Opmerking: Voor optimale

stoomkwaliteit de stoomstoot niet meer dan drie keer achter elkaar gebruiken.

### Verticale stoom

Houd het strijkijzer in de verticale stand tussen 1 cm en 2 cm van het te strijken kledingstuk ☒. Druk op de stoomstootknop ❷ om verticale stoom te krijgen. Deze functie is handig voor het ontkreuken van opgehangen kledij, gordijnen, etc.

Opmerking: voor een optimale kwaliteit van de stoom kunt u de stoomstoot beter niet meer dan drie keer achter elkaar gebruiken.

### Antidruppsysteem

Uw strijkijzer is uitgerust met een antidruppsysteem, dat voorkomt dat er water uit de zoolplaat komt als het strijkijzer te koud is.

Tijdens het gebruik kan het antidruppsysteem een klikgeluid geven, vooral tijdens het opwarmen of afkoelen. Dit is normaal en geeft aan dat het systeem naar behoren functioneert.

### Automatische uitschakeling

Als het strijkijzer uitgerust is met een automatische afslagfunctie, schakelt het apparaat na een bepaalde tijd vanzelf uit. Het controlelampje 'veiligheidsschakelaar uit' knippert op het functiepaneel.

Als het ijzer onbeheerd in een horizontale positie blijft staan, schakelt het op bepaalde modellen na 30 seconden uit en na 1 minuut op modellen met verlicht reservoir.

Als het strijkijzer onbeheerd in de verticale positie wordt achtergelaten, dan zal het ijzer na 8 minuten uitschakelen.

Om het strijkijzer opnieuw in te schakelen moet u het lichtjes schudden en wachten totdat het strijkijzer zoals gebruikelijk opwarmt.

## Duurzaam antikalkaanslagsysteem

Het duurzame anti-kalksysteem vermindert de afzetting van kalk en helpt de levensduur van uw strijkijzer te verlengen.

## ONDERHOUD

### Straalreinigen

(bepaalde modellen)

Uw strijkijzer heeft een ingebouwd reinigingssysteem om de waterklep, de stoomkamer en de stoomopeningen pluisvrij te houden en minerale afzettingen te verwijderen. De straalreiniging moet na elke strijkbeurt worden gebruikt.

Zorg ervoor dat er weinig water in het reservoir zit, zet het strijkijzer op de hiel en zet de temperatuurregelknop in de hoogste stand. Wacht totdat u een pieptoon hoort, haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en houd het strijkijzer ongeveer 150 mm (6") boven de gootsteen in de strijkstand. Druk ongeveer 10 keer na elkaar op de stoomstootknop.

Na deze reiniging moet het resterende water worden verwijderd.

**WAARSCHUWING: Gebruik geen antikalkproducten om te proberen kalk van de zoolplaat te verwijderen.**



### Zelfreiniging

(Alleen bepaalde modellen)

Uw strijkijzer heeft een ingebouwd reinigingssysteem om de waterklep, de stoomkamer en de stoomopeningen pluisvrij te houden en minerale afzettingen te verwijderen.

- 1 Vul het reservoir tot op de helft met water.
- 2 Zet het strijkijzer rechtop, op de hiel.
- 3 Steek de stekker in het stopcontact.
- 4 Zet de temperatuurknop op de stand "MAX". Zie 'Temperatuurregeling' op pagina 36.
- 5 Het indicatorlampje knippert totdat

de vereiste temperatuur bereikt is.

- 6 Het indicatorlampje blijft branden, wanneer de geselecteerde temperatuur verkregen is.
- 7 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 8 Houd het strijkijzer horizontaal boven een gootsteen.
- 9 Houd de zelfreinigingsknop  ingedrukt.
- 10 Uit de gaatjes in de zoolplaat loopt stoom en kokend heet water, waardoor de kalkaanslag en de mineralen die zich in de stoomkamer hebben opgebouwd worden weggespoeld.
- 11 Beweeg het strijkijzer zachtjes heen en weer, totdat het waterreservoir helemaal leeg is.
- 12 Als de reiniging voltooid is, laat u de zelfreinigingsknop  los.
- 13 Zet het stoomstrijkijzer weer rechtop, op de hiel, en laat het helemaal afkoelen.
- 14 Neem de zoolplaat af met een koud, vochtig doekje.

Na deze reiniging moet het resterende water worden verwijderd.

**WAARSCHUWING: houd uw handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van het hete water.**

### Roestvrijstalen zoolplaat reinigen

Om de strijkzool van uw strijkijzer schoon en vrij van kalkaanslag te houden, raden wij u aan een gangbaar, mild reinigingsmiddel voor chroom, zilver of roestvrij staal te gebruiken. Volg altijd de instructies van de fabrikant. Om gesmolten kunstvezel van de strijkzool te verwijderen, zet u de temperatuurregelaar op de hoogste stand. Strijk vervolgens een schoon stuk katoen tot de strijkzool schoon is.

### Reinigen van strijkzool

### **met bekleding**

In het onwaarschijnlijke geval dat er kunstvezel smelt en aan de strijkzool blijft plakken, zet u de temperatuurregelaar op 3. Strijk vervolgens een schoon stuk katoen tot de zool schoon is.

Gebruik geen schuurpoeder of vloeibaar schuurmiddel; dit kan de deklaag beschadigen.

### **Buitenkant reinigen**

Laat het strijkijzer afkoelen. Veeg het apparaat schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Veeg het apparaat droog met een droge doek.

### **Legen en opbergen**

Na het strijken dient u de stekker uit het stopcontact te trekken. Zorg ervoor dat de variabele stoomregelaar op '0' staat, open de vuldop en giet het resterende water weg. Berg uw strijkijzer niet op in de doos, maar rechtopstaand, zodat er

geen eventueel achtergebleven waterdruppels uit het apparaat kunnen lekken en de zoolplaat verkleuren **I**.

Belangrijk: Het snoer kan beschadigen als u het na gebruik te strak om het strijkijzer windt. Maak een losse lus met het snoer en wikkel deze om het strijkijzer. Het strijkijzer moet volledig zijn afgekoeld voordat u het snoer er omheen wikkelt en het strijkijzer op de hiel wegzet **II**.

### **TWEE JAAR GARANTIE**





Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Boven uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

## **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

### **Guia de temperatura**

As marcações de definição de temperatura no botão regulador, de todos os ferros de engomar Morphy Richards, correspondem às do Código Internacional de Etiquetagem de Tratamentos Têxteis.

Símbolo				
		(120°C max.) Frio	(160°C max.) Morno	(210°C max.) Quente
Posições do botão de controlo	Não engome ●	●	●●	●●●
Tecido		Nylon, Acetatos ex. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetatos, ex. Tricel/Poliéster	Lã, misturas de poliéster ex. Poliéster/Algodão	Algodão, Seda Artificial, misturas de Seda Artificial ex: Viscose/Linho
Engomar		Engome do lado de dentro se for necessária humidade, utilize um pano húmido (Não acetato)		Tecidos que exigam esta definição necessitam normalmente de pressão a vapor para algodões fortes, gangas, etc.
Com água no depósito		← Secar e spray →	← Vapor/spray/disparo de vapor	→ Limpeza a jacto →
Sem água no depósito		← Engome m a seco →		



Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer  
Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

## UITZONDERINGEN

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.
- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).
- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 De plastic filters voor alle waterkokers en koffiezetapparaten van Morphy Richards vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of

gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.



## TIRAR O MELHOR PARTIDO DO SEU NOVO FERRO...

### A segurança em primeiro lugar

Deve fazer uso de extrema precaução ao utilizar este aparelho, uma vez que este pode atingir temperaturas muito elevadas. Desligue sempre a unidade e permita que esta arrefeça antes de a limpar ou guardar.

### Limpeza a jacto

*(Apenas em alguns modelos)*  
O seu ferro obterá melhores resultados de engomagem e terá uma vida útil mais longa se aplicar a limpeza a jacto após cada período de utilização.

### Limpeza automática

*(Apenas em alguns modelos)*  
O seu ferro obterá melhores resultados e terá uma vida útil mais longa se limpar a placa base uma vez por mês.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

### AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho!  
Propomos ainda o seguinte aviso de segurança.

### Localização

- Não utilize o equipamento no exterior.

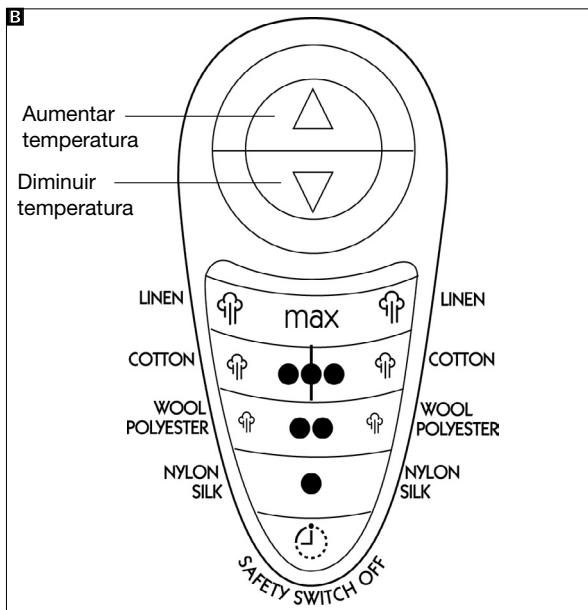
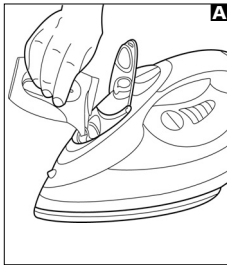
- O ferro tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.
- Ao colocar o ferro no descanso, assegure-se de que a superfície sobre a qual este está assente é estável.

### Crianças

- É necessária uma atenta supervisão quando for utilizado qualquer aparelho próximo de uma criança.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

### Segurança pessoal

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) apresentando capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- **AVISO: Podem ocorrer queimaduras se tocar em**



**partes de metal quentes, água quente ou vapor. Proceda com cautela quando virar o ferro a vapor ao contrário, pode haver água quente dentro do depósito da água.**

- **AVISO: Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não coloque o aparelho em água ou qualquer outro líquido.**

- Não utilize a característica de vaporização vertical em peças de vestuário que se encontrem vestidas.
- Nunca deixe o ferro sem qualquer supervisão quando se encontrar ligado na ficha ou numa tábua de engomar. Nunca permita que o cabo de alimentação fique pendurado sobre a superfície de trabalho.
- A tomada deve encontrar-se sempre desligada antes de colocar ou retirar a ficha da tomada. Nunca dê puxões no cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada, agarre firmemente na ficha e puxe para desligar.
- Não permita que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes. Deixe o ferro arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o fio com alguma folga à volta do ferro antes de o guardar.

### Outras recomendações de segurança

- Utilize o ferro apenas para o propósito determinado.
- Desligue sempre o ferro da tomada eléctrica quando encher com água ou quando esvaziar, e quando não estiver a utilizar.
- Não utilize o ferro com um cabo de alimentação danificado ou se o ferro de engomar tiver caído ou se se encontrar danificado ou apresentar fugas. Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não tente desmontar o ferro de engomar. Ligue para a Morphy Richards a pedir aconselhamento. Uma montagem incorrecta pode originar um risco de choque eléctrico quando o ferro de

engomar for utilizado.

### Instruções especiais

- Se o ferro não funcionar, verifique o seguinte:

O controlo de temperatura foi definido para a temperatura desejada? A ficha encontra-se ligada na tomada? A ficha ou a tomada encontram-se danificadas? (Verifique ligando outro aparelho à tomada).

- AVISO: Quando não estiver a ser utilizado, o ferro nunca deve ser pousado sobre a tábua de engomar.**
- Para evitar danos nos tecidos a serem engomados, siga cuidadosamente o guia de temperatura. (Teste no interior da bainha da peça de vestuário).
- Quando terminar de engomar, retire a ficha da tomada, esvazie toda a água restante do depósito e permita que arrefeça antes de guardar.
- Se sofrer uma queda ou embate violento, o ferro pode sofrer danos internos, mesmo que o exterior pareça se encontrar em boas condições. Leve a um electricista qualificado para verificação.
- Recomenda-se que utilize uma taça de água quando utilizar o vapor do ferro e a função de disparo de vapor antes de engomar quaisquer peças de vestuário, uma vez que pode verter água enquanto o sistema de vapor do ferro estiver activado.

### REQUISITOS ELÉCTRICOS

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação, que deve ser A.C. (corrente alterna).

Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deve ser retirada e instalada uma nova adequada.

**AVISO: A ficha retirada do cabo de alimentação, se se encontrar**

**cortada, deve ser inutilizada já que um cabo de alimentação exposto pode ser perigoso se ligado a uma tomada eléctrica activa.**

Onde quer que utilizado, caso seja necessário substituir o fusível na ficha de 13 amp, deve ser colocado um fusível BS1362 de 13 amp.

**AVISO: Este aparelho deve ser ligado a uma ficha com ligação à massa.**

### Componentes

- Botão de vapor variável
- Botão de disparo de vapor
- Botão de spray
- Orifício de enchimento com tampão
- Bico de spray
- Placa base
- Consola de temperatura
- Depósito de água  
(iluminado em alguns modelos)
- Anti-escamação de longa duração  
(apenas para certos modelos)
- Taça de enchimento
- Indicador de desligamento automático
- Botão de limpeza automática  
(apenas em alguns modelos)

#### Placa base

(apenas alguns modelos)

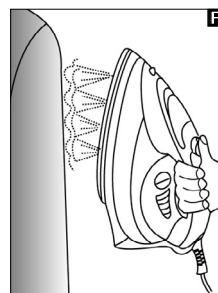
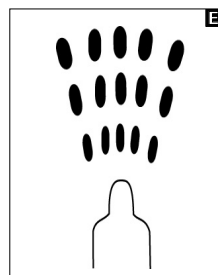
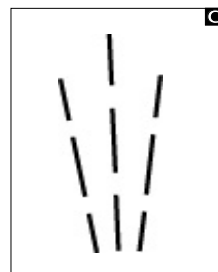
- Ponta de Vapor Turbo**  
O poderoso disparo de vapor alcança até os locais mais difíceis
- Vapor Constante**  
Remova todos os vincos a um nível controlado por si
- Pressionar e Definir**  
Remove a humidade para definir uma finalização sem vincos

### Antes de utilizar

Organize os itens a serem engomados de acordo com o tipo de tecido. Essa operação permitirá minimizar a frequência de regulação de temperatura para diferentes peças.

Nota: A característica de vapor só deve ser utilizada em peças de vestuário adequadas para engomar nos pontos 2 e 3.

Os têxteis e vestuário deverão







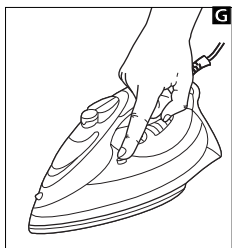
possuir uma etiqueta de instruções para engomar. Caso contrário, siga as indicações do guia de tecidos na página 40, mas certifique-se de que testa primeiro a temperatura engomando a bainha ou outra parte idêntica da peça de vestuário.

Se rodar o botão de controlo para baixo, de uma regulação quente para uma fria, aguarde que a temperatura do ferro de engomar estabilize antes de continuar a engomar.

Os tecidos delicados, como seda, lã, veludo, etc, são melhor engomados com um pano de engomagem, para evitar marcas de brilho.

### Enchimento

- 1 Assegure-se de que o ferro está desligado, coloque depois o interruptor de selecção de vapor  para engomagem a seco na posição '0' antes de encher o depósito com água.
- 2 Levante o tampão de enchimento e encha o depósito de água  através do orifício de enchimento  utilizando a taça fornecida.  1 taça enche o depósito (400 ml). Em modelos com depósitos iluminados, utilize 350ml de água. Depois de encher, volte a colocar o tampão de enchimento. Em áreas de má qualidade da água, recomenda-se o uso de água destilada ou desmineralizada.



**AVISO: Nunca utilize fluido para baterias ou água com quaisquer substâncias tais como goma ou açúcar, ou água descongelada de um frigorífico.**

- 3 Verta sempre a água restante após a utilização.

**AVISO: Quando encher o ferro com água da torneira, utilize sempre a taça fornecida. Nunca encha directamente por baixo da torneira.**

### Controlo de temperatura


- Predefinição + ponto 3 (algodão)
- Para aumentar a temperatura, prima

o botão superior.

- Para reduzir a temperatura, prima o botão superior.
- O painel de luz piscará para indicar que o ferro ainda não atingiu a temperatura correcta.
- Quando a temperatura correcta tiver sido atingida, a luz deixará de piscar e será emitido um sinal sonoro para indicar que o ferro está pronto a ser utilizado.


## CARACTERÍSTICAS DO SEU FERRO DE ENGOMAR

### Engomar a seco

Pode utilizar o seu ferro de engomar apenas como ferro de engomagem a seco. Assegure-se de que o controlo de vapor variável  está definido para o símbolo '0'.


Pode ser utilizada qualquer definição de temperatura, dependendo da peça de vestuário. A função de spray pode ser utilizada desde que haja água no depósito (ver secção de enchimento). Quando estiver a efectuar apenas a engomagem a seco não necessita de colocar água no depósito.

### Spray

Prima o botão de spray  e aponte o spray da água aos vincos mais resistentes. Pode fazê-lo enquanto engoma a seco desde que haja água no depósito. Pode ser necessário carregar no botão algumas vezes para carregar a bomba do spray de água.

### Vapor variável


Encha o ferro de engomar com água, tal como descrito em 'Enchimento' na página 4, e introduza a ficha na tomada eléctrica.

A saída de vapor pode variar de alta para baixa, fazendo rodar o controlo de vapor variável . Quando utilizar o ferro de engomar no mínimo da gama de vapor, a saída de vapor

deve ser ajustada para a definição mais baixa.

A característica de vapor só deve ser utilizada em peças de vestuário que são adequadas para engomar nos pontos 2, 3 e na definição MAX.

### **Disparo de vapor**



Prima o botão de disparo de vapor  para obter uma saída de vapor extra para engomar vincos em materiais fortes, tais como gangas, etc.

O disparo de vapor pode ser utilizado durante a engomagem a seco, desde que haja água no depósito, e o controlo de temperatura esteja definido dentro da amplitude do vapor.

Não utilize o disparo de vapor a temperaturas inferiores à amplitude do vapor indicada no botão de regulação.

Nota: Para uma qualidade óptima de vapor, não utilize o disparo mais do que três vezes seguidas.

### **Vaporização vertical**

Mantenha o ferro numa posição vertical entre 1 cm e 2 cm afastado do artigo . Pressione o botão de disparo de vapor  para criar uma vaporização vertical. Esta característica é particularmente útil para retirar dobras de vestuário pendurado, cortinas, peças penduradas na parede, etc.

Nota: Para uma qualidade óptima de vapor, não utilize o disparo mais do que três vezes seguidas.

### **Sistema anti-gotejamento**

O seu ferro está equipado com um sistema anti-gotejamento, concebido para evitar que se escape água pela placa base quando o ferro está demasiado frio.

Durante a utilização, o sistema anti-gotejamento pode emitir um clique, particularmente durante o aquecimento ou arrefecimento. Isso é perfeitamente normal e indica que o sistema está a funcionar correctamente.

### **Desligar automático**

Se o ferro estiver equipado com a função de desligar automático, desligar-se-á após um período definido. O LED indicador de 'interruptor de segurança desligado' pisca no painel de funções.

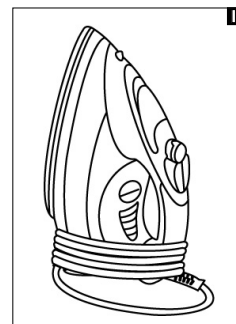
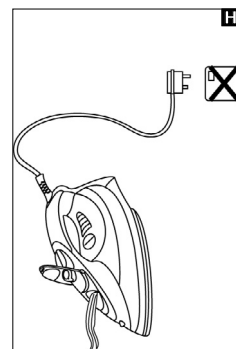
Se o ferro não for utilizado na posição horizontal, desligar-se-á após 30 segundos em alguns modelos e após 1 minuto em modelos com depósitos iluminados.

Se for deixado na posição vertical, desligar-se-á após 8 minutos.

Para reactivar o ferro, abane-o ligeiramente e espere até o ferro aquecer normalmente.

### **Sistema de anti-escamação de longa duração**

O sistema de anti-escamação de longa duração reduz os depósitos de escamação e ajuda a prolongar a vida útil do ferro.



## MANUTENÇÃO

### Limpeza a jacto

(Apenas em alguns modelos)

O seu ferro possui um sistema de limpeza incorporado concebido para manter a válvula da água, a câmara de vapor e as aberturas de ventilação livres de fiação e depósitos minerais soltos. A 'limpeza a jacto' deve ser utilizada após cada período de engomagem.

Para utilizar, certifique-se que há um pouco de água no depósito, coloque o ferro no seu descanso e rode o botão de regulação da temperatura para a definição máxima. Aguarde pelo sinal sonoro, depois desligue o ferro e mantenha-o cerca de 150 mm acima do lavatório na posição de engomar. Prima o botão de disparo de vapor cerca de 10 vezes seguidas.

Após a operação de limpeza, esvazie qualquer água restante.

**AVISO: Não tente escamar a placa base com produtos de escamação.**

### Limpeza automática

(Apenas em alguns modelos)

O seu ferro possui um sistema de limpeza incorporado concebido para manter a válvula da água, a câmara de vapor e as aberturas de ventilação livres de fiação e depósitos minerais soltos.

- 1 Encha o depósito do ferro com água até meio.
- 2 Coloque o ferro no seu descanso.
- 3 Ligue a uma tomada de alimentação.
- 4 Rode o regulador de temperatura para a posição 'MAX' Consulte a secção "Controlo de Temperatura" na página 42.
- 5 A luz indicadora irá piscar até ser atingida a temperatura desejada.
- 6 A luz indicadora irá manter-se "acesa" até ser atingida a temperatura seleccionada.
- 7 Desligue o ferro da tomada de

alimentação.

- 8 Mantenha o ferro na posição horizontal por cima de um lavatório.
- 9 Prima e mantenha premido o botão de Limpeza Automática 12.
- 10 O vapor e água a ferver serão drenados pelos orifícios da placa base, removendo o calcário e minerais acumulados no interior da Câmara de Vapor.
- 11 Abane ligeiramente o ferro para trás e para a frente até esvaziar o depósito da água.
- 12 Quando a limpeza estiver completa, solte o botão de Limpeza Automática 12.
- 13 Coloque o ferro a vapor novamente no seu descanso e deixe arrefecer totalmente.
- 14 Limpe a placa base com um pano húmido frio.

Após a operação de limpeza, esvazie qualquer água restante.

**AVISO: Mantenha as mãos e corpo afastados da água quente.**

### Para limpar uma placa base em aço inoxidável

Para manter a placa base do seu ferro de engomar limpa e sem detritos, recomendamos que utilize um agente de limpeza suave de crómio, prata ou aço inoxidável, facilmente adquiridos. Siga sempre as instruções do fabricante. Para limpar fibras sintéticas derretidas, regule o ferro de engomar para ponto-3 e passe-o sobre uma pequena quantidade de algodão limpo que irá retirar os detritos da superfície.

### Para limpar uma placa base revestida

No caso improvável de se derreter alguma fibra artificial na placa base, coloque o ferro na posição 3 e passe-o sobre uma peça limpa de algodão de forma a retirar o depósito da superfície.

Não utilize qualquer pó ou solução abrasivos pois poderia danificar o revestimento.

### **Para limpar o exterior**

Permita que o ferro arrefeça e limpe-o com um pano húmido e detergente suave e, em seguida, limpe com um pano seco.

### **Esvaziamento e armazenagem**

Quando já não se encontrar a engomar, retire a ficha do ferro de engomar da tomada. Assegure-se de que o controlo de vapor variável está na posição '0', levante o tampão de enchimento e esvazie qualquer água restante pelo orifício de enchimento. Não o guarde na caixa mas sim numa posição vertical de forma a que não possa haver fuga de quaisquer gotas de água restante e provoquem a descoloração da placa base **I**.

Importante: O fio eléctrico flexível

pode ser danificado se for enrolado com muita tensão à volta do ferro, após a utilização. Enrole o fio eléctrico flexível com alguma folga à volta do ferro. O ferro tem de estar frio antes de poder enrolar o fio eléctrico flexível e colocá-lo no seu descanso **I**.

### **A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS**

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe-o às costas deste folheto para referência futura.

Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.





Modelo n°.  
Série n°.

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de algum produto apresentar uma avaria no prazo de

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

#### **Guida alle temperature**

Le impostazioni della temperatura sulla manopola di regolazione del termostato di tutti i ferri Morphy Richards corrispondono a quelle del codice di etichettatura internazionale per i tessuti.

Simbolo		 (120°C max.) Freddo	 (160°C max.) Tiepido	 (210°C max.) Caldo
Posizioni del termostato/engom	Non stirare	●	●●	●●●
Tessuto		Nylon, acetato ad es. acrilan, courtelle, orlon, triacetato, ad es. trichel/poliestere	Lana, combinazioni con poliestere, ad es. poliestere/cotone	Cotone, lino, rayon, combinazioni con rayon, ad es. rayon/lino
Stiratura		Stirare al rovescio. Per inumidire, utilizzare un panno umido (non acetato)		I tessuti che richiedono questa impostazione di solito necessitano di vapore per cotone pesante, tessuto jeans, ecc.
Con acqua nel serbatoio		← A secco e con spruzzo	←←←←←	Vapore/spruzzo/getto di vapore → ← Pulizia con getto →
Senza acqua nel serbatoio		←	Stiratura a secco	→

28 dias após a compra, o mesmo deverá ser devolvido ao local de compra, para a sua substituição.

Se a avaria surgir passados 28 dias e dentro dos 24 meses a partir da data de aquisição do aparelho, deverá contactar a linha de assistência e referir o número do modelo e de série do produto ou escrever à Morphy Richards para o endereço abaixo citado.

Poderá ser-lhe pedida uma cópia do comprovativo de compra do aparelho.

Exceptuando os casos abaixo citados (ver Excepções), o aparelho avariado será reparado ou substituído e enviado, normalmente dentro do prazo de 7 dias úteis a contar da data de recepção.

Se, por qualquer razão, este aparelho for substituído durante o período de 2 anos de garantia, a garantia do novo aparelho será calculada a partir da data original da compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia de 2 anos, o artigo deverá ser utilizado de acordo com as instruções fornecidas. Por exemplo, os tabuleiros das migalhas devem ser esvaziados regularmente.

## EXCEPÇÕES

A Morphy Richards não será obrigada a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

- 1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização acidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
- 2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
- 3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).

- 4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.
  - 5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, sob a garantia.
  - 6 Os filtros de plástico para qualquer jarro eléctrico ou máquina de café da Morphy Richards não estão abrangidos pela garantia.
  - 7 Baterias e danos causados por derrame não estão abrangidos pela garantia.
- Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.



## PER OTTENERE IL MASSIMO DAL VOSTRO NUOVO FERRO DA STIRO...

### Sicurezza

Prestare attenzione durante l'utilizzo di questo elettrodomestico, poiché può diventare molto caldo. Spegnerne sempre l'unità e lasciarla raffreddare prima di pulirla o metterla via.

### Pulizia a getto (Alcuni modelli)

Il ferro da stiro darà i migliori risultati di stiratura e durerà più a lungo se applicherete la pulizia con getto dopo ogni stiratura.

### Autopulente (Alcuni modelli)

Per ottenere una stiratura eccezionale e far durare il ferro più a lungo, pulire la piastra rivestita una volta al mese.

## IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per utilizzare un qualunque



apparecchio elettrico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal senso comune.

Sussiste infatti il rischio di lesioni personali e di danni all'elettrodomestico. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

### **AVVERTENZA: pericolo per le persone.**

IMPORTANTE: pericolo di danni all'elettrodomestico. A ciò si aggiungono anche importanti consigli di sicurezza, riportati di seguito.

### **Luogo di utilizzo**

- Non utilizzare all'esterno.
- Il ferro deve essere utilizzato e posato su una superficie stabile.
- Quando si posa il ferro in verticale, verificare che la superficie sulla quale è stato posato sia stabile.

### **Bambini**

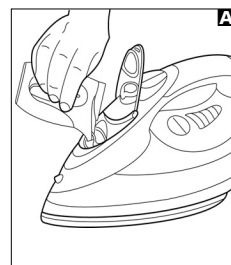
- È necessario prestare la massima attenzione quando un elettrodomestico viene utilizzato in presenza di bambini.
- È opportuno controllare i bambini affinché non utilizzino l'elettrodomestico per giocare.

### **Sicurezza personale**

- Questo elettrodomestico non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali ne impediscano l'uso sicuro senza assistenza o controllo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- **AVVERTENZA: ci si può scottare toccando i componenti caldi in metallo, l'acqua calda o il vapore. Fare estrema attenzione quando si capovolge il ferro a vapore, poiché può essere presente dell'acqua calda nel serbatoio.**

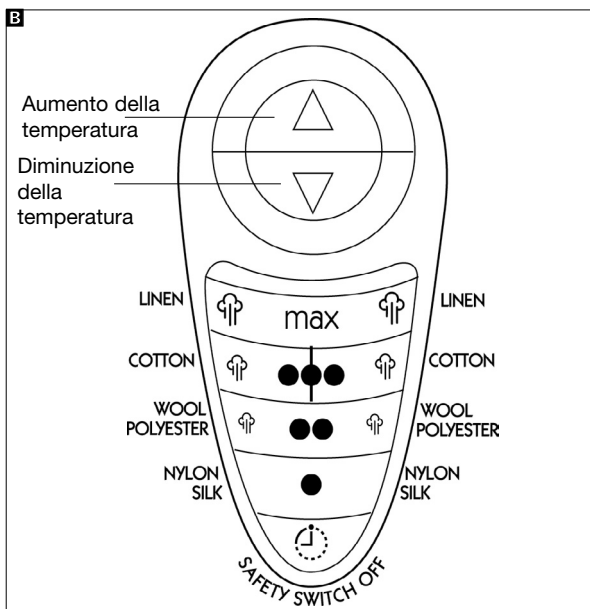
- **AVVERTENZA: Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, fare in modo che l'elettrodomestico non entri mai in contatto con acqua o altri liquidi.**

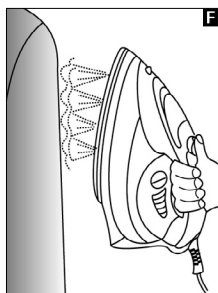
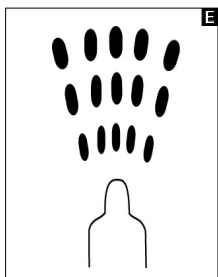
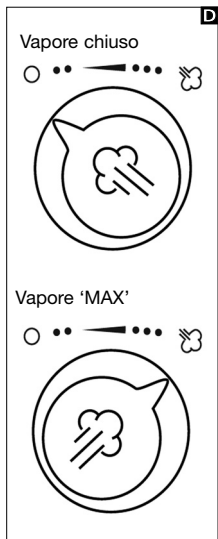
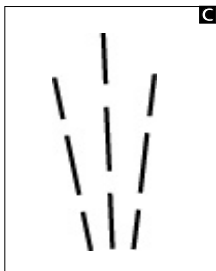
- Non utilizzare la funzione di stiratura a vapore verticale per stirare indumenti che si sta indossando.
- Non lasciare il ferro senza sorveglianza se è alimentato o su un asse da stiro. Non lasciare mai che il cavo dell'alimentazione penda dalla superficie di lavoro.
- La presa deve essere sempre spenta prima di inserire o disinserire la spina. Non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa. Tirare piuttosto la spina.
- Evitare che il cavo dell'alimentazione tocchi superfici calde. Lasciare che il ferro si raffreddi completamente prima di metterlo a posto. Avvolgere il cavo dell'alimentazione intorno al ferro senza tirarlo prima di riporlo.



### **Altre informazioni sulla sicurezza**

- Utilizzare il ferro solo per l'uso al quale è destinato.





- Scollegare sempre il ferro dalla presa elettrica per rifornire o svuotare il serbatoio di acqua e quando non viene utilizzato.
- Non mettere in funzione il ferro se è caduto o si è danneggiato, o se il cavo dell'alimentazione è danneggiato. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare il ferro e rivolgersi a Morphy Richards per l'assistenza. Un riassettaggio non corretto può provocare il rischio di scossa elettrica quando si utilizza il ferro.

### **Istruzioni speciali**

- Se il ferro non funziona, controllare i seguenti punti:

Il termostato è stato impostato sulla temperatura corretta? La spina è inserita nella presa? La spina o la presa è guasta? (Per controllare la presa, collegare un altro elettrodomestico).

- **AVVERTENZA: Quando non viene utilizzato, non lasciare mai il ferro con la base appoggiata su un asse da stiro.**
- Per non danneggiare l'indumento che si sta stirando, seguire con attenzione la guida alle temperature. (Stirare dapprima il bordo interno del capo).
- Al termine della stiratura, rimuovere la spina dalla presa, eliminare l'acqua residua dal serbatoio e attendere che il ferro si raffreddi prima di riporlo.
- Se il ferro cade o riceve un brutto colpo, può danneggiarsi internamente anche se esternamente sembra in buone condizioni. Farlo controllare da un elettricista.

- Si consiglia di utilizzare fino a un bicchierino di acqua quando si usano le funzioni di erogazione e getto di vapore del ferro prima di stirare, poiché possono verificarsi dei gocciolamenti quando l'impianto a vapore del ferro è attivato.

### **REQUISITI ELETTRICI**

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati

dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica dell'abitazione, che deve essere a corrente alternata.

Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'elettrodomestico, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.

**AVVERTENZA: è necessario che una spina rimossa dal cavo di rete perché danneggiata venga distrutta. Infatti, una spina con un cavo flessibile scoperto è pericolosa se inserita in una presa.**

Qualora il fusibile nella presa da 13 A dovesse essere sostituito, occorrerà installare un fusibile BS1362 da 13 A.

**AVVERTENZA: L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.**

## Componenti

- 1 Pomello di regolazione del vapore
- 2 Pulsante getto di vapore
- 3 Pulsante spruzzo
- 4 Foro di riempimento con cappuccio
- 5 Uscita spruzzo
- 6 Piastra
- 7 Pulsanti di regolazione della temperatura
- 8 Serbatoio dell'acqua (illuminato in certi modelli)
- 9 Sistema anticalcare (solo alcuni modelli)
- 10 Bicchierino
- 11 Spia di spegnimento automatico
- 12 Pulsante autopulizia (solo alcuni modelli)

### Piastra rivestita

(solo alcuni modelli)

#### 13 Turbo Tip

Un potente getto di vapore raggiunge gli angoli più difficili

#### 14 Vapore costante

Per eliminare tutte le pieghe a un livello controllabile

#### 15 Stira e fissa

Elimina l'umidità per fissare una finitura senza pieghe

## Prima di utilizzare l'elettrodomestico

Separare i capi da stirare secondo il tipo di tessuto. In questo modo si eviterà di dover cambiare frequentemente la temperatura per adeguarla al tipo di capo.

Nota: Utilizzare il vapore solo su capi adatti a essere stirati con le impostazioni di stiratura a 2 e 3 pallini.

Solitamente, gli indumenti e le stoffe recano le indicazioni per la stiratura. In caso contrario, attenersi alla guida ai tessuti a pagina 47 e verificare la temperatura stirando prima il bordo interno dell'indumento o un'area analoga.

Se la temperatura viene abbassata, attendere che il ferro si stabilizzi sulla nuova temperatura prima di continuare a stirare.

Tessuti delicati quali seta, lana, velluto, ecc., si stirano al meglio utilizzando un panno da stiro protetti tessuti per evitare l'effetto

lucido.

## Riempimento

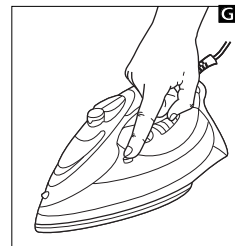
- 1 Verificare che il ferro sia scollegato dall'alimentazione, quindi portare il pomello per la regolazione del vapore 1 sulla posizione '0' prima di riempire il ferro con l'acqua.
- 2 Sollevare il cappuccio di riempimento e riempire con acqua dall'apposito foro 4 il serbatoio dell'acqua 8, utilizzando il bicchierino in dotazione. A 1 bicchierino è sufficiente per riempire il serbatoio (400 ml). Sui modelli con serbatoio illuminato, usare 350 ml d'acqua. Quindi, riposizionare il cappuccio di riempimento. Nelle zone in cui l'acqua è dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata.
- 3 Svotare sempre il serbatoio dall'acqua residua dopo l'uso.

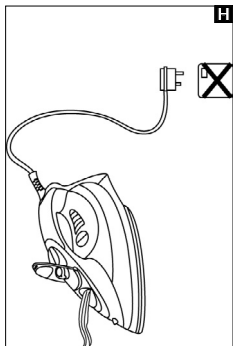
**AVVERTENZA: Non utilizzare mai liquido per batterie o acqua contenente amido, zucchero o simili o acqua scongelata dal freezer.**

**AVVERTENZA: Utilizzare sempre il bicchiere in dotazione per riempire il ferro con acqua di rubinetto. Non posizionare mai il ferro direttamente sotto il rubinetto.**

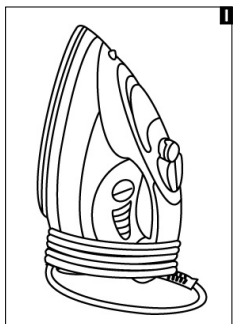
## Regolazione della temperatura

- Impostazione predefinita + 3 pallini (cotone)
- Per aumentare la temperatura premere il pulsante superiore.
- Per diminuire la temperatura premere il pulsante inferiore.
- La spia luminosa lampeggia, a indicare che il ferro non ha ancora raggiunto la temperatura selezionata.
- Non appena viene raggiunta la temperatura selezionata, la spia luminosa non lampeggia più e viene





emesso un segnale acustico.  
Questo indica che il ferro è pronto  
per l'uso.




## CARATTERISTICHE DEL FERRO DA STIRO

### Stiratura a secco

Il ferro da stiro può essere utilizzato  
per la stiratura a secco. Portare il  
pomello di regolazione del vapore  
❶ sulla posizione '0'.


La temperatura di stiratura dipende  
dal capo da stirare. La funzione di  
spruzzo può essere utilizzata solo  
se è presente acqua nel serbatoio  
(vedere la sezione Riempimento).  
Con la stiratura a secco, non è  
necessaria acqua nel serbatoio.

## **Spruzzo**

Premere il pulsante per lo spruzzo  e indirizzare lo spruzzo d'acqua verso le pieghe ostinate. È possibile fare questa operazione anche quando si stira a secco se vi è acqua nel serbatoio. Può essere necessario premere il pulsante per lo spruzzo d'acqua alcune volte per caricare la pompa.


## **Regolazione del vapore**

Riempire il ferro da stiro con acqua come descritto in 'Riempimento', a pagina 4, e inserire la spina nella presa elettrica.

Per variare la quantità di vapore erogato, ruotare il pomello di regolazione del vapore . Per usare il ferro con il livello più basso di vapore, impostare l'erogazione del vapore sul valore minimo.

Utilizzare il vapore solo su capi adatti a essere stirati con le impostazioni di stiratura con 2 e 3 pallini e MAX.

## **Getto di vapore**



Premere il pulsante getto di vapore  per ottenere un getto aggiuntivo di vapore ed eliminare le pieghe da materiali più spessi, come il jeans.

Lo spruzzo di vapore può essere usato durante la stiratura a secco, sempre che vi sia dell'acqua nel serbatoio e il termostato sia impostato nell'intervallo di vapore.

Non utilizzare lo spruzzo di vapore a temperature al di sotto della gamma di vapore mostrata sulla manopola.

Nota: Per una qualità ottimale del vapore, non utilizzare più di tre spruzzi di vapore in successione.

## **Vapore verticale**

Tenere il ferro in posizione verticale a una distanza di 1-2 cm dal capo da stirare . Premere il pulsante getto di vapore  per ottenere un getto di vapore verticale. Questa funzione è particolarmente utile per rimuovere le pieghe da vestiti appesi, tende, carta da parati e simili.

Nota: per una qualità ottimale del vapore, non utilizzare più di tre getti di vapore in successione.

## **Sistema antigocciolamento**

Il ferro è dotato di un sistema antigocciolamento, creato per evitare che l'acqua fuoriesca dalla piastra quando il ferro è troppo freddo.

Durante l'uso, il sistema antigocciolamento può emettere un clic rumoroso, in particolare nella fase di riscaldamento o di raffreddamento. Ciò è perfettamente normale e indica che il sistema funziona correttamente.

## **Spegnimento automatico**

Se dotato di una funzione di spegnimento automatico, il ferro si spegne automaticamente dopo un periodo stabilito. Sul pannello delle funzioni si illumina la spia dell'interruttore di sicurezza.

Se il ferro viene lasciato incustodito in posizione orizzontale, si spegne dopo 30 secondi nel caso di alcuni modelli e dopo 1 minuto nel caso dei modelli con serbatoi illuminati.

Se rimane senza sorveglianza in posizione verticale, si spegne dopo 8 minuti.

Per riattivare il ferro, scuoterlo delicatamente e attendere che si riscaldi come di consueto.

## **Sistema anticalcare**

Il sistema anticalcare consente di ridurre l'accumulo di calcare e di prolungare la durata del ferro.

## **MANUTENZIONE**

### **Pulizia a getto** (Alcuni modelli)

Il ferro è dotato di un sistema di pulizia integrato, studiato affinché la valvola dell'acqua, la caldaia e le ventole rimangano prive di lanugine e di depositi di minerali. Utilizzare la pulizia con getto dopo ogni sessione di stiratura.

I

DK

Per utilizzare questa funzione, verificare che sia presente un po' d'acqua nel serbatoio, posizionare il ferro in verticale e regolare il termostato sull'impostazione massima. Attendere il segnale acustico, quindi scollegare il ferro e tenerlo sollevato a circa 150 mm dal lavandino nella posizione di stiratura. Premere il pulsante getto di vapore per circa 10 volte di seguito.

Dopo l'operazione di pulizia, svuotare l'acqua residua.


**AVVERTENZA: non provare a disincrostare la piastra con prodotti disincrostanti.**

### Autopulenteq

(Solo alcuni modelli)

Il ferro è dotato di un sistema di pulizia integrato, studiato affinché la valvola dell'acqua, la caldaia e le ventole rimangano prive di lanugine e di depositi di minerali.





- 1 Riempire il ferro con acqua.

- 2 Mettere il ferro in posizione verticale.
- 3 Collegarlo alla presa elettrica.
- 4 Portare il comando di regolazione del termostato sull'impostazione massima (MAX). Consultare 'Regolazione del termostato' a pagina 49.
- 5 La spia lampeggia fino a quando non viene raggiunta la temperatura richiesta.
- 6 La spia luminosa rimane 'accesa' quando viene raggiunta la temperatura selezionata.
- 7 Scollegare il ferro dalla presa elettrica.
- 8 Tenere il ferro in posizione orizzontale sopra un lavandino.
- 9 premere e tenere premuto il pulsante per l'autopulizia .
- 10 Il vapore e l'acqua bollente fuoriescono dai fori sulla piastra, eliminando il calcare e i minerali


## BRUGSVEJLEDNING

### Temperaturretningslinjer

Varmeindstillingerne på den justerbare temperaturskive på alle Morphy Richards-strygejern er i overensstemmelse med standarden fra International Textile Care Labelling Code.

Symbol				
	(120°C maks.) Kølrig	(160°C maks.) Varm	(210°C maks.) Meget varm	
Temperaturskivens positioner	Må ikke stryges ●	●●	●●●	
Stof	Nylon, acetat f. eks. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, f. eks. trichel/polyester	uld, polyesterblanding er, f. eks. polyester/bomuld	bomuld, linen rayon, rayonblandinger, f. eks. rayon/hør	
Strygning	Stryg på undersiden hvis der kræves fugtighed, så brug en fugtig klud (ikke acetat)		Stoffer, der kræver denne indstilling, kræver normalt damppresning til kraftig bomuld,	
cowboystof osv.	← Tør og spray →		Damp/spray/dampskud ← Selvrens →	
Uden vand i beholderen	← Tør stryging →			

accumulatisi nella caldaia.

- 11 Spostare il ferro avanti e indietro fino a svuotare il serbatoio dell'acqua.
- 12 Al termine della pulizia, lasciar andare il pulsante di autopulizia .
- 13 Riportare il ferro in posizione verticale e attendere che si raffreddi.
- 14 Pulire la piastra con un panno asciutto e freddo.

Dopo l'operazione di pulizia, svuotare l'acqua residua.

**AVVERTENZA: tenere le mani e il corpo lontani dall'acqua calda.**

### **Per pulire una piastra in acciaio inossidabile**

Per mantenere la piastra del ferro pulita e priva di calcare, utilizzare un prodotto specifico disponibile in commercio per la pulizia di superfici cromate, argentate o in acciaio inossidabile. Seguire sempre le istruzioni del produttore. Per rimuovere delle fibre rimaste attaccate al ferro, impostare quest'ultimo sulla posizione con 3 pallini e passarvi sopra un panno di cotone pulito. Questo consentirà di rimuovere il deposito dalla superficie.

### **Per pulire una piastra con rivestimento antiaderente**


Se delle fibre di tessuto rimangono attaccate alla piastra, impostare il ferro sulla posizione con 3 pallini e passarvi sopra un panno di cotone pulito. Questo consente di rimuovere il deposito dalla superficie.


Non utilizzare polvere o soluzione abrasiva per non danneggiare il rivestimento.

### **Per pulire l'esterno**

Attendere che il ferro si raffreddi e passarvi sopra un panno umido e un detergente delicato, quindi pulire con un panno asciutto.

## **Svuotamento e conservazione**

Una volta terminata la stiratura, scollegare il ferro da stiro dalla presa di corrente. Verificare che il pomello di regolazione del vapore sia sulla posizione '0', sollevare il cappuccio di riempimento e rimuovere l'acqua residua dal foro di riempimento. Non conservare il ferro nella scatola, ma in posizione verticale. In questo modo le eventuali gocce d'acqua residue non possono cadere e decolorare la piastra .

Importante: il flessibile si danneggia se viene avvolto troppo stretto intorno al ferro dopo l'uso. Non stringere troppo il flessibile intorno al ferro. Attendere che il ferro si raffreddi prima di avvolgere il cavo flessibile e metterlo via in posizione verticale. .

## **GARANZIA DI DUE ANNI**

È importante conservare lo scontrino del rivenditore come prova di acquisto. Appuntare lo scontrino sulla retrocopertina del presente manuale per futuro riferimento.

Se si verifica un'anomalia sul prodotto, fornire le informazioni riportate di seguito. Questi numeri sono riportati sulla base del prodotto.

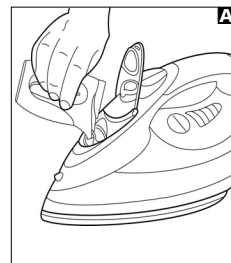
N. modello  
N. serie

Tutti i prodotti Morphy Richards sono testati singolarmente prima di lasciare lo stabilimento.

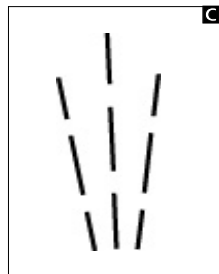
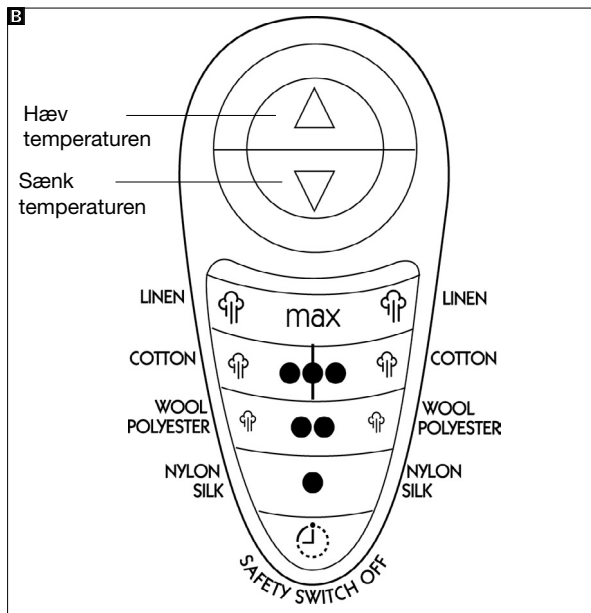
Nell'improbabile eventualità della comparsa di un difetto entro 28 giorni dall'acquisto, richiedere la sostituzione dell'apparecchio presso il punto vendita dove è stato acquistato.

Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, contattare il servizio di assistenza telefonica citando il numero di modello e il numero di serie riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato.

Potrebbe essere richiesto l'invio della prova d'acquisto.



DK



Fatte salve le esclusioni sotto riportate (vedere la sezione "Esclusioni"), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro sette giorni lavorativi dal ricevimento.

Se, per qualsiasi motivo, l'articolo viene sostituito entro il periodo di validità della garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto. È pertanto importante conservare lo scontrino o la fattura originale per poter dimostrare la data d'acquisto.

Per usufruire della garanzia di 2 anni, l'elettrodomestico deve essere stato usato secondo le istruzioni fornite. Ad esempio, i vassoi raccoglibriciole devono essere stati svuotati regolarmente.

### ESCLUSIONI

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come previsto dalle disposizioni di garanzia, se:

- 1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da

sovratensioni momentanee o dal trasporto.

- 2 L'apparecchio è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata.
- 3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o dal rivenditore autorizzato).
- 4 L'apparecchio è stato dato a noleggio oppure non è stato utilizzato per uso domestico.
- 5 Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.
- 6 I filtri in plastica di tutti i bollitori e macchine per caffè Morphy Richards non sono coperti dalla garanzia.
- 7 Le batterie e i danni da fuoriuscita non sono coperti dalla garanzia.

- La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni indiretti. La presente garanzia viene offerta a titolo di beneficio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.

DK

### FÅ MEST UD AF DIT NYE STRYGEJERN....

#### Sikkerhed frem for alt

Vær forsigtig ved håndtering af dette strygejern, da det bliver meget varmt. Sluk altid for strygejernet, og lad det afkøle, før det rengøres eller stilles væk.

#### Dyserengøring (Visse modeller)

Dit strygejern giver de bedste resultater og har en længere levetid, hvis du bruger dyserengørfunktionen, hver gang strygejernet har været i brug.

#### Selvrens (Visse modeller)

Dit strygejern giver de bedste resultater og har en længere levetid, hvis du rengør sålen en gang om måneden.



## VIGTIGESIKKERHEDS-FORSKRIFTER

Brug af elektriske apparater kræver følgende sikkerhedsregler, der er sundt fornuft.

Der er først og fremmest en fare for personskade eller død, og dernæst en fare for beskadigelse af apparatet. De indikeres i teksten med de to følgende konventionelle advarsler:

### ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet! Derudover tilbyder vi de følgende råd angående sikkerheden.

## Brug

- Må ikke bruges udendørs.
- Strygejernet skal bruges og placeres på en stabil overflade.
- Når strygejernet placeres på støttefladen, skal det sikres, at overfladen, som støttefladen er placeret på, er stabil.

## Børn

- Det er nødvendigt at være tilstede hele tiden når apparatet anvendes i nærheden af børn.
- Der skal altid føres tilsyn med mindre børn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

## Personlig sikkerhed

- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn af eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- **ADVARSEL: Man kan blive forbrændt ved at røre de varme metaldele, det varme vand eller dampen. Vær forsigtig, når du vender et dampstrygejern på**

**hovedet. Der kan være varmt vand i vandbeholderen.**

- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatet ikke nedsænkes i vand eller en anden væske.**
- Den vertikale dampfunktion må ikke bruges på beklædning, der bæres.
- Efterlad ikke strygejernet uden opsyn når det er sat i stikkontakten eller står på strygebrættet. Den elektriske ledning må aldrig hænge ind over arbejdsfladen.
- Stikkontakten skal være slukket inden man sætter stikket i eller trækker stikket ud af stikkontakten. Man må aldrig trække i den elektriske ledning for at trække stikket ud af stikkontakten; man skal i stedet trække i selve stikket.

- Den elektriske ledning må ikke berøre de varme overflader. Strygejernet skal køle helt ned inden det lægges væk. Ledningen vikles løst omkring strygejernet inden det lægges væk.

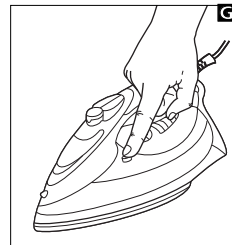
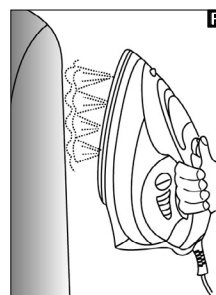
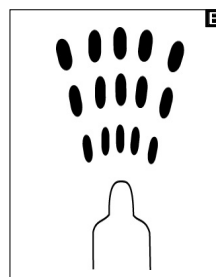
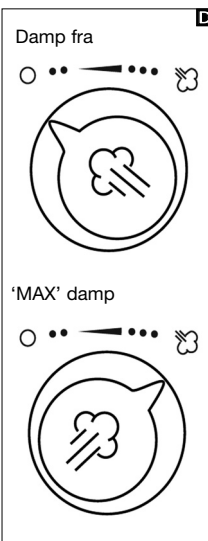
## Andre sikkerhedshensyn

- Strygejernet må kun bruges til dets tilsigtede anvendelse.
- Man skal altid trække stikket ud af stikkontakten når man fylder vand på strygejernet eller når det ikke er i brug.
- Man må ikke bruge strygejernet, hvis den elektriske ledning er beskadiget, eller hvis strygejernet har været tabt på gulvet, er blevet beskadiget eller lækker. Man må ikke skille strygejernet ad, det kan føre til elektriske stød, ring i stedet til Morphy Richards for rådgivning. Forkert samling kan medføre risiko for elektrisk stød under brug af strygejernet.

## Specialinstruktioner

- Hvis strygejernet ikke virker, skal du kontrollere følgende:

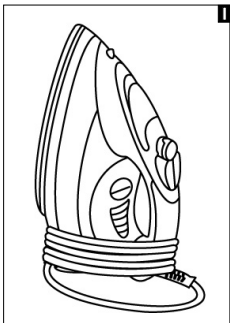
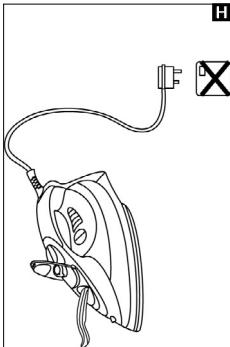
Er temperaturkontrollen indstillet til den ønskede temperatur? Sidder stikket i stikkontakten? Er der en fejl i stikket eller i stikkontakten? (Kontroller dette ved at sætte et



DK

andet apparat i stikkontakten).

- **ADVARSEL: Strygejernet må aldrig placeres og efterlades med varmeklæden nedad mod strygebrættet, når det ikke er i brug.**
- For at undgå at beskadige tekstiler, der stryges, skal man følge temperaturvejledningen nøje (afprøv det på klædningsstykkets indersøm).
- Når man er færdig med at stryge, skal man tage stikket ud af kontakten, tømme overskydende vand ud af vandbeholderen og lade strygejernet køle ned, før det pakkes væk.
- Hvis du taber eller støder strygejernet, kan der opstå beskadigelse inde i strygejernet, selvom det ikke kan ses udefra. Lad strygejernet blive efterseret af en fagmand.
- Det anbefales at dampe et bægerfuld vand med strygejernets damp- og dampskudsfunktion, inden man stryger tøj, da strygejernet kan dryppe, mens dampsystemet aktiveres.



## ELEKTRISKE KRAV

Kontroller at apparatets typeskilt viser en spænding der svarer til husholdningens (vekselstrøm).

Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke svarer til stikket der sidder på apparatets ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

**ADVARSEL: Stikket, der fjernes fra ledningen, skal bortkastes da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare hvis det sættes i en stikkontakt.**

Hvis sikringen i stikket på 13 A skal udskiftes, skal den udskiftes med en 13 A BS1362-sikring.

**ADVARSEL: Denne enhed skal jordforbindes.**

## Funktioner

- 1 Regulerbar dampknap
- 2 Knap til dampskud
- 3 Spray-knap

- 4 Påfyldningshul med låg
- 5 Spraydyse
- 6 Sål
- 7 Temperaturkonsol
- 8 Vandbeholder  
(Oplyst på visse modeller)
- 9 Anti-kalk med lang levetid  
(kun på nogle modeller)
- 10 Påfyldningsbæger
- 11 Auto-sluk indikator
- 12 Selvrens-knap  
(kun visse modeller)

**Sål** (kun visse modeller)

### 13 Turbospids

Kraftigt dampskud, der når ind de vanskeligste steder

### 14 Konstant damp

Fjern alle folder i et omfang, du styrer

### 15 Pres og afslut

Fjerner fugtighed og giver en overflade uden folder

## Før ibrugtagning

Sorter tøjet, der skal stryges, efter stoftype. Dette vil minimere antallet af gange, der skal skiftes temperatur ved forskellige beklædningsgenstande.

Bemærk: Dampfunktionen må kun bruges på klædningsstykker, der kan stryges ved indstilling på den anden eller den tredje prik.

Tekstiler og tøj bør indeholde en strygevejledning. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du følge stofvejledningen på side 54. Sørg for at teste temperaturen ved at stryge klædningsstykkets indersøm eller et lignende område først.

Hvis du skruer temperaturskiven ned fra en varm indstilling til en køligere indstilling, skal du vente, indtil strygejernets temperatur er stabil, før du fortsætter med at stryge.

Sarte stoffer, såsom silke, uld, velour mv. bør stryges med et strygestykke imellem for at undgå blanke mærker.

## Opfyldning

- 1 Sørg for, at stikket er trukket ud af stikkontakten, og skift fra damp til tør strygning **1** til stilling '0', før strygejernet fyldes med vand.

- 2 Løft låget af, og hæld vand i påfyldningsshullet **4** i vandbeholderen **6**, med det medfølgende bæger. **A**  
1 bæger fylder beholderen (400 ml). På beholdermodeller med belysning fyldes op med 350 ml vand. Sæt låget på igen efter påfyldning. I områder med hårdt vand anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand.

**ADVARSEL: Man må aldrig bruge batterivæske eller vand, der f.eks. indeholder stivelse, sukker eller vand, som har været frosset (fra køleskab/fryser).**

- 3 Det overskydende vand skal altid hældes ud efter brug.

**ADVARSEL: Når strygejernnet fyldes med vand fra hanen, skal man altid bruge det medfølgende bæger. Strygejernnet må ikke fyldes direkte fra hanen.**

### Temperaturstyring **B**

- Standardindstilling +3 prik (bomuld)
- Temperaturen øges ved tryk på den øverste knap.
- Temperaturen sænkes ved tryk på den nederste knap.
- Lyspanelet blinker for at vise, at strygejernnet ikke har nået den korrekte temperatur endnu.
- Så snart den ønskede temperatur er nået, blinker lyset ikke længere og der lyder et 'bip', der signalerer at strygejernnet nu er klar til brug.

### STRYGEJERNETS FUNKTIONER

#### Strygning uden damp

Du kan bruge strygejernnet uden damp. Sørg for, at den regulerbare dampknap **1** står i stillingen '0'.

Strygejernnet kan indstilles til en hvilken som helst temperatur, afhængig af klædningsstykket. Man kan bruge sprayfunktionen, hvis der er vand i vandbeholderen (se afsnittet om påfyldning). Du behøver ikke at komme vand i beholderen,

når du vil stryge uden damp.

#### Spray **C**

Tryk knappen for spray **3** og sigt vandstrålen mod særligt vanskeligt folder. Man kan benytte denne funktion under stryging uden damp, hvis der er vand i vandbeholderen. Når du sprayer vand, kan det være nødvendigt at trykke på knappen et par gange for at spæde spraypumpen.

#### Regulerbar damp

Fyld vand i strygejernnet som beskrevet under afsnittet "Påfyldning" på side 4, og sæt stikket i stikkontakten.

Dampens styrke kan varieres fra lav til høj med den regulerbare dampknap **D**. Når strygejernnet anvendes inden for laveste dampområde, skal dampen sættes til indstillingen lav.

Dampfunktionen må kun bruges på klædningsstykker, der kan stryges ved den anden eller den tredje prik, samt ved MAKS. (MAX) indstillingen.

#### Dampskud **E**

Tryk på knappen for dampskud **2** for at få ekstra damp til at udglatte folder i kraftige materialer såsom i cowboybukser osv.

Man kan bruge dampskuds-funktionen mens man stryger uden damp, hvis der er vand i vandbeholderen, og temperaturkontrollen er indstillet indenfor dampområdet.

Dampskuds-funktionen må ikke benyttes ved temperaturer under dampområdet, som vist på kontrolskiven.

Bemærk: For at få den bedste damp anbefales det, at man ikke bruger dampskuds-funktionen mere end 3 gange lige efter hinanden.

#### Vertikal damp

Hold strygejernnet i en lodret position, 1 til 2 cm fra emnet **F**. Tryk på knappen for dampskud **2**

DK

S

for at få lodret damp. Denne funktion er særlig nyttig når man skal fjerne folder fra ophængt tøj, gardiner, vægdekorationer osv.

Bemærk: For at få den bedste damp anbefales det, at man ikke bruger dampskudsfunktionen mere end tre gange lige efter hinanden.

### **Drypfrit system**

Strygejernets drypfrit system, der er designet til at forhindre, at der strømmer vand ud fra sålen, mens strygejernets er for koldt.

Under brug er det muligt, at det drypfrie system udsender høje "klik", i særdeleshed under opvarmning og afkøling. Dette er helt normalt og betyder blot at systemet fungerer korrekt.

### **Auto-sluk**

Strygejernets auto-sluk-funktion, og det slukker automatisk efter en indstillet tidsperiode. Led-lampen "sikkerhedsafbrydelse" blinker på funktionspanelet.

Hvis strygejernets efterlades i vandret stilling, slukkes det efter 30 sekunder på visse modeller og efter 1 minut på modeller med oplyste beholdere.

Hvis det efterlades i den vertikale position slukkes det efter 8 minutter.

Strygejernets tændes igen ved at ryste det let og vente på at det varmer op som normalt.

### **Anti-kalk-system, der sikrer lang levetid**

Anti-kalk system med lang levetid reducerer kalkaflejringer og hjælper med til at give strygejernets en lang levetid.

### **VEDLIGEHOLDELSE**

#### **Dyserengøring**

(Visse modeller)

Strygejernets har et indbygget rengøringsystem, der er designet til at holde vandventilen, dampkammeret og dampventilerne fri for frug og løse mineralaflejringer.

## **BRUKSANVISNING**

### **Temperaturliste**

Markeringarna för temperaturinställningarna på den justerbara kontrollratten på alla strykjärn från Morphy Richards överensstämmer med dem som finns i den internationella märkningskoden för textilvård (International Textile Care Labelling Code).

Symbol			
	(120°C Max) Svalt	(160°C Max) Varmt	(210°C Max) Hett
Lägen på kontrollratten	Stryk inte alls ●	●●	●●●
Material	Nylon, acetat exempelvis acrilan cortelle, orlon triacetat som t.ex. trichel/polyester	Ylle, polyesterblandning, gar, exempelvis polyester/bomull	Bomull, linne, rayon, rayonblandningar, t.ex rayon/linne
Strykning	Stryk på fel sida om fukt måste tillsättas, använd en fuktig duk (ej acetat)		Material som kräver den här inställningen, t.ex.kraftig bomull, jeansstyg, behöver vanligtvis ångpressning.
Med vatten i tanken	← Torrt och sprej	→ ← → ← →	Ånga/sprej/ångdosering → ← Strålreng öring →
Utan vatten i tanken	←	Torrstrykning	→

Man bør aktivere "dyserengøringsfunktionen", hver gang strygejernnet har været i brug.


Kontroller først, at der er lidt vand i vandbeholderen. Anbring derefter strygejernnet på støttefladen, og drej temperaturskiven til maks. Vent på bippet, træk derefter stikket ud af stikkontakten, og hold strygejernnet ca. 15 cm over vasken i strygeposition. Tryk på knappen for dampskud 10 gange lige efter hinanden.


Udtøm resterende vand efter rengøring.

**ADVARSEL: Forsøg ikke at fjerne kalkbelægninger med et afkalkningsmiddel.**

### Selvrens (Kun visse modeller)

Strygejernnet har et indbygget rengøringsystem, der er designet til at holde vandventilen, dampkammeret og dampventilerne fri for fnug og løse mineralaflejringer.

- 1 Fyld kedlen halvt med vand.
- 2 Stil strygejernnet på støttefladen.
- 3 Sæt ledningen i stikkontakten.
- 4 Indstil temperaturstyringen til 'MAX'. Se 'Temperaturstyring' på side 56.
- 5 Indikatorlampen blinker, indtil den ønskede temperatur er nået.
- 6 Indikatorlampen forbliver tændt, når den valgte temperatur er opnået.
- 7 Tag strygejernets stik ud af stikkontakten.
- 8 Hold strygejernnet vandret over en vask.
- 9 Tryk på og hold selvrens-knappen nede .
- 10 Damp og kogende vand løber ud af hullerne i sålen og fjerner kalk og mineraler, der har siddet på dampkammerets inderside.
- 11 Før stille strygejernnet frem og tilbage, indtil vandbeholderen er tom.

- 12 Når rengøringen er overstået, slippes selvrens-knappen .
- 13 Stil dampstrygejernnet tilbage på støttefladen, og lad det køle af.
- 14 Tør sålen af med en kold, fugtig klud.

Udtøm resterende vand efter rengøring.

**ADVARSEL: Beskyt hænder og krop mod det varme vand.**

### Sådan rengøres en strygesål af rustfrit stål

Vi anbefaler at holde strygejernets sål ren og fri for kalk med et almindeligt og nænsomt rengøringsmiddel til krom, sølv eller rustfrit stål. Man skal altid følge producentens vejledninger. Man kan rengøre strygejernnet for kunstige fibre, der har smeltet sig fast på sålen, ved at indstillet strygejernnet på den tredje prik, og stryge et rent stykke bomuld. De kunstige fibre 'trækkes' af sålen.

### Rengøring af en belagt sål

Hvis det usandsynlige skulle ske, at kunstige fibre smelter fast på sålen, kan strygejernnet rengøres ved at indstille det på den tredje prik og stryge et rent stykke bomuld. Derved trækkes de kunstige fibre af sålen.

Brug ikke skurepulver eller opløsningsmiddel, da det kan beskadige belægningen.

### Udvendig rengøring

Lad strygejernnet køle ned og aftør det derefter med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel, og tør efter med en tør klud.

### Tømning og opbevaring

Når du er færdig med at stryge, skal du trække stikket ud af stikkontakten. Indstil den regulerbare dampknap til stilling 'O', løft låget, og udtøm tiloversblevet vand. Opbevar ikke strygejernnet i

emballagen, men opretstående, således at tiloversblevne vanddråber ikke kan løbe ud og misfarve sålen **I**.

Vigtigt: Ledningen kan beskadiges hvis den vikles for stramt rundt om strygejernnet efter brug. Lav en løs løkke med ledningen og læg den rundt om strygejernnet. Strygejernnet skal være kølet af, før ledningen vikles rundt, og strygejernnet stilles på støtteflade **I**.

## DIN TOÅRIGE GARANTIPERIODE

Det er vigtigt, at du gemmer kvitteringen som dokumentation for købet. Du kan hæfte kvitteringen til bagsiden af denne vejledning til fremtidig reference.

Opgiv venligst følgende numre, hvis der opstår fejl ved produktet. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.  
Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved enheden inden for 28 dage efter

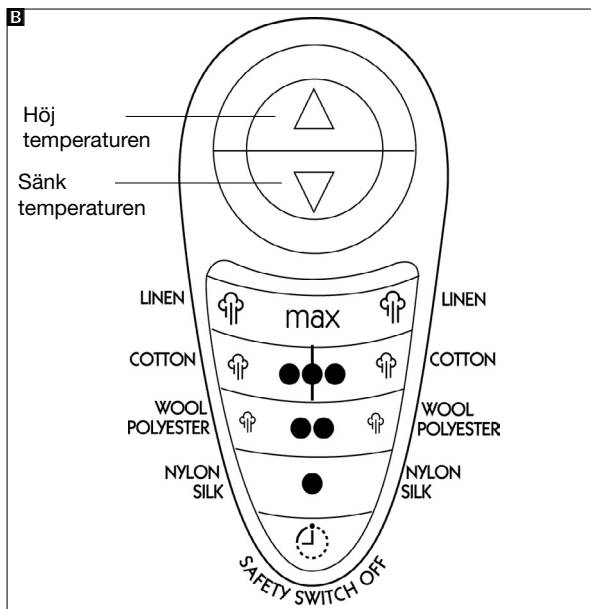
købsdatoen, skal enheden returneres til den forretning, hvor den er købt, og ombyttes med en anden.

Hvis der opstår en fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden for 24 måneder fra købsdatoen, skal du kontakte Hjælpelinjen og give dem produktets modelnummer og serienummer eller skrive til Morphy Richards på adressen nedenfor. Du bliver muligvis bedt om at fremsende en kopi af din kvittering.

Den defekte enhed repareres eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold af undtagelserne som beskrevet nedenfor (se undtagelserne).

Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for den toårige garantiperiode, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være berettiget til den toårige garanti skal apparatet have været brugt i overensstemmelse med producentens anvisninger. Kedler skal for eksempel afkalkes regelmæssigt.



## UNDTAGELSER

Det er ikke Morphy Richards ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

- 1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforståelig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug i modstrid med fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
- 2 Enheden er anvendt med en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
- 3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
- 4 Enheden har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end

husholdningsbrug.

- 5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.
- 6 Plastfiltre til Morphy Richards-kedler og -kaffemaskiner er ikke omfattet af garantien.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem, der udtrykkeligt er beskrevet ovenfor, og dækker ikke krav i forbindelse med følgetab eller -skader. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

**S**

## SE TILL ATT DITT NYA STRYKJÄRN PRESTERAR PÅ BÄSTA SÄTT....

### Säkerheten först

Du måste vara försiktig när du hanterar denna hushållsapparat eftersom den blir mycket het. Stäng alltid av enheten och låt den svalna innan du rengör eller ställer undan den.

### Strålrengöring (Vissa modeller)

Strykjärnet fungerar bäst och håller längre om du använder strålrengöringsfunktionen efter varje strykomgång.

### Självrengöring (Vissa modeller)

Strykjärnet fungerar som bäst och kommer att hålla längre om du rengör stryksulan en gång i månaden.

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående säkerhetsregler som egentligen bara är sunt förnuft.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

### VARNING: Fara för person!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten! Dessutom erbjuder vi följande säkerhetsråd.

### Placering

- Använd den inte utomhus.
- Strykjärnet måste användas och placeras på en stabil yta.
- När strykjärnet placeras stående måste du se till att ytan det står på är stabil.

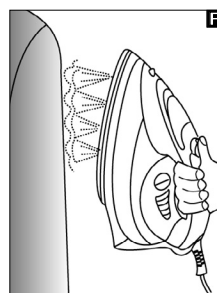
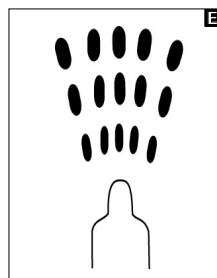
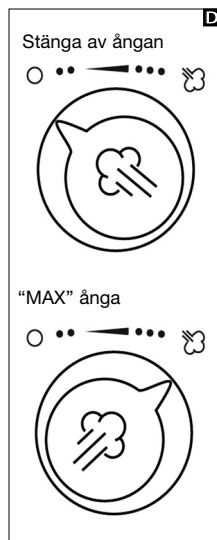
### Barn

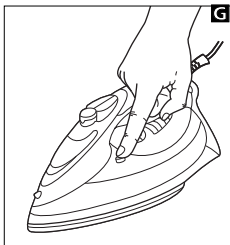
- När det används en hushållsapparat i närheten av barn är det nödvändigt att vara noga med barntillsynen.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

### Personlig säkerhet

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysik, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har tillsyn eller har fått instruktioner om hur man använder den här apparaten av någon person som är ansvarig för deras säkerhet.
- **VARNING: Brännskador kan uppstå från att vidröra heta metalldelar, hett vatten eller ånga. Var försiktig när du vänder ett ångstrykjärn upp och ner eftersom det kan finnas hett vatten i vattentanken.**
- **VARNING: Skydda dig mot risken för elektrisk stöt genom att inte placera hushållsapparaten i vatten eller någon annan vätska.**

- Använd inte funktionen för vertikal ånga på kläder som en person har på sig.
- Lämna aldrig strykjärnet utan tillsyn när det är inkopplat och/eller på en



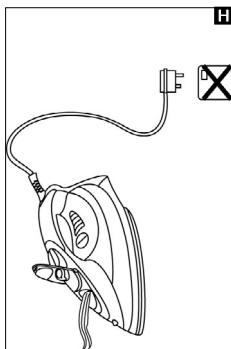


strykbräda. Låt aldrig sladden hänga över arbetsytan.

- Uttaget ska alltid vara frånkopplat innan du ansluter eller kopplar från strykjärnet från uttaget. Ryck aldrig i sladden när du drar ut kontakten ur uttaget. Ta istället tag i kontakten och dra för att koppla från.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor. Låt strykjärnet svalna helt och hållet innan du ställer undan det. Innan du ställer undan det ska du vira sladden löst runt strykjärnet.

### Övriga säkerhetsföreskrifter

- Använd endast strykjärnet för dess avsedda användning.
- Frånkoppla alltid strykjärnet från det elektriska uttaget när du fyller på vatten i eller tömmer tanken, och när det inte används.
- Använd inte strykjärnet om sladden är trasig eller om strykjärnet har tappats eller läcker. Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte nedmontera strykjärnet. Ring istället Morphy Richards för att få råd. Felaktig återmontering kan osaka risk för elektrisk stöt när strykjärnet används.

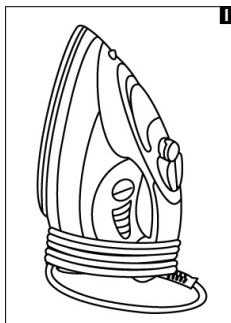


### Särskilda instruktioner

- Kontrollera följande om strykjärnet inte fungerar:

Har temperaturkontrollen ställts in på den temperatur som behövs?  
Sitter kontakten i uttaget? Är själva kontakten eller uttaget sönder?  
(Kontrollera detta genom att ansluta en annan apparat till uttaget).

- **WARNING: Lämna aldrig ett strykjärn som inte används liggande på en strykbräda.**
- För att undvika skada på de textilier som stryks bör du följa temperaturguiden noggrant. (Testa på insidan av plaggets fäll).
- När du har strukit klart drar du ut stickkontakten ur uttaget, tömmer ut



eventuellt kvarvarande vatten ur behållaren och låter apparaten svalna innan du ställer undan den.

- Om du tappar eller knuffar till strykjärnet ordentligt kan det orsaka intern skada även om det från utsidan verkar som om ingenting skadats. Låt en utbildad elektriker kontrollera det.
- Vi rekommenderar att du använder upp en bägare med vatten genom att använda strykjärnets ång- och ångdoseringsfunktioner innan du stryker kläder, eftersom det kan hända att strykjärnet droppar när ångsystemet aktiveras.

### ELEKTRISKA KRAV

Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.

Om eluttagen i ditt hem inte passar för den kontakt som medföljer denna hushållsapparat ska den felaktiga kontakten avlägsnas och ersättas med korrekt kontakt.

**WARNING: Om den kontakt som avlägsnas från huvudsladden går sönder, måste den förstöras eftersom en kontakt med utsatt flexibel sladd är farlig om den kommer i kontakt med ett levande uttag.**

Om eventuell säkring i stickkontakten på 13 ampere måste bytas måste en BS1362-säkring på 13 ampere installeras.

**WARNING: Denna hushållsapparat måste jordas.**

### Delar

- 1 Knapp för variabel ånga
- 2 Knapp för ångdosering
- 3 Sprejknapp
- 4 Påfyllningshåll med lock
- 5 Sprejmunstykke
- 6 Stryksula



- 7 Temperatorkonsol
- 8 Vattentank  
(upplyst på vissa modeller)
- 9 Livslångt antikalksystem  
(endast vissa modeller)
- 10 Påfyllningsbägare
- 11 Indikator för automatisk  
avstängning
- 12 Knapp för självrengöring  
(endast vissa modeller)

### Stryksula

(endast på vissa modeller)

- 13 Turbospets  
Kraftfull ångdosering kommer åt  
på de svåraste ställena
- 14 Konstant ånga  
Tar bort alla skrynlor på en nivå  
som du själv reglerar
- 15 Tryck och ställ in  
Tar bort fuktigheten för att ge en  
skrynkelfri finish

### Före användning

Sortera de textilier som ska strykas enligt typen av material. Detta innebär att du slipper justera temperaturen lika ofta på grund av olika material.


Obs: Ångfunktionen får endast användas på textilier som lämpar sig för strykning vid inställningarna med två eller tre prickar.




Textiler och kläder ska vara utrustade med strykningsanvisningar. Om det inte finns några instruktioner ska du följa temperaturguiden på sidan 60, men se till att testa temperaturen genom att stryka på en fäll på plagget eller liknande ställe först.

Om du justerar temperaturen från en het inställning till en svalare inställning måste du vänta tills strykjärnets temperatur har stabiliserats innan du fortsätter stryka.

Känsliga textilier som silke, ull och velour stryks bäst med hjälp av en strykduk för att undvika blanka märken.

### Fylla på vatten

- 1 Se till att strykjärnet inte är anslutet, ställ sedan väljaren för ånga till torrstrykning  till positionen "0" innan vatten fylls på.

- 2 Öppna påfyllningslocket och håll vattnet genom påfyllningshålet  ner i vattentanken  med hjälp av den medföljande bägaren.  En bägare fyller tanken (400 ml). På modeller med upplysta tankar ska man använda 350 ml vatten. Sätt sedan tillbaka påfyllningslocket. I områden med hårt vatten rekommenderar vi användning av destillerat eller avmineraliserat vatten.

**WARNING: Använd aldrig vätska som används för att fylla på batterier, vatten som innehåller substanser som stärkelse eller socker, eller upptinat vatten från ett kylskåp.**

- 3 Håll alltid ut kvarvarande vatten efter användning.


**WARNING: Använd alltid den medföljande bägaren när du fyller strykjärnet med kranvatten. Fyll aldrig strykjärnet direkt under kranen.**

### Temperaturreglage

- Standardinställning + 3 prickar (bomull)
- Tryck på den övre knappen för att höja temperaturen.
- Tryck på den nedre knappen för att sänka temperaturen.
- Lamppanelen blinkar för att visa att strykjärnet ännu inte har uppnått korrekt temperatur.
- När korrekt temperatur uppnåtts slutar lampan blinka och det hörs ett "pip" som signalerar att strykjärnet är klart för användning.

### STRYKJÄRNETS FUNKTIONER

#### Torrstrykning

Du kan använda strykjärnet för enbart torrstrykning. Kontrollera att reglaget för variabel ånga  är inställt på symbolen "0".


Beroende på textilen kan du använda valfri temperaturinställning. Sprejfunktionen kan användas

S

PL

under förutsättning att det finns vatten i tanken (se avsnittet om att fylla på vatten). Du behöver inte fylla på något vatten i tanken när du torrstryker.


### Sprej

Tryck på sprejknappen  och sikta vattensprejaren på envisa rynkor. Du kan göra detta under torrstrykning under förutsättning att det finns vatten i tanken. När du använder vattenstrålen kan du behöva trycka in knappen ett par gånger innan du får igång sprejpumpen.

### Variabel ånga


Fyll på strykjärnet med vatten enligt anvisningarna i "Fylla på vatten" på sidan 4 och sätt sedan i stickkontakten till eluttaget.

Du kan ändra mängden ånga från

lite till mycket genom att justera reglaget för variabel ånga . När du använder strykjärnet vid det lägre ångintervallet ska ångutmatningen justeras till det lägre läget.

Ångfunktionen bör endast användas på textilier som är avpassade för strykning vid 2 eller 3 punkter och MAX-inställningen.

### Ångdosering





Tryck på knappen för ångdosering  för att spruta ut extra ånga vid strykning av veck och skrynklor i kraftiga material som exempelvis jeans.

Ångdoseringen går att använda under torrstrykning, under förutsättning att det finns vatten i tanken, och att temperaturkontrollen är inställd inom ångintervallet.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### Tabela temperatur

Ustawienia temperatury zaznaczone na regulacyjnej tarczy kontroli temperatury odpowiadają oznaczeniu Międzynarodowego Kodeksu Oznaczeń Tkanin (International Textile Care Labelling Code).

Oznaczenie		 (120°C Max) temp. niska	 (160°C Max) temp. wysoka	 (210°C Max) temp. bardzo wysoka
Ustawienia tarczy regulacji temperatury	Nie prasować	●	●●	●●●
Tkanina		Nylon, włókno np. włókna poliakrylonitrowe, włókna akrylowe, trichel/poliester	Wełna, mieszanki poliestrowe, np. poliester/bawełna	Bawełna, sztuczny jedwab, płótno i jego mieszanki, np. Rayon/płótno
Prasowanie		Prasować na lewej stronie Jeżeli trzeba zwilżyć materiał, użyć wilgotnej szmatki (ale nie octanowców)		Tkaniny wymagające takiej temperatury wymagają zwykle prasowania przy pomocy pary wodnej, szczególnie w przypadku grubej bawełny lub dżinsu, itp.
Z wodą w zbiorniku		← Na sucho ze spryskiwaniem →		← Prasowanie z użyciem pary/spryskiwania/uderzenia pary → ← Czyszczenie strumieniowe →
Bez wody w zbiorniku		←	Dry ironing	→

Använd inte ångdosering vid temperaturer under det ångintervall som visas på kontrollratten.

Obs: För optimal ångkvalitet ska du inte använda doseringen mer än tre gånger i rad.

### **Vertikal ånga**

Håll strykjärnet i en vertikal position på 1–2 cm avstånd från det plagg som ska strykas **1**. Tryck på ångdoseringsknappen **2** så att vertikal ånga bildas. Denna funktion är speciellt praktisk när du vill ta bort veck och rynkor från kläder som hänger, gardiner, väggdekorationer osv.

Obs! För optimal ångkvalitet bör du inte använda denna ångdoseringsfunktion mer än tre gånger i rad.

### **Droppfritt system**

Ditt strykjärn är utrustat med ett droppfritt system som är avsett att förhindra att vatten läcker ut från stryksulan när strykjärnet är för kallt.

Under användning kan du höra ett högt klick från det droppfria systemet, särskilt under uppvärmning eller nedkylning. Detta är helt normalt och indikerar att systemet fungerar korrekt.

### **Automatisk avstängning**

Strykjärnet är utrustat med en automatisk avstängningsfunktion och stängs av automatiskt efter en angiven tidsperiod. Lysdioden för säkerhetsavstängning blinkar på funktionspanelen.

Om strykjärnet lämnas utan tillsyn i vågrätt läge stängs det av efter 30 sekunder på vissa modeller och efter 1 minut på de modeller som har upplyst tank.

Om det lämnas kvar stående stängs det av efter 8 minuter.

Aktivera strykjärnet på nytt genom att skaka det lätt och vänta tills strykjärnet värmts upp som vanligt.

### **Livslångt antikalksystem**

Det livslånga antikalksystemet reducerar avlagringar och hjälper till att förlänga strykjärnets livslängd.

## **UNDERHÅLL**

### **Strållrengöring** (Vissa modeller)

Strykjärnet har ett inbyggt rengöringssystem för att hålla vattenventilen, ångkammaren och ångventilerna fria från ludd och lösa mineralavlagringar. Strållrengöringen bör användas efter varje strykomgång.

När du vill använda funktionen ska du se till att det finns lite vatten i tanken, placera strykjärnet stående och vrida temperaturkontrollratten till maxinställningen. Vänta tills du hör pipet. Koppla sedan ur strykjärnet ur eluttaget och håll det ungefär 150 mm över vasken i strykningsläget. Tryck på ångdoseringsknappen ungefär tio gånger i följd.

Töm ut allt kvarvarande vatten efter rengöringen.

**WARNING: Försök inte avkalka stryksulan med avkalkningsprodukter.**

### **Självrengöring** **3**

(Endast vissa modeller)

Strykjärnet har ett inbyggt rengöringssystem för att hålla vattenventilen, ångkammaren och ångventilerna fria från ludd och lösa mineralavlagringar.

- 1 Fyll på vatten till hälften i strykjärnet.
- 2 Placera strykjärnet stående.
- 3 Anslut till nätanslutningen.
- 4 Vrid temperaturkontrollratten till MAX-inställning. Se "Temperaturkontroll" på sidan 62.
- 5 Indikatorlampan blinkar tills önskad temperatur har uppnåtts.
- 6 Indikatorlampan fortsätter att vara tänd när önskad temperatur har uppnåtts.
- 7 Dra ur strykjärnets kontakt ur eluttaget.

- 8 Håll strykjärnet horisontellt över en diskho.
  - 9 Tryck in och håll knappen för självrengöring nere **12**.
  - 10 Ånga och kokande vatten kommer att rinna ut ur hålen i stryksulan och tvätta bort avkalkningar och mineraler som har ansamlats inuti ångkammaren.
  - 11 Rör försiktigt på strykjärnet tills vattentanken är tom.
  - 12 När rengöringen är avslutad, släpp självrengöringsknappen **12**.
  - 13 Res upp strykjärnet och låt det svalna helt.
  - 14 Torka av stryksulan med en fuktig trasa.
- Töm ut allt kvarvarande vatten efter rengöringen.

**WARNING: Undvik att händer och kropp kommer i kontakt med det heta vattnet.**

### **Rengöra en rostfri stryksula**

För att hålla strykjärnets stryksulan ren och fri från kalk rekommenderar vi att du använder ett av de varsamma rengöringsmedel för krom, silver eller rostfritt stål som finns på marknaden. Följ alltid tillverkaranvisningarna. Avlägsna smälta, konstgjorda fibrer från stryksulan genom att ställa in strykjärnet i läget med 3 punkter och gå över över den med en ren bomullsduk som drar bort avlagringar från ytan.

### **Rengöra en belagd stryksula**

Om det mot förmodan skulle fastna konstgjorda fibrer på stryksulan ställer du in strykjärnet på läget med 3 punkter och för det över en ren bomullsduk som drar bort avlagringar från ytan.

Använd inte skurpulver eller -medel eftersom detta kan skada beläggningen.

### **Rengöra utsidan**

Låt strykjärnet svalna och torka av med en fuktig duk och milt tvättmedel, torka sedan av med torr duk.

### **Tömning och förvaring**

När du är klar med strykningen ska du koppla ur strykjärnet. Se till att reglaget för variabel ånga är inställt på läget "0" och lyft påfyllningslocket och töm ut eventuellt kvarvarande vatten ur påfyllningshålet. Förvara inte i lådan, utan i upprätt läge, så att alla de vattendroppar som finns kvar inte kan läcka ut och missfärga stryksulan **11**.

Viktigt! Sladden kan skadas om den viras alltför hårt runt strykjärnet efter användning. Gör en lös slinga med sladden och vira den runt strykjärnet. Strykjärnet måste svalna innan du lindar sladden runt det och måste förvaras stående **11**.

### **DIN TVÅÅRIGA GARANTI**

Det är viktigt att du behåller kvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på baksidan av detta dokument för framtida referens.

Uppge följande information om det uppstår fel på produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr  
Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon apparat mot förmodan skulle uppvisa fel inom 28 dagar från inköpsdatumet skall den returneras till inköpsstället för utbyte.

Kontakta hjälplinjen på angivet nummer eller skriv till Morphy Richards på nedanstående adress om felet uppstår efter 28 dagar, men inom 24 månader, från ursprungligt inköpsdatum. Uppge de modell- och serienummer som finns på produkten. Du kan bli ombedd att skicka in en kopia på

inköpsbeviset.

Den felaktiga apparaten repareras eller byts ut, under förutsättning att inga av de undantag som beskrivs nedan (se Undantag) är gällande. Den reparerade eller nya apparaten skickas vanligtvis inom sju (7) arbetsdagar från mottagande.

Om denna artikel av någon anledning byts ut under den tvååriga garantiperioden beräknas garantin på den nya artikeln från ursprungligt inköpsdatum. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kvitto eller din faktura som visar datumet för det ursprungliga inköpet.

Apparaten måste ha använts i enlighet med tillverkarens anvisningar för att den tvååriga garantin ska gälla. Exempelvis måste vattenkokare regelbundet ha avkalkats.

## UNDANTAG

Morphy Richards ska inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin om:

- 1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försumlig användning eller att produkten inte har använts i enlighet med tillverkarens rekommendationer, eller om felet har orsakats av överspänning eller skada som uppkommit under transport.
- 2 Apparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.
- 3 Andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare) har försökt utföra reparationer.
- 4 Apparaten har använts för uthyrningssyften eller för annan användning än hushållsanvändning.
- 5 Morphy Richards är inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.
- 6 Inga plastfilter för Morphy Richards

vattenkokare och kaffebryggare omfattas av garantin.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än de som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på därav följande förlust eller skada. Denna garanti erbjuds som en extra förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.



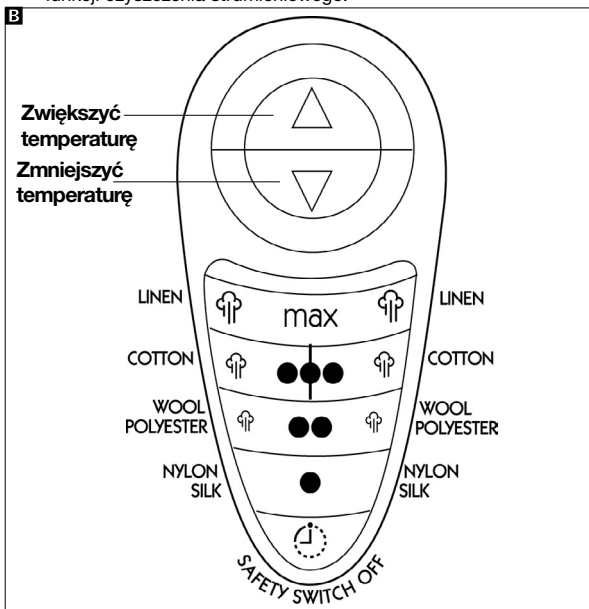
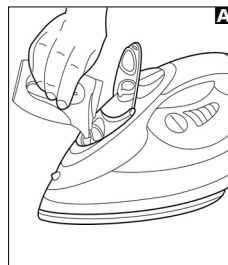
## JAK NAJLEPIEJ WYKORZYSTAJ ZALETY TWOJEGO NOWEGO ŻELAZKA...

### Przed wszystkim bezpieczeństwo

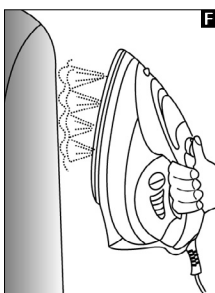
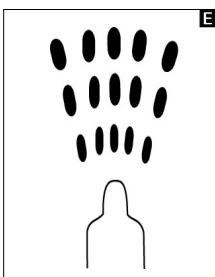
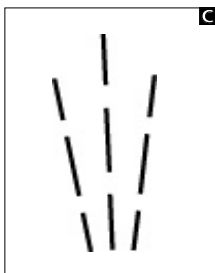
Podczas użytkowania urządzenia należy zachować ostrożność, ponieważ nagrzewa się ono do bardzo wysokiej temperatury. Przed odłożeniem urządzenia na miejsce przechowywania, należy je zawsze wyłączyć i poczekać, aż ostygnie.

### Czyszczenie dyszy (określone modele)

Twoje żelazko będzie pracowało najlepiej i będzie mogło być dłużej eksploatowane, jeżeli po każdym prasowaniu będziesz korzystać z funkcji czyszczenia strumieniowego.



PL



### Auto czyszczenie

(określone modele)

Twoje żelazko będzie pracowało najlepiej i będzie mogło być dłużej eksploatowane, jeżeli co najmniej raz w miesiącu będziesz czyścić stopę grzejną.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

### OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

## Lokalizacja

- Nie wolno używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Powierzchnie, na których żelazko jest używane i na które jest odstawiane, muszą być stabilne.
- Odkładając żelazko na jego tylną podstawę upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się żelazko jest stabilna.

## Dzieci

- Używając urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność i sprawować ścisły nadzór nad nimi.
- Małe dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

## Bezpieczeństwo osób

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych

bądź nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te są nadzorowane lub zostały poinstruowane odnośnie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

- **OSTRZEŻENIE: Poparzenia mogą być wynikiem wystawienia skóry na działanie rozgrzanych elementów metalowych, gorącej wody lub pary. Zachowaj szczególną ostrożność przy obracaniu żelazka stopą do góry, gdyż w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.**

- **OSTRZEŻENIE: Aby ochronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu, wtyczek ani urządzenia w wodzie ani innych płynach.**

- Nie wolno korzystać z możliwości prasowania w pozycji pionowej ubrań, które podczas prasowania ktoś ma na sobie.
- Nie wolno zostawiać żelazka podłączonego do gniazdka sieciowego bez nadzoru lub gry stołono na desce do prasowania.. Nigdy nie pozwól, aby przewód zasilający zwiisał luźno nad obszarem prasowania.
- Jeżeli gniazdka sieciowe mają wyłącznik, przed podłączeniem żelazka do takiego gniazdka lub jego odłączeniem należy je wyłączyć. Nie wolno szarpać za przewód zasilający podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego. Gniazdko należy przytrzymać jedną ręką, a drugą ręką chwycić wtyczkę i pociągnąć ją do siebie.
- Nie dopuść, aby przewód dotykał gorącej stopy żelazka lub innych gorących powierzchni. Przed odłożeniem żelazka na miejsce przechowywania należy poczekać, aż całkowicie ostygnie. Przed odłożeniem żelazka na miejsce przechowywania okręć przewód zasilający wokół stopy żelazka.

## Inne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Żelazka należy używać tylko i wyłącznie zgodnie z

przeznaczeniem.

- Przed napełnianiem żelazka wodą, wylewaniem wody lub gdy urządzenie nie jest używane odłącz przewód zasilający od gniazdka sieciowego.
- Nie wolno użytkować żelazka, gdy przewód zasilający jest uszkodzony, gdy żelazko spadło, zostało w inny sposób uszkodzone lub przecieka. Aby uniknąć porażenia prądem NIE WOLNO demontować, rozkręcać żelazka - należy koniecznie skontaktować się telefonicznie z firmą Morphy Richards w celu zasięgnięcia porady. Niewłaściwe złożenie części żelazka może spowodować porażenie prądem podczas jego użytkowania.

### Zalecenia specjalne

- Jeżeli żelazko nie działa, sprawdź następujące elementy:  
  
Czy temperatura została ustawiona prawidłowo? Czy wtyczka jest włożona do gniazdka? Czy wtyczka lub gniazdko są uszkodzone? (Sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie).
- **OSTRZEŻENIE: Gdy żelazko nie jest używane, nie wolno kłaść go płasko na desce prasowania.**
- Aby zapobiec uszkodzeniom prasowanych tkanin, przestrzegaj zaleconych temperatur prasowania. (Sprawdź temperaturę żelazka lekko przeprasowując wewnętrzny brzeg tkaniny).
- Po zakończeniu prasowania wyciągnij wtyczkę z gniazdka sieciowego, wylej pozostałą wodę ze zbiornika i pozostaw żelazko do ostygnięcia.
- W przypadku upuszczenia lub mocnego uderzenia, żelazko może doznać wewnętrznych uszkodzeń nawet jeżeli nie ma żadnych śladów na zewnątrz obudowy. W takim przypadku oddaj żelazko do przeglądu przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przed rozpoczęciem prasowania zalecamy zużycie jednej miarki wody na wstępne wypróbowanie

funkcji prasowania przy pomocy pary wodnej i uderzenia pary, gdyż na początku woda może kapać z żelazka.

### WYMOGI ELEKTRYCZNE

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

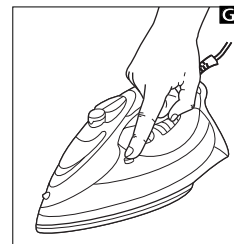
Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy wymienić wtyczkę na inną.

**OSTRZEŻENIE: W przypadku wyrwania i uszkodzenia wtyczki, należy ją zniszczyć, podobnie jak w przypadku wtyczki z nieizolowanym przewodem zasilającym - istnieje ryzyko pożaru i porażenia prądem w przypadku podłączenia do gniazdka sieciowego.**

W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika 13 A we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 13 A o oznaczeniu BS1362.

**OSTRZEŻENIE: Urządzenie to wymaga uziemienia.**

PL



## Elementy

- 1 Regulator pary wodnej
- 2 Przycisk uderzenia pary
- 3 Przycisk spryskiwacza
- 4 Wlew z pokrywą
- 5 Otwór wylotowy spryskiwacza
- 6 Stopa żelazka
- 7 Regulator temperatury
- 8 Zbiornik na wodę (podświetlany w niektórych modelach)
- 9 Trwała powłoka zapobiegająca powstawaniu i osadzaniu się kamienia (tylko niektóre modele)
- 10 Miarka do napełniania żelazka wodą
- 11 Wskaźnik automatycznego wyłączenia żelazka
- 12 Przycisk auto czyszczenia (tylko niektóre modele)

**Stopa (tylko niektóre modele)**

- 13 **Włącznik Turbo**  
Silne uderzenie pary - para dociera do każdego zakamarka
- 14 **Stały poziom pary**  
Usuwa wszelkie zagniecenia i umożliwia stałą kontrolę pary
- 15 **Naciśnij i ustaw**  
Usuwa wilgoć i umożliwia końcowe rozprasowanie bez zagnieceń

## Przed użyciem

Posortuj ubrania do prasowania według typu tkaniny. Pozwoli to na zminimalizowanie częstotliwości regulacji temperatury podczas prasowania różnych ubrań.

Uwaga: Funkcja pary powinna być stosowana wyłącznie w przypadku ubrań, które mogą być prasowane przy ustawieniu temperatury na 2 lub 3 kropki.

Tkaniny i odzież powinny posiadać metki z zaleceniami dotyczącymi ich prasowania. Jeżeli tak nie jest, należy postępować zgodnie ze wskazówkami tabeli materiałów na stronie 66. Pamiętaj jednak, aby najpierw sprawdzić temperaturę żelazka lekko przepasowując wewnętrzny brzeg tkaniny lub podobny fragment materiału.

Jeżeli przestawisz temperaturę z wyższej na niższą, odczekaj do momentu stabilizacji temperatury żelazka zanim ponownie rozpoczniesz prasowanie.

Aby uniknąć błyszczących smug na powierzchni materiału, delikatne

tkaniny, takie jak jedwab, wełna, welur itp., należy prasować przy użyciu szmatki.

## Napełnianie

- 1 Przed napełnieniem żelazka wodą upewnij się, że nie jest ono podłączone do zasilania, a następnie ustaw przełącznik pary/prasowania na sucho 1 w pozycji „0”.
- 2 Podnieś pokrywę wlewu i napełnij zbiornik 4 wodą przez wlew 3, korzystając z dostarczonej miarki.
 

**A**

1 miarka wystarcza do napełnienia całego zbiornika (400 ml). W przypadku modeli z podświetlanym zbiornikiem na wodę, wlewaj 350 ml wody. Po napełnieniu, ponownie nałóż pokrywę wlewu. W obszarach miejskich, gdzie woda ma dużą twardość, zalecamy stosowanie wody destylowanej lub demineralizowanej (dejonizowanej).

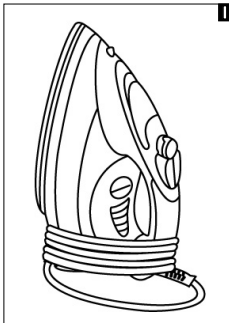
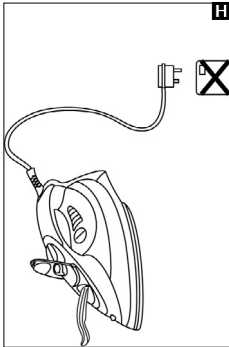
**OSTRZEŻENIE: Nie wolno korzystać z dozowników podających wodę lub inne płyny zawierające krochmal, cukier lub rozmrożoną wodę z lodówki.**

- 3 Po każdym użytkowaniu żelazka należy wylać resztę wody.

**OSTRZEŻENIE: Do napełniania żelazka wodą kranową używaj zawsze dostarczonego do kompletu kubka do napełniania żelazka. Nie wolno napełniać żelazka wodą podstawiając je bezpośrednio pod kran.**

## Regulacja temperatury

- Ustawienie domyślne: + 3 kropki (bawełna)
- Aby zwiększyć temperaturę, naciśnij górny przycisk.
- Aby zmniejszyć temperaturę, naciśnij dolny przycisk.
- Jeżeli stopa żelazka nie osiągnęła jeszcze wybranej temperatury, podświetlany panel będzie mrugał.
- Po osiągnięciu właściwej temperatury, kontrolka przestanie mrugać oraz usłyszysz sygnał dźwiękowy informujący o gotowości





żelazka do pracy.

## **BUDOWA ŻELAZKA**

### **Prasowanie na sucho**

Możesz stosować żelazko wyłącznie do prasowania na sucho. Upewnij się, że regulator pary **1** ustawiony jest na symbol „0”.

Ustaw dowolnie wybraną temperaturę, uzależnioną od rodzaju prasowanego materiału. Z funkcji spryskiwania można korzystać pod warunkiem, że w zbiorniku znajduje się woda (patrz część dotycząca napełniania). Podczas prasowania na sucho nie trzeba nalewać wody do zbiornika.

### **Spryskiwanie**

Wyceluj dyszę spryskiwacza w kierunku uciążliwych zagnieć i naciśnij przycisk spryskiwacza **3**. Ze spryskiwacza można korzystać także podczas prasowania na sucho pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda. Aby spryskiwacz zadziałał, konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku.

### **Regulator pary**

Napełnij żelazko wodą w sposób opisany na stronie 4 w części „Napełnianie” i włącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.

Strumień pary można regulować przekręcając regulator pary **2** w pozycję niską lub wysoką. Podczas korzystania z żelazka z ustawieniem dolnej pozycji zakresu pary, strumień pary należy ustawić w pozycji niskiej.

Pary wodnej można używać wyłącznie w przypadku prasowania odzieży wymagającej ustawień temperatury żelazka 2,3 lub MAX.

### **Uderzenie pary**

Aby uzyskać jednorazowe uderzenie pary wodnej, naciśnij przycisk **2** – ułatwia to prasowanie zagięć szczególnie w przypadku materiałów niepodatnych na prasowanie, np. dżins, itd.

Uderzenie pary można wykorzystywać także podczas prasowania na sucho pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda i temperatura prasowania jest odpowiednia do wytworzenia pary.

Nie wolno używać uderzenia pary poniżej zakresu temperatur odpowiedniego dla tej funkcji (odpowiedni symbol na tarczy regulacji temperatury).

Uwaga: Aby uzyskać optymalną jakość pary, nie naciskaj przycisku uderzenia pary częściej niż trzy razy pod rząd.

PL

RU

## **Pionowe wytwarzanie pary**

Ustaw żelazko w pozycji pionowej w odległości 1 – 2 cm od prasowanego materiału **I**. Naciśnij przycisk uderzenia pary **2** – pojawi się pionowy strumień pary wodnej. Funkcja przydatna jest głównie w przypadku usuwania zagnieceń odzieży wiszącej na wieszakach, zasłon, kotar, tkanin dekoracyjnych, itd.

Uwaga: W celu uzyskania optymalnej jakości pary, nie należy naciskać przycisku uderzenia pary więcej niż trzy razy po kolei.

## **System „no-drip”**

Twoje żelazko zostało wyposażone w system „no-drip” zapobiegający kapaniu wody ze stopy, gdy żelazko nie osiągnęło jeszcze właściwej temperatury.

Podczas użytkowania system może wydawać głośne odgłosy klikania, szczególnie podczas nagrzewania oraz podczas stygnięcia. Jest to normalne zachowanie urządzenia i jednocześnie wskazuje na prawidłowe funkcjonowanie systemu.

## **Automatyczne wyłączenie**





Twoje żelazko wyposażone jest w funkcję automatycznego wyłączenia, która automatycznie wyłącza żelazko po ustawionym okresie czasu. Kontrolka „bezpieczne wyłączenie”, znajdująca się na panelu funkcji, będzie mrugać.

Jeżeli żelazko pozostanie nieruchomo w pozycji poziomej – wyłączy się po 30 sekundach w przypadku niektórych modeli lub po 1 minucie w przypadku modeli z podświetlanym zbiornikiem.

## **ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

### **Руководство по установке температур**

Отметки температуры на дисковых регуляторах всех утюгов компании Morphy Richards соответствуют отметкам Международного кода на бирках по уходу за текстильными изделиями.

Символ		 (120° C макс.) Холодный	 (160° C макс.) Теплый	 (210° C макс.) Горячий
Положение регулятора	Не гладить	●	●●	●●●
Ткань	Нейлон, ацетатный шелк например, акрилан куртэль, триацетатный орлон, трисель/полиэстер	Шерсть, смесевые ткани с полиэстером, например, полиэстер/хлопок	Хлопок, постельный вискозный шелк, смесевые ткани на основе вискозы например, вискоза/лен	
Глажение	Глажение с изнанки Если необходимо увлажнение, воспользуйтесь влажной тканью (не ацетатной)			Эта настройка применяется для тканей, обычно требующих отпаривания: грубых хлопчатобумажных, джинсовых и т.д.
С водой в резервуаре	← Сухое глажение и распыление →		← Пар/распыление/усиленная подача пара →	← Струйная очистка →
Без воды в резервуаре	←		← Сухое глажение →	→

Jeżeli pozostanie nieruchomo w pozycji pionowej - wyłącz się po 8 minutach.

Aby uruchomić ponownie żelazko, wystarczy delikatnie nim potrząsnąć – żelazko zacznie się nagrzewać.

## **System trwałego zapobiegania osadzeniu kamienia**

Powłoka zapobiegająca powstawaniu i osadzeniu się kamienia zmniejsza ryzyko osadzenia się kamienia i innych osadów oraz wydłuża czas eksploatacji żelazka.

## **KONSERWACJA**

### **Czyszczenie dyszy**

*(określone modele)*

Twoje żelazko wyposażone jest we wbudowany system czyszczenia stworzony po to, aby zagwarantować, że zawór wody, komora pary oraz przewody przesyłania pary pozbawione będą nieczystości oraz luźnych osadów mineralnych. Z funkcji „czyszczenia strumieniowego” należy korzystać po każdym prasowaniu.

Aby skorzystać z tej funkcji, upewnij się, że w zbiorniku znajduje się niewielka ilość wody, umieść żelazko na jego tylnej podstawie i ustaw tarczę regulacji temperatury na temperaturę maksymalną. Poczekaj, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, a następnie odłącz żelazko od zasilania i potrzymaj go w odległości około 150 mm nad zlewem w pozycji do prasowania. Naciśnij przycisk uderzenia pary około 10 razy z rzędu.

Po wykonaniu tej czynności, opróżnij żelazko z pozostałości wody.

**OSTRZEŻENIE: Nie wolno usuwać kamienia ze stopy przy pomocy jakichkolwiek preparatów czy produktów do odkamieniania.**

### **Auto czyszczenie**

*(tylko niektóre modele)*

Twoje żelazko wyposażone jest we wbudowany system czyszczenia stworzony po to, aby zagwarantować, że zawór wody, komora pary oraz przewody przesyłania pary pozbawione będą nieczystości oraz luźnych osadów mineralnych.

RU

- 1 Napełnij do połowy żelazko wodą.
- 2 Umieść żelazko na podstawie.
- 3 Podłącz żelazko do gniazdka zasilającego.
- 4 Przy pomocy tarczy regulacji temperatury wybierz ustawienie „MAX”. Patrz ‘Regulacja temperatury’ na str. 69.
- 5 Kontrolka będzie błyskać do momentu, gdy żelazko osiągnie wymaganą temperaturę.
- 6 Kontrolka będzie świecić się, gdy wymagana temperatura zostanie osiągnięta.
- 7 Odłącz żelazko od gniazdka zasilającego.
- 8 Ustaw żelazko nad zlewem w pozycji poziomej.
- 9 Naciśnij i przytrzymaj przycisk auto czyszczenia **12**.
- 10 Para wodna oraz wrząca woda, wypływając z otworów w stopie, wypłucze kamień oraz zanieczyszczenia mineralne nagromadzone w komorze parowej.
- 11 Delikatnie potrząśnij żelazkiem w tył i w przód, aż do opróżnienia zbiornika na wodę.
- 12 Po zakończeniu czyszczenia zwolnij przycisk auto czyszczenia **12**.
- 13 Umieść żelazko na podstawie i poczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- 14 Wytrzyj stopę żelazka za pomocą ściereczki zwilżonej zimną wodą.

Po wykonaniu tej czynności, opróżnij żelazko z pozostałości wody.

**OSTRZEŻENIE: Trzymaj ręce oraz ciało z dala od gorącej wody.**

### **Aby wyczyścić stopę ze stali nierdzewnej**

Aby utrzymać stopę żelazka w czystości i dobrym stanie zalecamy stosowanie ogólnie dostępnych delikatnych środków czyszczących do chromu, srebra lub stali nierdzewnej. Należy koniecznie przestrzegać instrukcji postępowania umieszczonych na opakowaniu środka czyszczącego. Aby usunąć ze stopy żelazka stopione włókna sztuczne, ustaw tarczę regulacji temperatury na 3 kropki i „wyprasuj” czysty kawałek bawełny, co spowoduje usunięcie zanieczyszczeń z powierzchni stopy.

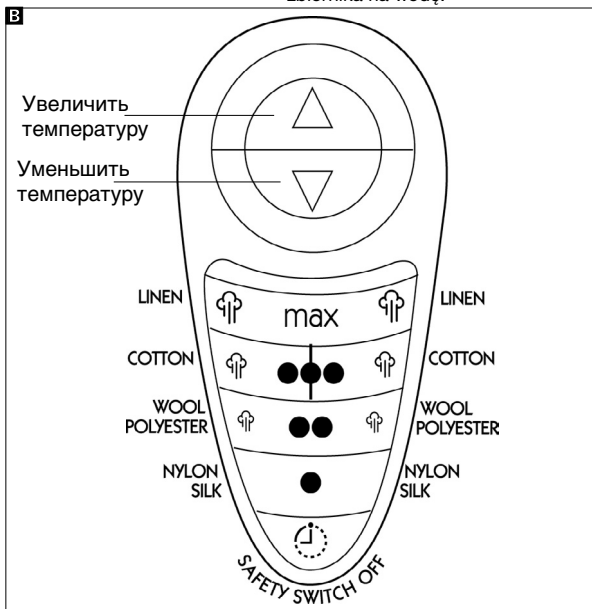
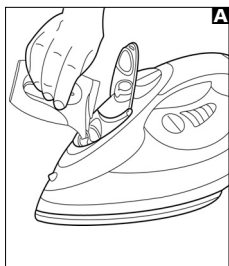
### **Aby oczyścić stopę żelazka**

Gdyby do stopy grzejnej przywarły jakiegokolwiek włókna syntetyczne (co jest mało prawdopodobne), ustaw tarczę regulacji temperatury w pozycji oznaczonej 3 kropkami i “wyprasuj” czysty kawałek bawełny, co spowoduje usunięcie zanieczyszczeń z powierzchni stopy żelazka.

Nie wolno używać proszków do szorowania lub rozpuszczalników, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie powłoki stopy grzejnej.

### **Aby wyczyścić obudowę żelazka**

Poczekaj, aż żelazko ostygnie, wytrzyj obudowę miękką, wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie wytrzyj ją suchą szmatką.



## Opróżnianie i przechowywanie żelazka

Po zakończeniu prasowania, odłącz żelazko od gniazdka sieciowego. Upewnij się, że regulator ilości pary wodnej ustawiony jest w pozycji „0”, otwórz pokrywkę wlewu wody i wylej pozostałą wodę. Nie przechowuj żelazka w pudełku, lecz w pozycji stojącej, aby pozostałości wody nie wyciekły z żelazka i nie odbarwiały stopy ze stali nierdzewnej **H**.

Ważne: Jeżeli po prasowaniu przewód zasilający i jego osłona zostaną zbyt ściśle zawinięte wokół żelazka, może dojść do ich uszkodzenia. Podczas zawijania przewodu zrób luźną pętlę i dopiero wtedy owiń go wokół żelazka. Przed zwinięciem przewodu i ustawieniem na tylnej podstawie **I** w miejscu przechowywania, żelazko musi całkowicie ostygnąć.

## WOJA DWULETANIA GWARANCJA

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegokolwiek powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

- 1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.
- 2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.
- 3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).
- 4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczenia lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.
- 5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.
- 6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

RU

## Эффективное использование нового утюга...

### Безопасность прежде всего

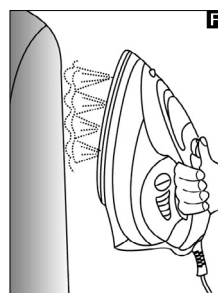
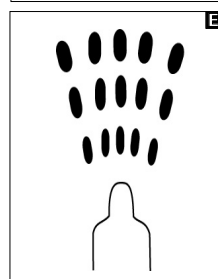
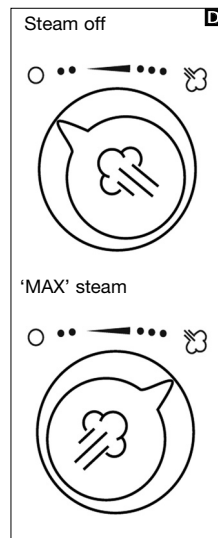
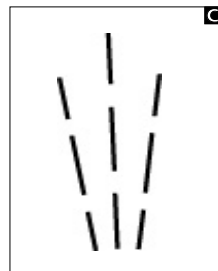
При использовании данного прибора следует соблюдать осторожность, так как он сильно нагревается. Всегда выключайте прибор и давайте ему остыть перед очисткой или хранением.

### Струйная очистка

(Некоторые модели)

Утюг обеспечит эффективную работу и послужит дольше, если вы будете очищать его после каждого глажения.

### Самоочистка



(Некоторые модели)

Утюг обеспечит эффективную работу и прослужит дольше, если очищать его подошву раз в месяц.

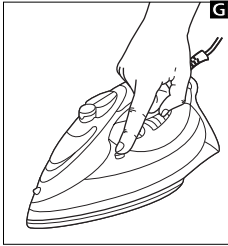
### **Меры предосторожности**

При пользовании любым электроприбором необходимо соблюдать элементарную осторожность.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. Меры безопасности в данном руководстве подразделяются на следующие две категории:

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травмы**

**ВНИМАНИЕ:** Опасность повреждения устройства. Кроме этого, мы предлагаем дополнительные советы по мерам безопасности.



### **Размещение**

- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Утюг следует использовать и устанавливать на устойчивой поверхности.
- При установке утюга на пятю проследите, чтобы поверхность, на которую он устанавливается, была устойчивой.
- Не применяйте функцию вертикального парового разглаживания одежды, находящейся на теле человека.
- Не оставляйте утюг, включенный в электрическую розетку или подключенный к гладильной доске, без присмотра. Не допускайте, чтобы шнур питания свешивался над рабочей поверхностью.
- Розетка обязательно должна быть выключена перед подключением или отключением вилки утюга. При отключении от электрической розетки не тяните за шнур, возьмитесь за вилку и, потянув, отсоедините от розетки.
- Не допускайте касание шнура горячих поверхностей. Перед тем как убрать, дайте утюгу полностью остыть. Перед хранением свободно оберните шнур вокруг утюга.

### **Дети**

- Проявляйте крайнюю осторожность при пользовании прибором рядом с детьми.
- Чтобы маленькие дети не играли с прибором, они должны находиться под присмотром взрослых.

### **Безопасность пользователя**

- Использование данного прибора детьми или людьми с физическими,

органолептическими или умственными недостатками, или людьми с недостаточным опытом или знаниями допускается только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или при получении ими инструкций во время использования прибора.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Касание горячих металлических частей, горячая вода и пар могут вызвать ожоги. Будьте осторожны, переворачивая паровой утюг вверх дном – в резервуаре может находиться горячая вода.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для исключения риска поражения электрическим током не погружайте утюг в воду и другие жидкости.**

Не применяйте функцию вертикального парового разглаживания одежды, находящейся на теле человека.

- Не оставляйте утюг, включенный в электрическую розетку или подключенный к гладильной доске, без присмотра. Не допускайте, чтобы шнур питания свешивался над рабочей поверхностью.
- Розетка обязательно должна быть выключена перед подключением или отключением вилки утюга. При отключении от электрической розетки не тяните за шнур, возьмитесь за вилку и, потянув, отсоедините от розетки.
- Не допускайте касание шнура горячих поверхностей. Перед тем как убрать, дайте утюгу полностью остыть. Перед хранением свободно оберните шнур вокруг утюга.

### **Другие меры предосторожности**

- Используйте утюг только по назначению.
- При наполнении или выливании воды, а также когда утюг не используется, отключение утюга от сетевой розетки обязательно.
- Утюг нельзя использовать, если у

него поврежден шнур питания, а также если утюг падал или имеет другие повреждения. Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте утюг. Позвоните и проконсультируйтесь в компании Morphy Richards. Неправильная сборка создает риск поражения электрическим током при использовании утюгом.

строго соблюдайте указания по установке температур. (Проверьте температуру, прогладив изнанку одежды в месте подгиба).

- Закончив глажение, выньте вилку из розетки, вылейте оставшуюся воду из резервуара и, перед тем как убрать утюг, подождите, пока он остынет.
- Если вы уронили или сильно ударили утюг, это может привести к внутренним повреждениям прибора, даже если снаружи он выглядит исправным. Проверьте его, обратившись к услугам квалифицированного электрика.
- Рекомендуется использовать один стаканчик воды посредством использования подачи пара и парового удара перед началом глажения любой одежды, поскольку при активации системы подачи пара утюга может произойти выброс капель воды.

### Особые указания

- Если утюг не работает, проверьте следующее:

Был ли регулятор температуры установлен на нужную температуру? Вставлена ли вилка в розетку? Исправны ли вилка и розетка? (Попробуйте включить в розетку другой прибор).

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если утюг не используется, никогда не оставляйте его подошвой вниз на гладильной доске.**
- Во избежание повреждения ткани

### Электротехнические требования

**morphy richards®**

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Торговая организация: \_\_\_\_\_

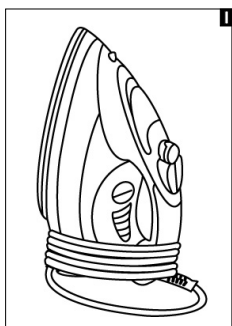
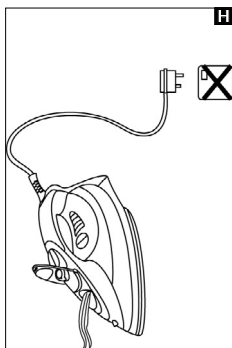
Фамилия и подпись продавца: \_\_\_\_\_



Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя: \_\_\_\_\_

RU



Убедитесь в том, что напряжение на табличке с электротехническими данными прибора соответствует характеристикам домашней электрической сети, которая должна быть сетью переменного напряжения.

Если вилка сетевого провода прибора не подходит к домашним электрическим розеткам, необходимо ее заменить вилкой соответствующего образца.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При повреждении снятой с сетевого провода вилки необходимо ее уничтожить, поскольку вилка с оголенным гибким шнуром представляет опасность при ее подключении к находящейся под напряжением розетке.**

При необходимости замены предохранителя в вилке на 13 А следует установить предохранитель BS1362 на 13 А.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный прибор должен быть заземлен.**

## Составные части

- 1 Кнопка регулятора подачи пара
- 2 Кнопка парового удара
- 3 Кнопка управления распылителем
- 4 Отверстие для заполнения водой с колпачком
- 5 Форсунка распылителя
- 6 Подошва утюга
- 7 Панель управления температурными режимами
- 8 Резервуар для воды (В некоторых моделях - с подсветкой)
- 9 Система предотвращения образования накипи (только в некоторых моделях)
- 10 Стаканчик для наполнения водой
- 11 Индикатор автоматического отключения
- 12 Кнопка самоочистки (только в некоторых моделях)

### Подошва

(только для некоторых моделей)

### 13 Турбо-наконечник:

специально направленный мощный поток пара проникает

## morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукции Morphy Richards осуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».
2. Гарантийный срок на изделия Morphy Richards составляет 2 года с момента продажи.
3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.
4. Гарантия не распространяется на:
  - a. расходные материалы;
  - b. естественный износ;
  - c. механические повреждения изделия или его частей;
  - d. повреждения, вызванные качеством воды;
  - e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
  - f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
  - g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
  - h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
  - i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.
5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
  - a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
  - b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
  - c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
  - d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного Morphy Richards.
6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.



в самые труднодоступные места

- 14 Постоянный пар**  
Удалите все складки на контролируемом Вами уровне
- 15 Установка и нажатие**  
Удаляет влагу для окончательной, стойкой к сминанию доводке

### **Перед применением**

Отсортируйте предназначенную для глаженья одежду по типу ткани. Это сведет к минимуму необходимость частой регулировки температуры для различных видов одежды.

Примечание: Применяйте функцию подачи пара только при глаженьи одежды, для которой подходят температурные режимы, отмеченные 2 и 3 точками.

На ткани и одежде обычно имеются этикетки с указаниями по глаженью. Если они отсутствуют, следуйте указаниям относительно глажения разных видов ткани на стр. 74, но обязательно проверьте температуру, прогладив сперва подогнутый край или подобный участок одежды.

Если же вы понижаете температуру с помощью регулятора, перед продолжением глаженья вам придется выждать, пока температура утюга не установится на нужном уровне.

Деликатные ткани, такие как шелк, шерсть, велюр и т.д., лучше всего гладить с помощью ткани для глаженья для предотвращения появления глянца.

### **Заполнение водой**

- 1** Убедитесь в том, что утюг не подключен к сети питания, и установите регулятор пара **1** в положение '0' перед заполнением утюга водой.
- 2** Поднимите колпачок отверстия для заполнения водой и залейте воду через это отверстие **4** в резервуар для воды **3**, пользуясь прилагаемым мерным стаканчиком **A**.  
Для заполнения резервуара достаточно 1 стаканчика (400 мл). В моделях с резервуарами с подсветкой используйте 350 мл воды. Наполнив резервуар водой, установите колпачок на место. В районах с жесткой водой рекомендуется использовать



- GB** Morphy Richards products are intended for household use only. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,  
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ  
Helpline (office hours) UK 0844 871 0953 Republic of Ireland 1800 409119

**AUS** Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.  
Victoria  
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales  
F3/ 3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland  
2/112 Fison Ave., Eagle Farm. 4009 T: 07 3623 2700

South Australia  
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8292 9500

Western Australia  
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9347 0600

- F** Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France  
Z.I de l'Eglantier  
20, rue des Cerisiers  
91028 Evry cedex 2851  
T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

- D** Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH  
Otto-Bergner-Str. 28  
96515 Sonneberg  
Service-Hotline-Telefon:  
+49(0) 1805/395-346  
Service-Fax: +49(0) 3675/879-235  
email: service@glendimplex.de

Austria  
Kundendienst  
Merangasse 17  
A-8010 Graz  
Telefon : +42(0) 316/323-041 Telefax: +49(0)316/382-963

- E** Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para uso doméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad y diseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España  
C/ Bailén, 20. 4º 2ª  
08010 Barcelona  
España  
Tel. 93 238 61 59 Fax. 93 238 43 75  
www.glendimplex.es

Glen Dimplex España  
Servicio de Asistencia Técnica en toda España  
PRESAT S.A.  
Calle Ribes 49-53  
08013 Barcelona, España  
Línea de ayuda (horas de oficina) 93 247 85 70  
presat@presat.net

- NL** De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV  
Antennestraat 84  
1322 AS Almere  
Nederland  
T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41  
Service: +31-(0)-36-538 70 55  
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

- B** Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV  
Gentsestraat 60  
B- 9300 Aalst  
België  
T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63  
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

- P** Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilização doméstica. A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo da qualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direito de alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Glen Dimplex Espanha i Portugal  
Servio da assistência Técnica em Portugal  
RENASE S.A.  
Rua Antero Quental, 236  
Edifício Europa 4455-586 Parafita  
Portugal  
Linha ajuda (horas de escritório) T: (351) 229 942 917

- I** I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl  
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)  
Assistenza telefonica (Lun-Ven)  
08:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00  
T: 035-201042 F: 035-200492

- DK** Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktets kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellerens specifikationer når som helst.

- S** Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk. Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationen för sina modeller.

- PL** Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. Z o.o  
Ul. Strzeszyńska 33  
60-479 Poznań  
NIP 781-16-70-985  
T: + 48 (0)61 8425 805 F: + 48 (0)61 8425 806

- RU** Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.



- GB** For electrical products sold within the European Community.  
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.  
Please recycle where facilities exist.  
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.
- F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.  
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.  
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.  
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.
- D** Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.  
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.  
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.  
Informationen über geeignete Recycling-Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.
- E** Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.  
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.  
Recíclelos en las instalaciones destinadas para ello.  
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.
- NL** Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.  
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.  
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.  
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.
- P** Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.  
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.  
Faça a reciclagem nos locais apropriados.  
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.
- I** Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.  
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.  
Riciclarlo laddove esistano le strutture.  
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.
- DK** Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.  
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.  
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.  
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.
- S** Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.  
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållsopor.  
Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet.  
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.
- PL** Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.  
Po zakończeniu okresu używalności produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.  
Jeżeli istnieją odpowiednie zakłady zajmujące się utylizacją, produkty należy poddać recyklingowi.  
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.

GB

F

D

E

NL

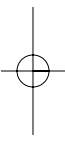
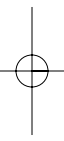
P

I

DK

S

PL



**morphy richards®**

RN40715/40/41MEE Rev 4 10/07

[www.morphyrichards.com](http://www.morphyrichards.com)

